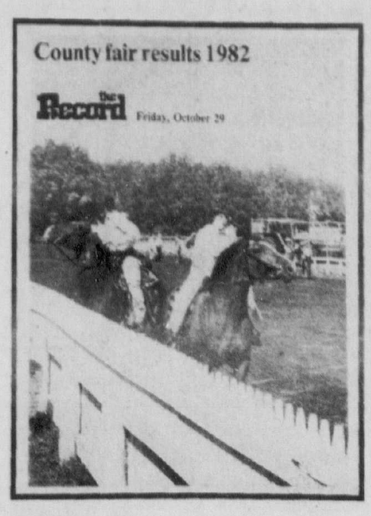
Weekend



Townships Week
A Bishop's history professor will publish a high school history text. Georgeville's Katherine MacKenzie and her flowers and the cultural council. Plus the regular features in today's Townships week.

Elections
Mudslinging between Richmond's mayoralty candidates. And four Sherbrooke residents battle for Seat 4/**3**

Sports
Sherbrooke Jets take on the Nova Scotia Voyageurs tonight and they'll be looking to snap a 6-game losing streak/**10**



Fair results
Who won what and where. All the results of the summer fairs in a special supplement in today's **Record.**

Births, deaths 7
Business 13
Classified 8
Comics 9
Editorial 4
Living 6
Sports 10-11



"Trick or treat?"

the Record

Variable

Weather, page 2

Sherbrooke
Friday, October 29, 1982
35 cents

Rail workers to benefit from $400 M promise

MONTREAL (CP) — Few of the thousands of rail workers who have been laid off this year will benefit from a federal promise to inject $400 million into the railways' western expansion program and settlement of the Crow grain dispute, says a union spokesman.

Some will be rehired to lay track and do other construction work, but most layoffs are in the maintenance shops and on the trains, and the only cure for that ill is economic recovery, said E. J. (Eddie) Abbott of the Canadian Railway Labor Association.

"You could probably spend $600 million or $800 million in the West and you would still have large numbers of workers laid off because the problem is the economy," Abbott said in a telephone interview from Ottawa on Thursday.

The railways themselves are reserving comment until they get more details of the federal offer — contained in Finance Minister Marc Lalonde's economic statement to the Commons on Wednesday — so they can determine how the money will be allocated.

Abbott noted, however, that Ottawa is proposing to spend money on a problem that doesn't yet exist: a capacity shortage in Western Canada.

SPENDING BILLIONS

The national railways are supposed to spend several billion dollars on western expansion programs, including tunnel construction and double-tracking of parts of their systems because of critical capacity shortages that are projected for the mid-1980s.

But the recession has been causing them to review and in some cases delay capital projects. The federal money may encourage them to put some projects back on their original timetables.

Though supportive of the western expansion plan, Abbott noted that the capacity shortfall is based on pre-recessionary projections. Unless the economy is revived, there won't be a shortfall.

Quebec greets Ottawa job plan

QUEBEC (CP) — Premier Rene Levesque on Thursday welcomed Ottawa's $1.1 billion job creation program, saying Quebec is willing to collaborate fully with the federal government.

But he added he wants to hear all the details of the program first, noting with a tinge of sarcasm that experience has led Quebec to doubt federal promises and initiatives.

"It's certain we will collaborate — we don't ask for any better," Levesque told reporters at a news conference.

"For months and months and months, we've been literally crying for some merging of (federal and provincial job creation) programs," the premier said, recalling Quebec's pleas as far back at last February's first ministers' conference.

"Better late than never."

But, he added, "beware of F-18s," recalling federal promises that Quebec would get a large share of the fallout of the construction of F-18 fighter aircraft for the Canadian Forces.

In an economic statement in the Commons Wednesday, Finance Minister Marc Lalonde said $500 million in government expenditures between now and the end of next winter will be re-allocated from existing programs and channelled into a "New Employment Expansion and Development Program" that would furnishing 60,000 short-term jobs, mostly to people whose unemployment insurance benefits are about to run out.

PROVINCES TO MATCH

The provinces will be asked for matching contributions.

Quebec has its own job creation and maintenance programs, and Levesque said he remains skeptical about how the new federal program would fit in with these.

"The first urgency is to find out what the details are. If we can manage to dovetail things so as to give better results, so much the better — but we have our doubts."

Levesque also criticized Lalonde's decision to increase unemployment insurance premiums to help pay for the program's deficit.

At least, he said, Lalonde was honest enough to admit this was a new tax.

Meanwhile, Levesque announced the Quebec government would pour an additional $40 million into its own job creation programs this year and $19 million next year.



RECORD/PERRY BEATON

Son of the Great Pumpkin

It may not be a great pumpkin, but it's all we got and the spirit's there. Since Hallowe'en is untraditional this year, being celebrated on three different days throughout the Townships, the **Record** *decided to break away from the traditional 'little kid-big pumpkin' pic and go with two overgrown kids and a pumpkin runt. Have a happy and safe Hallowe'en.*

Spanish socialists win landslide election victory

MADRID (Reuter) — The Spanish left returned to power Thursday with the Socialist Workers party winning a landslide general election victory 43 years after defeat in the civil war.

Official forecasts of the results put the Socialists, led by 40-year-old lawyer Felipe Gonzalez, well ahead of their nearest rivals, the right-wing Popular Alliance party.

The Socialists won about 194 of the 350 seats in Congress, the legislative house of Cortes, the Spanish parliament, and the Popular Alliance took second place with about 97, official projections showed.

Thousands of jubliant Socialist voters converged on the Plaza Mayor in central Madrid. They kissed and embraced, danced and cried, cheered and clapped.

Party workers went through the crowd handing out new posters replacing the election slogan "For Change" with the new slogan "The Change Has Begun."

The Socialist victory came six years after the party gained legal status again in the rebirth of Spanish democracy following the death of right-wing dictator Gen. Francisco Franco in 1975.

It crowned a meteoric rise to power for Gonzalez, who launched his career in politics in underground opposition to the Franco dictatorship and took over the leadership of his party eight years ago.

The victory also marked the end of an era of conservative rule that stretched back to the 1936-39 civil war in which Franco crushed a Socialist and Communist republic to impose an authoritarian right-wing state.

U.S. mulls lumber import duty

WASHINGTON (CP) — The U.S. Commerce Department announced Thursday it will investigate a complaint against Canadian softwood lumber sales in the United States to help decide whether to impose import duties on business valued at about $2 billion a year to the forestry industry in Canada.

The decision, virtually routine in such cases, is part of a complicated procedure under U.S. trade law to protect American industry if competing imports are found to be injurious and unfairly subsidized by foreign governments.

The complaint — seeking countervailing duties that could increase the price of Canadian lumber products by up to two-thirds — was filed three weeks ago by the U.S. Coalition for Fair Canadian Lumber Imports, a group of about 350 U.S. forest-product companies based in Eugene, Ore.

At issue are imports of lumber, fencing, shingles and shakes (long shingles split from logs) which make up more than half the Canadian output and have captured a growing share of a diminishing U.S. market. About two-thirds of the imports come from British Columbia, much of the rest from Alberta, Ontario and Quebec.

Thursday's announcement, required under a procedural timetable set out in the trade law, assigns the Commerce Department's International Trade Administration to determine whether the imported Canadian products are subsidized by provincial and federal governments in Canada, as the complaint alleges.

PLAN HEARINGS

In a parallel action, the separate U.S. International Trade Commission will hold preliminary, informal hearings Nov. 3-5 as the first stage of an inquiry to decide whether the Canadian imports have injured U.S. companies or threaten injury.

Lawyers for the industry on both sides of the U.S.-Canada border will present evidence to a commission panel, which later decides whether to proceed with a full inquiry.

A final ruling is not expected before next July, unless the Commerce Department or the commission effectively throw out the case at earlier stages by finding respectively either that there have been no Canadian subsidies or that there is no injury to the U.S. industry.

The claim that Canadian products benefit from subsidies is based mainly on the system whereby provincial governments allocate forest cutting rights at prices generally lower than rates paid in the United States under a competitive bidding system.

A spokesman for the American coalition said after the Commerce Department announcement "we believe we have a very strong case" and will be able to prove Canadian imports are subsidized and have caused injury by capturing about 30 per cent of the U.S. market, up from about 18 per cent in 1975.



RECORD/PERRY BEATON

Spring forward, fall back

...or is that fall forward and spring back? At any rate, don't forget to put the clocks back an hour Saturday night or you'll spend all day Sunday wondering why the minister's an hour late for service or the television sports schedule is an hour off.

Drummondville's anglos seek their tiny niche

By Charles Bury

DRUMMONDVILLE — This city's tiny English-speaking community is trying to find itself.

At a meeting this week, about a dozen of Drummondville's few remaining English-speaking citizens got together to talk about how it can try to survive — and even grow again — in the chilly linguistic climate of 1982 Quebec.

Drummondville was founded in 1812 by de-mobilized soldiers of the British Army. Gradually it grew into one of Quebec's first important industrial centres, attracting workers from across the province until by the 1930s it was a mainly French-speaking town with a still important, but diminishing, English segment. Led mainly by a few families long in the area and textile industry specialists imported to the factories from Britain, the English-speaking maintained a leading role in the city's life. World War II took its toll and the decline continued until todayd, Drummondville and region have an anglo population of "A minimum of 50 and a maximum of 100 including the children," according to Bernard Bailey, one of the organizers of the meeting. Drummondville Elementary, the area's last English-language school, closed its doors forever in June.

One of the main problems of the remaining Drummondvillers is that they don't know who or where each other are. "Today's English-speaking here are mainly a pretty mobile group," Bailey says. "They are young manufacturing specialists, who are only here for a few years before they move on, hopefully up the corporate ladder."

"They move here, and maybe only a few others in the company even know they're English. So they don't meet any other English-speaking people and they feel isolated."

Another problem of Drummondville's English community is its elderly segment, some of whose members speak only English in a town more than 99 per cent French.

First step on the way to self-help will be an informal inventory of who there is and where they are in and around the town. Then a general meeting will be held sometime late this year so that the members of the community can renew acquaintances, or get to know each other.

Bailey says the organizers want to look at the idea of setting up a cultural association to keep the community together and possibly help it grow.

"We want to make the people aware that they're not alone in an apartment block somewhere," he said in an interview. "It's a problem of self-recognition."

Behind the move are a few business and community leaders, including Bailey himself, Harry Husk — "it was his brainchild," Bailey says — Lorne Hibert, Peter Moffat and former Drummondville Elementary teacher Allan Nourse, now of Richmond. Also involved are Drummondville-Nord Mayor Fred Leclair and the city's industrial commissioner. The industrial commission has encountered trouble finding people to perform industrial functions that require a knowledge of English — "communicating with their employers in other provinces and countries, for example," Bailey says.

Other moves in the reunited Drummondvillers' future? "We want to make the greater French-speaking community of Drummondville aware of us," he says. "We want them to know, we are citizens, we are here."

And "down the road," Bailey says, "maybe we would try to open the elementary school again."

For the time being the group will remain independant although a natural step would be to affiliate with the Association of English-speaking Townshippers, the broadly-based 7,000-member English-rights group. "Some of the group think the Townshippers' have been a bit reactionary, says Bailey, founding member of Townshippers himself. "But it's important that we all pull together."

"And personally, I think that the Townshippers' activities concerning Dr. Laurin (Quebec Education Minister Camille) and his education reform plans have been moderate and positive."

Besides, he adds, "we just can't be isolated and hope to survive. Here in Drummondville, all of us together don't even make up a corporal's guard."

Osbaldeston caps public service rise with Pitfield job

OTTAWA (CP) — Gordon Osbaldeston is cut from a different cloth than Michael Pitfield, the man he is about to replace as the country's most influential bureaucrat.

His designation as the next clerk of the Privy Council and secretary of cabinet caps a 29-year rise through the public service — starting as trade commissioner, through key jobs in several economic ministries to the top post in the federal bureaucracy.

Osbaldeston will take over the more than $100,000-a-year job when Pitfield quits before the end of the year.

Pitfield was known for his brilliance, for autocratic tendencies and for thinking the same way as his close friend Prime Minister Trudeau who seven years ago made him the youngest man ever to hold the post at the age of 37.

He offended some veteran civil servants with his attempts to reform the government decision-making process and was criticized — some say unfairly — for politicizing the top civil service job by appearing to be too close to Trudeau and the Liberals.

By contrast, Osbaldeston is described as a persuasive debater, firm yet flexible, a highly competent manager who worked his way to the top by giving excellent service to his political masters and getting the most from subordinates.

Above all, he is called the ultimate non-partisan civil servant who would probably be acceptable to both Trudeau's successor and to the Progressive Conservatives if they won the next election.

Not only do associates praise him, most guess — correctly — it would be hard to find anyone to say anything negative about the 52-year-old native of Hamilton, Ont.

MAKES THINGS WORK

Pitfield, with his privileged Montreal background, leaned toward more intellectual interests. Osbaldeston is more interested in making things work.

"He has a quite different style," said a former cabinet minister. "Gordon is a get-things-done kind of guy."

* WE SETTLE ESTATES
* TAX PLAN YOUR INCOME
* FINANCIAL ADMINISTRATION
* SPECIALIZE - FARM ROLLOVERS

PROFESSIONAL ADVICE

W.D. DUKE ASSOCIATES LTD.

109 William St., Cowansville J2K 1K9
514-263-4123

President: W.D. Duke, B. Comm. C.A.
Vice-President: J.R. Boulé, B.A.

Cabinet okays 6% pay hikes for 104 bureaucrats

OTTAWA (CP) — Top federal bureaucrats, from outgoing Privy Council clerk Michael Pitfield on down, are getting a six-per-cent raise retroactive to July 1.

The cabinet approved the raises last week for 104 bureaucrats in the deputy minister category, most of whom have not had an increase for 18 months.

The top possible pay rises above the $100,000 mark for the first time — to $105,150 from $99,200. By comparison, cabinet ministers make $97,500.

But a Privy Council spokesman said Thursday no deputy ministers will get the highest possible pay because few got raises when salary ranges were increased a year ago so the six-per-cent boost won't take anyone to the top.

Of the 48 bureaucrats in the highest of three categories, the average salary after the increases is $95,700, the spokesman said.

Brian Smith, a spokesman in Prime Minister Trudeau's office, said the increases are in line with the government's six-and-five per cent restraint program. From now on, salaries will be adjusted each July 1.

Included in the deputy minister category are deputy ministers from all government departments and heads of some smaller Crown corporations, such as the Canadian Mortgage and Housing Corp. and the Canadian Saltfish Corp.

Salaries of heads of Crown corporations such as Canadian National Railways and Air Canada are set separately.

The salary range for the three categories of deputy ministers now runs from $75,360 to $105,150.

Last November, the ranges were set at $71,100 to $99,200, rising from $66,800 to $93,600. But only those who would have fallen below the minimum in their category were given raises at that time.

Expert predicts influx of rural poor into cities

TOKYO (Reuter) — The world's rural poor will continue to pour into cities until the year 2000, creating massive problems of urban poverty and unemployment, a Latin American population expert said today.

Claudio Stern, executive secretary of the Program for Social Research on Population in Latin America, was speaking at a meeting of the Club of Rome discussing global problems.

About one billion people in developing countries would live in cities bigger than one million inhabitants by the end of the century, nearly half of them in population centres of more than five million, he said.

In Asia, the population of Shanghai may reach 23 million, Peking 20 million and the three cities of Bombay, Calcutta and Jakarta would have 17 million residents each.

In Latin America in the year 2000, the population of Mexico City will probably reach 30 million, and in Brazil, Sao Paulo, 26 million and Rio De Janeiro, 19 million.

"Rates of growth of the urban population will remain relatively high at around four per cent a year for the rest of the century, bringing the urban population of less developed countries to more than double its present size," he said.

The drift to the cities will increasingly bring peasant societies into the worldwide industrial and monetary system, which usually disrupts the traditional economic and social structure, Stern said.

Devlin: Irish struggle similar to Quebec push

MONTREAL (CP) — Northern Irish political militant Bernadette Devlin says the struggle to end British rule in Ulster has a lot in common with the Quebec independence movement.

"There exists here, and there exists in Ireland, an attempt to secure national independence and freedom," Devlin told a news conference here Thursday.

Quebecers have an "instinctive sympathy" for the republican cause, she said, one that could serve for the future.

"There is a mutual interest to be shared and a common bond to be built upon."

Devlin is on a North American tour to publicize conditions in Ulster and to get the public to understand that "we in Northern Ireland are not part of some medieval struggle. We are part of a struggle that is being waged in many places for a better society."

The feisty one-time British MP predicted failure for the new Ulster Assembly, London's latest attempt to give Northern Ireland a measure ofhome rule. And she vowed to work to make it fail.

"The assembly . . . is part of an attempt by the British government to recreate and reconstruct the Northern state, and the essence of the problem is the existence of that state.

"We will politically organize to defeat any attempt to reconstruct it."

Devlin, 35, also said the blood-letting in Northern Ireland will continue as long as the British province remains under what she called "the violence of oppression."

Of an assassination attempt last year in which she and her husband were badly wounded, she said: "It was not unexpected."

Weather

Variable cloudiness with moderate winds today. High 16.

the Record

George MacLaren, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager 569-9525
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Debra Waite, Superintendent, Composing Room 569-4856
CIRCULATION DEPT.—569-9528

Subscriptions by Carrier:
1 year - $65.00
weekly: $1.25
Subscriptions by Mail:
Canada: 1 year - $49.00
6 months - $28.00
3 months - $19.00
1 month - $11.50
U.S. & Foreign: 1 year - $88.00
6 months - $51.00
3 months - $32.00

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publication: .50c per copy. Copies ordered more than a month after publication: $1.00 per copy.

Established February 9, 189? incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
Published Monday to Friday by Townships Communications Inc./Communications des Cantons, Inc., Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.
Second class registration number 1064.

Member of Canadian Press
Member of the
Audit Bureau of Circulations

News-in-brief

Maislin confident after loan

MONTREAL (CP) — Maislin Industries Ltd., the trucking company saved from collapse by $34 million in federal loan guarantees, should return to profitability next year, its president said Thursday.

"Revenues are coming up as a result of our feeling of confidence and our new aggressiveness in the market place," Alan Maislin told reporters after the company's first shareholders' meeting in more than a year.

Lada still called a lemon

MONTREAL (CP) — The Automobile Protection Association sticks by its assessment of the Lada being a lemon, despite recent criticisms of its methodology.

The association also admits it learned a lesson in being too hasty in recommending the Russian-built car when it went on sale in Quebec two years ago, then calling it earlier this month "the biggest disappointment of the year."

"We may have stuck our necks out at that point (in 1980)," Marc Clapp, general director of the consumers' association, said at a news conference Thursday.

CJMT signs off for now

CHICOUTIMI, Que. (CP) — Radio station CJMT has gone off the air for an indefinite period, leaving about 30 employees with an uncertain future, a union official said Thursday.

Guy Menard, president of the 20-member union at the AM station, said the Federal Development Bank which owns CJMT's assets decided to shut down the financially-troubled station for administrative reasons.

A shareholder meeting will examine the station's future today. Management spokesmen could not be reached for comment.

Quebec losing farm land

MONTREAL (CP) — More than five per cent of Quebec farm land was abandoned between 1976 and 1981, despite a provincial agricultural zoning law adopted four years ago to protect the land.

About 91,000 hectares are no longer being farmed, according to Statistics Canada, but the Quebec Agriculture Department, which cannot explain the loss, says the figures do not reflect reality.

The department says that more than 222,577 hectares of land has been drained in that period and now is being tilled.

The figures show that only the agricultural region on the south shore of the St. Lawrence River near Montreal has had an increase of 36,421 hectares of farm land.

Majority of teachers favour strike

MONTREAL (CP) — Voting among the province's 80,000 teachers is running more than two-thirds in favor of taking part in a one-day illegal walkout next month, union spokesmen said Thursday.

A date has yet to be set for the strike, which would altogether involve about 200,000 provincial public employees and Montreal transit maintenance workers. The walkout is in protest of a provincial law hat will roll back all public sector wages by 18.9 per cent next January.

LRCs have problems already

MONTREAL (CP) — As it prepares to take its trouble-plagued Turbo trains out of service, Via Rail Canada has had to reduce the maximum speed of its new LRC passenger trains because of a locomotive wheel problem that may cause a rougher-than-advertised ride.

The necessary adjustments are being done under warranty by the manufacturer, Bombardier Inc. of Montreal, and should be completed by mid-November, Via spokesman Brian Heath said Thursday.

Then the LRCs, in service in central Canada, can resume their normal maximum speed of 154 km-h instead of the 128 km-h limit that has applied since the problem was discovered several weeks ago.

Police raid 28 homes, arrest 12

HULL, Que. (CP) — About 60 policemen raided 28 West Quebec homes and one in Vanier, Ont., Wednesday, seized cocaine, hashish and LSD worth an estimated $15,000 and arrested 12 persons.

Hull, Gatineau, Quebec provincial, RCMP, and Vanier, forces also issued arrest warrants for four other persons.

Raids last week at 15 area homes resulted in trafficking charges against 12 persons and seizure of about $6,000 in drugs.

Biron accuses feds of plot

LONGUEUIL, Que. (CP) — Quebec Industry Minister Rodrigue Biron accused Ottawa Thursday of using the F-18 fighter jets program to strengthen the aeronautics industry in Ontario to the detriment of Quebec firms.

The value of Quebec's share of fighter-related work will be half the amount promised in the 1980 agreement signed by Ottawa and U.S.-based McDonnell Douglas, while firms in Ontario will pick up much more work than originally announced, Biron told a news conference in this Montreal suburb.

Takeover rumours new to premier

QUEBEC (CP) — Premier Rene Levesque said Thursday he is just as interested as everyone else in finding out whether the province's Caisse de depot et placement is buying into BP Canada Inc.

Levesque said he has heard rumors that the Caisse, which invests pension funds and car insurance premiums paid by Quebecers, was a possible buyer. But his attempts to get clarification from the Caisse have been unsuccessful so far.

"I don't know," he said at a news conference. "I'm going to find out soon."

Prison changes coming—Kaplan

OTTAWA (CP) — Changes to a controversial early release program for prisoners, known as mandatory supervision, could be in place by next week, Solicitor General Robert Kaplan said Thursday.

Kaplan said he is prepared to introduce legislation that would stop the "revolving-door syndrome" which allows prisoners to be let out on mandatory supervision two or three times, even if they violate release conditions.

By law, most prisoners with good behavior can earn the right to serve as much as the last third of their sentence on the street under the supervision of a parole officer.

Weather not affected by restraint

OTTAWA (CP) — Four new stations are being added to the Weatheradio Canada broadcasting network despite federal spending restraints, a spokesman for the Atmospheric Environment Service said Thursday.

New stations in Quebec City and Saskatoon have already begun broadcasting and others are scheduled to be on the air within a few months in Ottawa and Calgary.

"They were going to be put them on hold because of budget restraints, but it was decided to make cuts elsewhere so they could go ahead," the spokesman said.

Bank rate slips marginally

OTTAWA (CP) — The Bank of Canada rate slipped fractionally to 11.46 per cent Thursday from 11.53, extending a slide which began in mid-June and which has pulled interst rates down by nearly a third since then.

The latest dip was considered too small to prompt a drop in other lending rates, but money market players say the downward trend in rates should continue.

Offshore rights ruling delayed

OTTAWA (CP) — The Supreme Court of Canada reserved judgment Thursday after hearing four provinces back British Columbia in its claim to ownership of the waters and resources in the straits off the province's coast.

B.C. and federal lawyers had argued their cases earlier in the battle to determine who will control development in the waters between Vancouver Island, the Queen Charlotte Islands and the mainland.

UFFI victims may be disappointed

OTTAWA (CP) The federal government wants to triple its $110 million assistance program for victims of urea formaldehyde foam insulation with help from the provinces and the insulation industry, Consumer Affairs Minister Andre Ouellet said Wednesday.

"If we are able to triple the amount the federal government has already put in, we would go a long way to solving the problem," he told reporters after appearing at a Commons health committee hearing.

Rate drop will spark building

TORONTO (CP) — Lower mortgage rates and government help to homebuyers will spark a revival in the housing market in the last two months of the year and new housing starts should rise to 150,000 next year, the Housing and Urban Development Association of Canada predicted Thursday.

The builders' group said in a fall forecast that mortgage rates could fall as low as 13 per cent in the next few weeks and stay at that level for the next four to six months, with an ample supply of money available for mortgages.

Rabbits could live forever

LONDON, Ont. (CP) — Sex, salad and scotch are the key to handling stress.

If "you could teach a rabbit to drink, he'd live forever," says John Howard, a University of Western Ontario business administration professor.

Stress, related to most illnesses, is best handled by those who are happy both in their work and with life generally, says Howard.

A study of 2,200 white-collar workers across Canada has revealed only major differences in the way they handle stress, said Howard. French Canadians tend to demonstrate their frustration while English Canadians tend to keep their feelings bottled up.

Stress can be defined letter by letter, Howard said.

S is for social support and "a good active sex life."

T is for time and the emphasis a busy executive places on it.

R is for relaxation and religion.

E is for exercise.

S is for salad and good nutrition.

S is for scotch, that is "treat yourself gently . . . some people are overly disciplined and never let themselves enjoy anything."

Going to jail not losing

KINGSTON, Ont. (CP) — Phil Berrigan, U.S. anti-nuclear activist and former Jesuit priest, urged an audience Wednesday to join non-violent demonstrations against the arms race.

"You don't lose because you go to jail," said Berrigan, 59, who was sent to prison for breaking into a Pennsylvania plant and destroying components for the Trident submarine two years ago.

Governments can be prosecuted as well as individuals for breaking the fifth Commandment, Thou shalt not kill, he told Queen's University students. Divine and international law coincide on crimes against humanity.

Bank secrecy may be lifted

TORONTO (CP) — A proposal by two church groups that own shares in Canada's second-largest financial institution could lift the veil of secrecy on the international lending activities of Canadian banks.

The proposal, from the United Church of Canada and the Jesuits of Upper Canada, would force the Canadian Imperial Bank of Commerce to reveal loan exposures in countries where it has lent $100 million or more.

Soil society opposes acid rain

SOUTH BURLINGTON, Vt. (CP) — The Soil Conservation Society of America ended a four-day conference today with a plea for the U.S. and Canada to resume stalled negotiations to solve eastern North America's acid-rain problem.

The 13,000-member society, with more than 150 chapters throughout the U.S. and Canada, is expected to formally endorse the position early next year.

Chrysler is making money

DETROIT (AP) — Chrysler Corp. reported Thursday it earned $9.4 million U.S. in the third quarter of this year, compared with a loss of $140.1 million in the quarter last year.

It was the first time in five years the No. 3 North American automaker has reported a third-quarter profit. The last third-quarter profit was in 1977, when the company made $33.7 million.

Footballer back to prison

MIAMI (AP) — A judge ordered Don Reese to prison Thursday for six months or more, saying the former National Football League player had to be held accountable for violating his drug probation by using cocaine.

Dade County Circuit Judge Ellen Gable gave Reese, who revealed his drug habit in a Sports Illustrated story last June, an indeterminate sentence of six months to five years. Under the rarely used law, the Florida Department of Corrections will determine how much time the former Miami Dolphins defensive lineman serves.

Chinese to launch satellite

PEKING (Reuter) — China will launch a telecommunications satellite into Earth orbit to improve its international and domestic telephone and Telex systems, a Chinese space official says.

The vice-president of the Academy of Space Technology, Sun Jiadong, told the official magazine Observation Post in an interview the satellite will probably be put into orbit next year.

Bangkok Post editor under arrest

BANGKOK (Reuter) — Michael Gorman, editor and publisher of the English-language newspaper Bangkok Post, has started serving a one-month term at a suburban detention centre after being convicted of libelling two Thai university lecturers.

On Thursday, The Post said British-born Gorman, 46, decided to drop an appeal against a Bangkok district court verdict earlier this month ruling the newspaper guilty of libelling the lecturers in a story last year.

Lebanon wants $500 million

BEIRUT (Reuter) — Lebanon has asked the World Bank for a $500-million loan over two or three years to help repair war damage, the head of the country's Council for Development and Reconstruction says.

Mohamed Attallah told Reuters news agency Thursday the request was made during President Amin Gemayel's recent trip to the U.S.

A team of World Bank officials is due in Beirut next week on a fact-finding mission connected with Lebanon's drive to raise $12 billion in public-sector reconstruction aid over the next five to nine years.

Kenyan corporal charged in coup

NAIROBI (AP) — An air force corporal has been charged with treason in the Aug. 1 attempt to overthrow the government of Kenya's President Daniel Arap Moi, making him the first military man charged with the capital offence.

Two civilians and a journalist also have been charged with treason for their alleged participation in the Aug. 1 rebellion.

Disloyal ministers replaced

DUBLIN (Reuter) — Irish Prime Minister Charles Haughey has appointed two new cabinet ministers to replace dissidents who refused to pledge their loyalty and resigned earlier this month.

Haughey promoted junior minister Gerry Brady to the Education Department and made Padraig Flynn minister of trade.

Brady replaces Martin O'Donoghue and Flynn takes over from Desmond O'Malley. Both ex-ministers declined to oppose a motion of no confidence in Haughey's leadership when some backbenchers in his Fianna Fail party tried to unseat him, on charges he had lost control of the economy.

East Germans short of food

LONDON (AP) — East Germany is experiencing its worst shortage of meat, sausage and other basic foodstuffs since emerging from the ashes of the Second World War, the Financial Times reported Thursday.

Quoting western agricultural experts in East Berlin, the British daily said the reductions in supplies are largely the result of a 15-per-cent drop in fodder imports from the U.S., caused by lack of credit.

The report said the Soviet Union has reduced by 10 per cent the amount of fuel oil it is delivering to East Germany this year.

Mudslinging Richmond battle pits incumbent against newcomer

By Steve McDougall

RICHMOND — Marcel Gariepy is determined he is going to break up the "gang" in the town hall, even if it takes years.

Gariepy, 41, who is running for mayor in this year's municipal election next Monday, is referring to present Richmond mayor Andre Lupien and the town council.

"We don't really have elections in this town," he said this week. "Lupien and his friends go unopposed each time. There is never any change."

In his first effort to unseat Lupien, Gariepy is facing a large challenge. Lupien, 49, has been in the town council for 15 years, eight of them as mayor.

Lupien who was elected mayor by acclamation in 1974 and '78 has turned the issue around to say he is the more experienced candidate. "My opponent has never been elected to the municipal government that I know of," he said. "Experience is more important in these difficult times."

For the town of Richmond, difficult times are still around. This is especially so with the uncertainty of flood protection promised by Quebec but not delivered.

Lupien and the council have been at odds with Quebec over the terms of the contract, but Quebec is strapped for cash. Lupien contends if they don't carefully negotiate the terms of the agreement, the town could end up paying close to $1 million to get the drainage and dyke system installed.

Gariepy replies that Lupien has not been agressive enough in getting the project agreed upon. "While this town decays because of flooding, the establishment takes its time," he said referring to the council.

Gariepy maintains that since Lupien came to power in 1974, the quality of life in town has "gone downhill". "Back then, we had over 5,000 residents, now we are down to 37,000."

Lupien says this situation is normal for a town constantly threatened with floods and he pledges his regime will not cease to pressure both Quebec and Ottawa for aid.

"For a town this small there is a lot at stake," he said. "There are more than 400 people employed in our downtown stores and if we are to attract new industry, this problem must be settled first."

These issues have not stopped the mudslinging usually rare in municipal politics. Gariepy is mad over the fact he has been slandered by the local media. In a recent article in the **La Tribune**, Lupien is quoted as saying Gariepy is unemployed and had only been a resident of Richmond one year.

"I work for the Ministry of Transport, they always lay us off for the winter," he replied, "and I have been a resident here for over eight years."

Lupien says he was misquoted by the **Tribune** reporter and his remarks taken out of context.

Brome's 'typical gabby old-maid postmistress' retires

BROME (JM) — "I'm the typical gabby old-maid Postmistress," Norma Owens said with a twinkle in her eyes as she prepared for retirement today, her 65th birthday and the last day for the present village Post Office.

Come Monday morning the location will move about 100 yards to Rob Staples home where his wife Judy will tend to local needs. Owens has spent 46 years with Canada Post, the last 42 of them as postmistress.

"She knew everybody and helped everybody and her departure is going to leave quite a void," one Brome resident said. "If people were away for the winter she would look after all their business for them, always with a cheery smile. Even the local dogs loved her."

John Osterdahl and two cronies were in the Post Office when we visited and Owens pointed out it was a meeting place. "I live alone and I thank them for lending me their ears. My customers are almost my family although we don't mingle too much on a social basis. I was born and brought up here and I'm always interested in the changes. Some people might call it nosiness, but its' really interest in the community."

She recalled her days in Montreal when she studied to be a nurses attendant at the YWCA. She placed second with a 95.2 per cent average then remembered the graduation pins were presented by Mrs. Wilder Penfield. "I often wonder what kind of a career that would have been," Owens continued. "But you had to be 21 before the hospitals would accept you so I came home and tried to build up some work in private homes.

"Father was the postmaster and I started work here on October 16, 1936. He resigned on April 8, 1939, and I took over. In those days we had four trains a day, now we only have two trucks and I can only dispatch on one. Local service was much better with the trains."

The post office always conjures thoughts of monumental foulups when asked why a letter from New Zealand takes but four days to reach the Townships when one from Burlington, Ont., can take 11. "It's the unionized help in the big



Norma Owens...a career of service as postmistress.

post offices, they don't bother to read the codes." Without showing examples, forbidden by law, she gave very graphic outlines on how mail flits around. Nine pieces with the proper code for the appropriate destinations managed to land up in Brome, but most were for Brome County communities.

"The biggest misunderstanding is that people's proper addresses and postal codes don't necessarily indicate the place of residence," Owens continued. "For instance there's a person living on Johnson Road; now that could either be RR 4 Sutton or RR 1 Brome, with a postal box in Knowlton. Then you have non-existant towns such as Brome Lake as far as the department is concerned. It's served by four post offices, Knowlton, Foster, Fulford, and West Brome and they are the proper mailing addresses."

She said people were too lazy to fill in change of address cards when they move adding to the work load. "They're free for Canada and the United States so they won't use them. I'll bet you if they had to pay $5 they'd go like hot cakes."

About complaints: "I've had a few and most of them came from customers who were trying to post improperly boxed parcels. Fortunately I'm an inveterate box collector so when I offered a stronger container along with some string the damage was quickly rectified. But probably one of my greatest pleasures has been arm chair travel watching mail going out and coming in from all parts of the world, not to mention the on-going country name changes."

Brome has provided continuity for Owens, "I've served six generations of one family and it's a good thing I grew up here. What with Quebec and Maureen McTeer using maiden names at least I know just who is who.

"I have very mixed feelings about leaving, it hasn't been as much a career as it has a lifestyle. I'm going to miss my customers and I hope they'll give the new postmistress their utmost cooperation and understanding as she just settled in. Please use your correct addresses," she concluded.

Gilles Masse confirmed either a long-service medal or placque had been ordered and furthered to Missisquoi MP Andre Bachand for presentation to Norma Owens. Ginette Gingras, of Bachand's home riding office, said the presentation will probably be made next week.

Global Village

BY JEAN HAIG

Good grief! I'm in big trouble. According to some, I may have innocently been corrupting the minds of my beloved grandchildren. It matters little that I did it in ignorance. Tell that to the judge, as they say on the late night movies. If confession is good for the soul then here I go. Over the years I have read aloud not one but several books on a banned book list.

I might as well come right out with the titles and get it over with. They were **Charlotte's Web, Stuart Little** and that all-time corrupter of young minds, **The Adventures of Tom Sawyer**. The first two were written by the most gentle of men, the great essayist, E.B. White. As for **Tom Sayer** I had always assumed that it was a classic lesson to the young on the merits of private enterprise -- the very backbone of the capitalist system.

My crime could easily have gone undetected had I not had the good fortune to be idly window-shopping in Newport, Vermont. In a bookstore window under a banner stating 'I Read Banned Books' was a display of some of the offending material. I studied the titles and, to my horror, realized that over the years I had read over 90 per cent of them.

Inside the store, the owner was selling buttons also saying 'I Read Banned Books'. The money will go to the American Booksellers Association. Besides helping the booksellers combat this touch of lunacy the wearing or not wearing of a button will be a simple way of separating the deprived from the pure in mind.

Efforts to censor books have been going on since the year dot. However, in the U.S. certain groups, The Moral Majority for one, have felt emboldened by the present conservative mood of the country. Using sophisticated lobbying techniques they are trying to get hundreds of books banned both from the schools and public libraries. Their criterion for banishment boggles the mind. It's all done by numbers from one to 11.

For example Alice in Wonderland has 9, 10 and 11 against it. So one checks the master code to find (9) not cultural, (1) not ethical and (11) lacking literary standards.

Should you have copies of Steinbeck's **Of Mice and Men** or **Grapes of Wrath** better unload them pronto. They both earned eight out of the possible 11, but for inexplicable reasons so did Huckleberry Finn. Frankly I don't think these people are dealing with a full deck. Charlotte's Web rated a number two. This translated into "being inappropriate for young readers including improper grade level". I reread that explanation several times trying to make some sort of sense out of it and then concluded that I must be missing a few cards myself.

It would be interesting to know how some of these pressure groups feel about violence on television. On one half-hour show it's possible for an average youth to see more mayhem than an adult sees in a lifetime. And what about the seemingly innocent comic books with the blood letting, mass killing and rampant sadism?

We who live on the North American continent are indeed privileged. It is our inalienable right to speak out for our beliefs and, by the same token, we all have the right to disagree.

Therefore I shall wait patiently until it is again time to snuggle up with a grandchild and begin the enchanting story of a little girl named Fern who loved a little pig named Wilbur. We'll both be the better for it.

Four seek Sherbrooke's City council Seat 4

By Michael McDevitt

Jean Côté

Jean Cote is the candidate of the Parti Municipale de Sherbrooke in District 4. He says his priorities in municipal politics are housing and recreration, and says the city has much to do in both of these areas.

"In my opinion, we should be favoring the building of co-operative housing" he says. "That is the best alternative to the present low-cost housing that seems to be anything but low-cost. We must also push for subsidies for private housing. In the same context, we have to try and improve the condition of our roads. We've done a lot in that direction already and we have to continue."

Cote says that in the area of the administrative structure of the city, he believes that any changes in structure will have to be decided within the party. Cote says it was in this spirit that he so strongly advocates the party system in municipal politics. He says problems of this nature are highly technical, and a party has the resources to develop a reasonable policy. "Opposition", he says, "is good, but unless it's organized, it doesn't produce a thing."

Cote says the reevaluation of municipal services must be done in close concert with the community. "It's up to the people to decide what, if anything, is superfluous. City hall has to avoid taking unilateral action on this because these services are what the people's taxes are paying for." He says, however, that some services might have to be reduced.

Cote adds that as far as tax hikes are concerned, "We have to be realistic. We'll certainly have to think about an increase, however, because of the rate of inflation." Cote hopes rates can be kept within the six and five norms of the federal government.

Jean-Denis L'Esperance

Jean-Denis L'Esperance has no doubt as to his position on the issue of a tax increase for the city of Sherbrooke; he believes the tax rates should be frozen. "The purchasing power of the worker has already been greatly reduced. Governments are telling us we have to tighten our belts, but they don't tighten theirs at all."

L'Esperance says reorganization of the municipal administration would be enough to help the city balance its budget, and says the money spent on services often doesn't accomplish its ends.

"Take recreation, for example," he says, "There's a $4 million budget for this, but that doesn't mean the populace gets that much service, rather, much of it is eaten up in the bureaucratic structure." According to L' Esperance, councillors must be prepared to work full time to correct these failings.

L'Esperance believes Sherbrooke's role as "Queen" of the Eastern Townships places certain responsabilities on the city, and that it should be prepared to accept some imbalance with regard to the services it provides neighboring communities.

L'Esperance also stresses that with the new electoral map, councillors should be able to express the wishes of their constituents before city hall instead of the reverse, which, he says is the case now. He says any thought of reorganizing the administrative structure of the city would have to keep that in mind. He does, however, see merit in the concept of an executive council.

For L'Esperance, priorities in this election are the creation of new jobs, and the representativeness of elected officials. He insists it's not enough for councillors to make decisions on reports prepared entirely by "technocrats". "Councillors have to accept their responsibility", he says.

He also wants to see something done about the flooding that seems to occur every spring, and thinks the St-Francis River should be dredged.

L'Esperance says he suspects Hydro-Sherbrooke might be a "white elephant", and that its future should be the subject of serious study.

Alexandre Basque

Alexandre Basque says Sherbrooke has to be realistic when it comes to the subject of taxes, but insists any increases can be held to the rise in the cost of living. He intends, however to make sure that any increase is kept as low as possible. "I'm not one who is going to promise miracles," he says, "but someone who's prepared to be active in the economic life of this city on an administrative level."

Basque says there is lots of room for improvement in the quality of municipal services, and says this is one area where the city's finances can be improved. He believes, for example, that it isn't too much to ask for citizens to be responsible for bringing their garbage closer to the street for pick-up. "It would certainly save time", he adds.

As far as neighboring communities are concerned, Basque says he favors the encouragement of annexation eventually because it would "be better for everybody involved. In the meantime, he feels Sherbrooke should provide services for these communities, where needed, but at a more reasonable rate of compensation.

Basque would like to see citizens' committees formed in each district, with the councillor serving as president. In this way, the councillor would be able to keep up with the problems of his constituents first-hand, and, on the other hand, citizens would be able to keep abreast of what is going on at city hall. In this way, he feels, communication between the rulers and the ruled would be direct.

As far as priorities are concerned, Basque says he won't make any grand promises, but adds he would like to see a bureau of consultation set up in his district to allow citizens to easily let their opinions be known. He would also encourage more frequent and direct communication with the various groups and organizations in his district.

Leonard Laflamme

Leonard "Tom" Laflamme believes the next municipal council will have to do "all that is humanly possible" to avoid an increase in taxes. As far as the federal government's six and five guidelines are concerned, they "leave me cold". Laflamme believes there should be absolutely no increase, because he says, "if you look at the electoral list you'll find the unemployed, people on social welfare, shut-ins and the handicapped. Basically, people who cannot afford to pay any more."

Laflamme says some cuts in services can be made to help the city balance its budget but adds, "since I've never been at city hall, I'm not as familiar with all the dossiers as I'd like to be, but there must certainly be ways to cut services without hurting the citizen. I don't mean cutting services blindly," he says, "but after consultation with the heads of the various departments.

Laflamme is in favor of the regionalization of services as well, saying that it can help provide the best service for the most people for the lowest cost. As an example, he notes the recent decision by the municipality of Fleurimont to share Sherbrooke's police force as a way in which two communities can benefit from such arrangements.

Laflamme also firmly advocates the creation of an executive committee of city council. "It is absolutely imperative, however," he stresses, "that this executive take on the function of a management, and that it be free from all partisan considerations." He would specify that members of the executive not be paid, he says, "because they already cost enough."

Like many other candidates, when questioned about councillors' salaries, Laflamme says the $18,000 a year they receive is "too much if they only spend a couple of hours a week at it, but if they are really serious about doing their job, it's justifiable."

Laflamme's major concern for the city of Sherbrooke is the development of its industrial base, and he sees the industrial park as the key. "I run a business," he says, "and I have salesmen to sell my product. If they don't do that, what do you think I do? Sherbrooke needs a more aggressive salesman, and if Migneault (Sherbrooke's Industrial Commissioner) won't like me any more, there's not much I can do. I'm here to offer myself as an administrator."

Professors' conference opens here

SHERBROOKE (CS) — Today is the official opening of the weekend-long conference which regroups professors from all over the province. They will study in different subjects including the white paper on professional training, and the University of Sherbrooke's special program on stenography research. Attending the conference will be Sherbrooke deputy Raynald Frechette and mayor Jacques O'Bready, among others.

The workshop takes place at the Hotel Le Baron and the Auberge des Gouverneurs both on King Street West. On Sunday, Andrea Bouchard, who is responsible for the file on the white paper for professional training, will give a special conference in the Salle D'Armes at the Hotel Le Baron at 10:30 a.m.

Chrysanthemum Expo opens

SHERBROOKE (MCD) — The official opening of Sherbrooke's 28th annual Chrysanthemum Exposition will be held Saturday, October 30 at 2 p.m. at the Municipal Greenhouses on Portland Boulevard. The exposition will be open to the general public from 9 a.m. Sunday the 31st, and will end at 5 p.m. November 7.

Admissison to the display is free, and visitors will be able to view over 5,500 plants representing 40 different varieties of chrysanthemums. There will be 20 bouquets of chrysanthemums offered as door prizes.

Art aid deadline soon

SHERBROOKE — The Ministry of Cultural Affairs announces that there remains less than three weeks to register for the Technical Resource Program, being offered by the ministry in collaboration with various educational institutions.

The program is designed to make available to artists technical facilities in the field of visual arts.

For more information on this program, contact the Ministry of Cultural Affairs, 740 Galt West, or phone 565-1753.

unicef

UNICEF offers you magnificent greeting cards for all year long and for the Holidays. UNICEF also offers you attractive gift sets of stationery and agendas for gift-giving. Send a UNICEF card or gift today, and improve the future of a child.

NOTICE

As of November 1st '82 all our services, including orthopedic will be transferred from 25 St-Patrice West, Magog, to 301 Main St. West, Magog (formerly Pharmacie Orford) Tel: 843-3366

J.P. CLERMONT & M. COURCHESNE, DRUGGISTS

Ville de Sherbrooke

28th ANNUAL EXPOSITION of Chrysanthemums

at MUNICIPAL GREENHOUSES (Corner Vimy-Portland) From October 31 to November 7

FREE ENTRY

Visiting hours: 9 to 17 h. 19 to 21 h.

Door prizes: 20 bouquets of chrysanthemums.

PUBLIC WORKS PUBLIC RELATIONS AUXILIARY SERVICES DIVISION

Ville de Sherbrooke

SPECIAL PICK UP OF GARBAGE AND RECYCLABLE MATERIAL

November 1, 2 and 3

(Last pick up of the year)

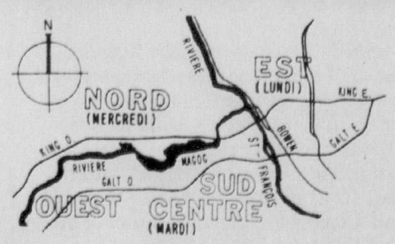
CIRCUITS

Monday: East
Tuesday: West and South-Center
Wednesday: North

REASON FOR PICK-UPS

Cleanliness and recuperation

Separate the recyclable material and deposit them in individual containers at the edge of the street the evening before the pick-up.



DEAD LEAVES	PAPER CARDBOARD	GLASS	METAL	VARIOUS GARBAGE

NOTES: 1- The town invites the citizens to respect the law on hygiene by not depositing their garbage more than 24 hours before the pick-up. 2- To assure the pick-up of the branches, cut them in length of 122 cm. (4 ft.), tie them in bunches, have a reasonable amount. 3- Dead leaves will be picked up only if they are deposited in containers.

Public Works Sanitation

Public Relations

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1897

Editorial

Some sacrifice

As an example of the government's restraint program, top federal bureaucrats, biting the bullet as only they can do, will receive a 6 per cent raise retroactive to July 1. The salary hike, which will secure an average pay cheque of $95,700 per year for the top 48 executives, fits nicely into the government's proposed six and five formula. All is well in Disneyland on the Rideau.

Before the back slapping and congratulations die down however, someone should point out to the tower dwellers that many of their fellow citizens can add, multiply and divide. Not only that, but many of them can read and write as well. This is important since they are all going to realize certain truths about the 'ruling class' in a very short time.

First they will all realize that 'restraint' and 'sacrifice' are things that only they will be required to undertake. After all — and this is where the mathematics comes in—six per cent of an average salary of $15,000 is $900. Six per cent of $90,000, on the other hand, is $5,400—some sacrifice.

What in fact is happening, while we are all supposed to be pulling in our collective belt, is that some of us—strangely enough, those already on top—are not just maintaining relative financial superiority but increasing it. By making the same 'sacrifice' as workers all across the country, the mandarins of Ottawa have found another way to enrich their pockets at our expense.

Surely our leaders can see this and surely they must realize it is merely one more inequity that the Canadian public must suffer. If we are to truly 'share' in the economic recovery of the country let it indeed be a sharing.

TIMOTHY BELFORD

Wife battering a fact of life but seldom reported

By Leslie Shepherd

OTTAWA (CP) — Wife battering is a fact of life for thousands, if not tens of thousands of Canadian families, yet studies show it is one of the least reported crimes.

The Canadian Advisory Council on the Status of Women estimates that for every case of wife beating reported to police there are 10 unreported ones.

Based on reports from shelters for battered wives and from divorce suits based on physical cruelty, a 1980 council study said at least one woman in 10 is regularly kicked, punched, beaten, choked, burned or stabbed by her husband or live-in lover. Experts in the field believe that is an underestimation of the problem.

American studies show that as many as one in two U.S. women are beaten sometime during their marriage or relationship.

There is no reason to expect that Canadian husbands behave differently than those in the U.S., says Jennifer Stoddart, researcher director for the advisory council.

But Susan Painter, director of the national clearing house on family violence, cautions that the United States might be a more violent society.

LESS VIOLENCE HERE

There are five violent crimes in the U.S. for every one in Canada, after population differences are taken into account, says a recent federal study.

A Federal Bureau of Investigation publication says studies indicate between 55 and 65 per cent of the married U.S. population engages in spouse abuse.

A study conducted for the National Institute of Mental Health in the late 1970s, says physical violence occurs between family members more often than in any other setting except wars and riots.

The study by three leading experts in the field of family violence, Richard Gelles, Murray Strauss and Suzanne Steinmetz, is based on a scientifically-selected sample of 1,200 persons.

It showed more than one-sixth of all American couples experience a "violent episode" ranging from an occasional slap to a severe beating each year. One-fourth of the couples experience a violent episode during the course of their relationship.

The three researchers say those figures probably are conservative because both victims and assaulters are often reluctant and ashamed to admit they have resorted to violence.

Gelles studied 80 families and found that 55 per cent experienced one or more violent acts of spouse abuse and 21 per cent beat their spouses regularly, with the frequency ranging from daily to six times a year.

SOME HUSBANDS HURT

Spouse abuse includes husband beating as well, but these cases are considered small in number when compared with wife battering.

Wive battering is rarely a one-time occurence, says the advisory council's report by Linda McLeod.

Thirty-one per cent of residents surveyed at battered wives' shelters said they were beaten weekly or daily. Another 26 per cent were beaten at least once a month.

The beatings are frequently severe, with about one-third requiring medical treatment and some resulting in death. Statistics Canada says almost 20 per cent of known murders involved husbands killing their wives.

Opposition MPs and crisis workers fear the recession might lead to an increase in all forms of family violence — wife-beating, incest and child abuse.

Progressive Conservative Leader Joe Clark said that post-Depression record unemployment and staggering interest rates cause family tensions that result in more marriage breakdowns, beatings and suicides.

"The statistics are merciless, but although they cannot be denied, they can be manipulated and one gets used to them," Clark told the Commons.

"But we do not get used to alcoholism. We do not get used to suicide or battered wives or family breakups. All these phenomena tend to increase when financial conditions get worse."

SEE RESENTMENT?

Volunteers at Klinic, a Winnipeg telephone line for people facing crises, report more and more calls from people who can't cope with financial problems, particularly the middle-class who normally aren't affected by unemployment.

The telephone volunteers, who also answer rape calls, have noticed an increase in violence against women, said director Marty Dolin.

"The fact is that you have a lot of women working and when the man loses his job you get resentment," Dolin said.

But women's groups say it is an oversimplification to blame wife-beating on economic woes. Unemployment or money worries may be used as an excuse for beatings in families which use violence to solve their problems, but are unlikely to be the cause of a first beating, Stoddart said.

A Commons committee that studied family violence earlier this year speculated family violence may be a learned behavior, passed from one generation to the next. Many battering husbands were either beaten as children or saw their mothers abused by their fathers.

The committee also found that traditional views about men's and women's places in a domestic relationship encourage those disposed to violence to strike out at their spouses rather than anyone else.

The advisory council report ruled out mental imbalance and natural male aggression as causes of wife beating and said alcohol was present in only 20 to 50 per cent of cases.

Research presented to the Commons committee also destroyed the myth that the average battered woman is a welfare recipient who gets drunk with her husband every Friday and Saturday night and winds up in a brawl.

Instead, battered women come from all social and economic classes and are as likely as not to have a solid, middle-class background. In fact, a 1977 study by a Winnipeg battered wife shelter found wife beaters were disproportionately represented in three respectable occupations — truckdriver, police officer and doctor.

Lalonde budget dramatic step

OTTAWA (CP) — Marc Lalonde's mini-budget Wednesday was the most dramatic step so far in the Liberal government's escalating efforts to persuade Canadians that it means business in tackling Canada's economic problems.

And in his first 48 days as finance minister, it was certainly Lalonde's most concrete action to ease the suspicions of businessmen who can't forget his controversial national energy program unveiled two years ago today.

But almost 1.4 million unemployed Canadians got precious little to cheer about. Amid gloomy predictions of higher unemployment, Lalonde offered temporary jobs this winter for only 60,000 through a $500-million job-creation program.

Promises of thousands more jobs depend on provincial support for that program and the success of federal plans for housing assistance and Western rail expansion.

Business reaction was cautiously positive, less for what Lalonde did than for what he undid in delaying or repealing some tax changes from Allan MacEachen's much-criticized budget of last Nov. 12.

"The store is under new management and we're delighted," said Sam Hughes, Canadian Chamber of Commerce president.

After stumbling from crisis to crisis in the wake of the Nov. 12 disaster, the Liberals finally took the offensive in June with a new budget built around the six-and-five restraint program.

The campaign was stepped up in September when Prime Minister Trudeau moved Lalonde from energy to finance to replace the beleaguered MacEachen.

FRANTIC ACTIVITY

Two cabinet shuffles which shifted 18 of 35 ministers and a series of fall cabinet meetings were a prelude to the frantic activity in the last week.

Trudeau spoke three nights in a row on national television and radio. Ian Stewart, taking much of the blame for the Nov. 12 budget, quit as deputy finance minister. Michael Pitfield, the country's top bureaucrat and Trudeau's controversial top adviser, announced he will quit before the end of the year.

Then, as Parliament resumed, Lalonde delivered an economic statement that was much more extensive than expected. Hours later in Toronto, Trudeau made a hard-hitting attack on unions and provinces which don't back his restraint program.

In effect, Lalonde's mini-budget filled in the blanks of Trudeau's surprisingly general economic pep talks on television.

Trudeau said Canadians were in for a long, hard winter.

Lalonde spelled out just how hard — unemployment, now at a post-Depression record of 12.2 per cent, will get worse and will stay above 12 per cent on average during 1983.

The prime minister told Canadians to pull together.

His finance minister told them how by calling for more support for the anti-inflation restraint program and by urging the provinces to match Ottawa's contribution to the job-creation program in their areas.

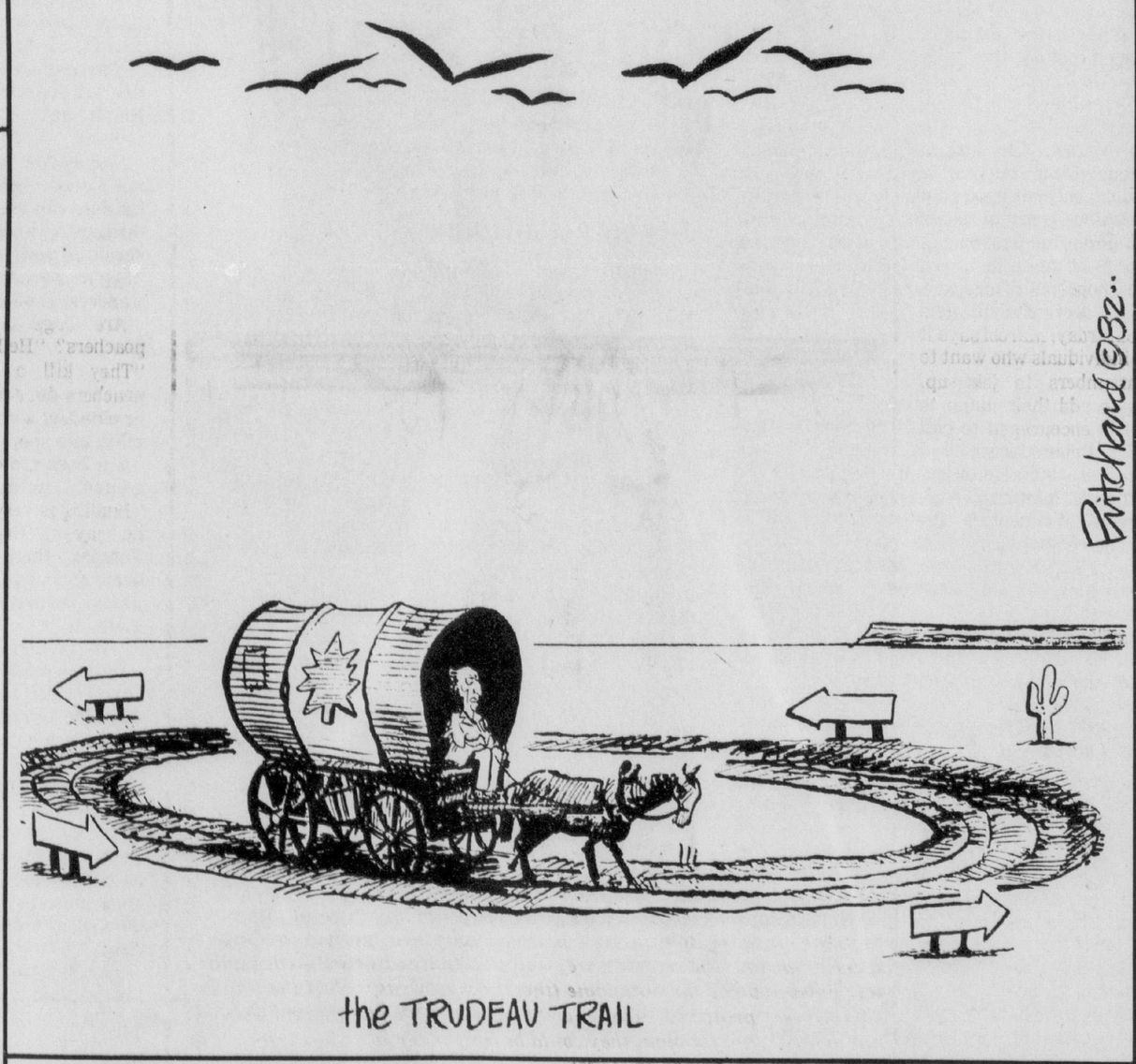
It remains to be seen whether all the action will improve the Liberals' slumping fortunes. The party ran 15 points behind the Progressive Conservatives in the latest Gallup poll.

But Lalonde appears to have appeased the business community, which was wary of the interventionist label he was tagged with as architect of the national energy program.

When Lalonde began consulting businessmen, they were happy he was listening but wanted to see whether he followed through with action.

The reviews Wednesday, while not ecstatic, were certainly more favorable than for MacEachen.

Laurent Thibault, vice-president of the Canadian Manufacturing Association said: "Overall, it's not a bad start for a new minister."



Letter

This morning I saw 'RED'

Editor:

This morning, I saw "RED". I went to my favorite gasoline outlet to fill up the tank of my car. Without previous announcement the price of gas had risen by two cents a litre (9.1c a gallon).

Made me so mad that I resolved to cut the amount of driving during the year so that neither the oil companies nor the provincial government will get an extra cent out of me. (Come on, you guys and gals, join me!)

All of the blame cannot be laid on the doorsteps of the oil companies, as the provincial government has added its 40 per cent increase in taxes, even though, it seems to me, that I heard our premier announce, through the TV news media, that there would be no further increase in the taxes on gasoline. (Does he speak with a forked tongue?)

Also, there is no evidence of collusion or price fixing between the different oil companies. They only increased their prices by the same amount and at the same time. Petro-Canada included. (My company?)

Last week, I was in Ontario (Brockville). I paid 46c a litre unleaded, today, in Quebec, 58.6 a litre. Difference 12c or 53.6c gal. Speaks for itself.

The post office announced a prospective increase today in the cost of mailing by 2c a letter. This brings the increase to about 78 per cent over the past year. Doesn't add up.

It has also been announced that the Prime Minister and his cabinet will receive an 8.4 per cent increase in salary. As a pensioner, with no supplement, I am stuck with the 6-5 plan. Still doesn't add up.

Our Prime Minister of Canada (on TV) has asked us to put our trust in other Canadians. The ordinary people have my trust. The politicians, oil companies and Crown corporations have a long way to go.

JIM JONES,
Waterloo, Que.

American elections — shoo-ins to certainties

By Paul Koring

NEW YORK (CP) — The 36 governor posts coming up for grabs in next week's U.S. elections range from a handful of almost certain shoo-ins to bitterly-fought campaigns.

Democrats now hold 27 statehouses and hope to add four or five more, while Republicans, blaming the retirement of more incumbents, admit they may lose two or three.

Twenty of the 36 states have Democrats as governors and the rest have Republicans.

As with the rest of the Nov. 2 races, which include 33 Senate seats, all 435 seats in the House of Representatives and thousands of local offices, the overriding issue is the U.S. economy.

New York offers a classic match-up and almost a textbook example of the Republican-Democrat showdown on economic issues.

As with most of the close races, the outcome in New York will be viewed as a mid-term barometer of President Reagan's economic policies.

Lt.-Gov. Mario Cuomo who upset New York City Mayor Ed Koch for the Democrat nomination has forged a traditional alliance of blacks, labor unions and minorities.

He faces Republican Lew Lehrman, whose well-heeled campaign gave him a landslide victory in the Republican race.

Lehrman reached into his own pocket for $3.8 million to win the nomination and a blitz of TV advertising has vaulted him from a political unknown into a neck-and-neck race for the governor's mansion in Albany.

OFFERS TO FIGHT

Cuomo's ties to retiring Gov. Hugh Carey and his oppostion to capital punishment may hurt him, but the Italian-American has scored well in several debates with Lehrman.

And in one of the few instances where Canada-U.S. relations have surfaced in a governor's race, Lehrman called Prime Minister Trudeau a parasite and lambasted Ottawa's energy and foreign investment policies.

Both Lehrman and Cuomo opposed Montreal firm Bombardier Inc.'s $1-billion sale of subway cars to New York City, claiming the deal cost New Yorkers jobs.

Lehrman's attack on Trudeau prompted a public response from a Canadian diplomat who suggested the verbal assault smacked of bar talk.

Undaunted, Lehrman offered to meet Trudeau in a bar on either side of the border to "settle our differences."

Democrat Gov. Gerry Brown's decision to seek a Senate seat has created an equally interesting and close race in California, pitting Los Angeles Mayor Tom Bradley against Republican George Deukmejian, the state's attorney general.

Democrat Bradley, a sharecropper's son, is ahead in the polls. A victory would make him the first black governor in U.S. history.

Another high-stakes race is in Texas where Republican Gov. William Clements expects to spend $10 million in his effort to hold on to the governor's mansion in Austin. Although vastly out-financed, State Attorney General Mark White has a chance to upset Clements, who spent $7.2 million in 1978 to become the first Republican governor of the Lone Star state in more than a century.

Perhaps the most surprisingly successful comeback effort so far is in Alabama. George Wallace, whose name seemed synonymous with the racism of the Old South, has fashioned a potentially-winning coalition of rural and small-town Democrats that includes many blacks.

Wallace, crippled and confined to a wheelchair by an attempted assassin's bullet, faces Representative Emory Folmar, a law-and-order Reaganite who is mayor of Montgomery. If Wallace succeeds in overcoming his segregationist past and wins, it will be an unprecedented fourth term for the born-again Christian.

His first wife, Lurleen, also served a partial term.

The Arkansas race is a replay, in reverse, of the 1980 battle. Former Democrat governor Bill Clinton was upset by the current governor, Representative Frank White, two years ago. Clinton is battling to return the favor and regain the governor's mansion. The race was close last time and should be again.

Alaskans have a fiercely-independent streak and often a strong resentment of government in general. That may translate into larger than usual — for U.S. elctions — support for a third party candidate and cast Libertarian Richard Randolph into the role of spoiler. If Randolph siphons a large block of votes from Republican candidate and former Alaska House of Representatives Speaker Tom Fink, the Democrats may pick up another state.

HELPS BUSINESSMAN

Splitting the Republican vote will help businessman Bill Sheffield, a Democrat.

In Minnesota, Democrat Rudy Perpich is ahead of Representative Wheelock Whitney. The Democrats also stand to add a statehouse in recession-battered Michigan where James Blanchard is ahead of Representative Richard Headlee. Similarly, Democrat Anthony Earl is ahead of Representative Terry Kohler in Wisconsin.

But in Illinois, high Democrat hopes for another gain with former senator Adlai Stevenson have been hampered by a Stevenson gaff. He made a point of denying that he was either an elitist or a wimp and both labels have dogged him since. Incumbent Republican Gov. James Thompson is leading.

Democrats expect little difficulty re-electing governors Bruce Babbitt in Arizona, Richard Lamm in Colorado, William O'Neill in Connecticut, Robert Graham in Florida, Joseph Brennan in Maine, Harry Hughes in Maryland, Hugh Gallen in New Hampshire, George Nigh in Oklahoma, Joseph Garrahy in Rhode Island and Richard Riley in South Carolina.

Democrats should also hold the following governorships, but with new candidates: Georgia with Joe Harris and Massachusetts with Michael Dukakis.

For Republicans, only governors Richard Thornburgh in Pennsylvania and William Janklow in South Dakota seem safe re-election bets.

Other races for governorship are in Hawaii, Iowa, Idaho, Kansas, Nebraska, New Mexico, Nevada, Ohio, Oregon, Tennessee, Vermont, and Wyoming.

Of the 14 states not holding governor's election this year, Republicans and the Democrats hold seven each.







Hunting: The only community not divided on the issues of hunting is the prey. Are hunters welcome visitors or intruders, sportsmen or killers? What do you think?

Deer hunting season opens as debate continues

North Hatley Club discourages hunting

By Timothy Belford

One of the more unusual hunting clubs in the Eastern Townships has to be the North Hatley Hunting and Game Club. Taking advantage of Quebec laws concerning hunting rights, residents of this community and the immediate area have banded together to form what may be the only club in Quebec which actively discourages hunting by its members.

Club President Dr. Peter Marosi explains: "Basically the club was founded to fill a basic need to control hunting in the area...We felt more control was needed to prevent a repeat of the type of tragic accident that happened two years ago" (local summer resident Walter Freud was shot and killed in his own yard when two hunters mistook him for a bear).

The club came into being in 1981 when Montreal lawyer and part-time townshipper R.E. 'Benny' Parsons decided to organize like-thinkers into a club. Last year, in the club's first full year of existance, 75 local landowners signed up as members. According to club rules members are forbidden to hunt anywhere on clubbed land but on their own property. At the same time, non-members can be legally barred from hunting anywhere on club land. The result is simple. Members who don't want hunters treaspassing can legally restrain them from doing so. Members who wish to hunt can carry on their activity on their own land without the fear and problem of trespassers.

"We didn't have any wardens last year - just signs - and things went pretty well," says Marosi. "This year we are going to have two full-time wardens and two part-time wardens to patrol the area."

The cost of providing wardens is covered by the club's reasonable $15 membership fee. Also included in the dues are five signs which are given to members who are then encouraged to post them around their property. Extra signs can be purchased by members at a cost of $1.50 each and Marosi says they are being picked up by members in large numbers. "We had 550 signs printed this year and so far we have given away 500."

Club membership is up this year to between 130 and 140 members as more local residents seek a solution to the problem of indiscriminate trespassing and hunting. Altogether, the club now controls approximately 15,000 acres of the region's forests and fields, according to Marosi.

So far the bilingual signs seemed to have done the trick and the addition of wardens should discourage those who 'can't' read. Last year there were few examples of trespassing on club land apart from one instance in West Hatley when several hunters were asked to leave a member's property after they ignored the signs indicating the land was the property of the North Hatley club.

According to Marosi, "It was a dramatic difference from one year to the next." He points out that it was not uncommon in previous years to see as many as a half-dozen hunters on the various back roads of the area.

Although the popular firearms - hunting season for deer officially gets under way this Saturday, Marosi says it isn't too late for individuals who want to become club members to join up. Anyone wishing to add their name to the growing list is encouraged to call club president Dr. Peter Marosi.

Despite accusations to the contrary, the club is not against hunting per se, but merely wishes to control the situation which has caused local landowners a great deal of difficulty in the past with trespassers and indiscriminate shooting.

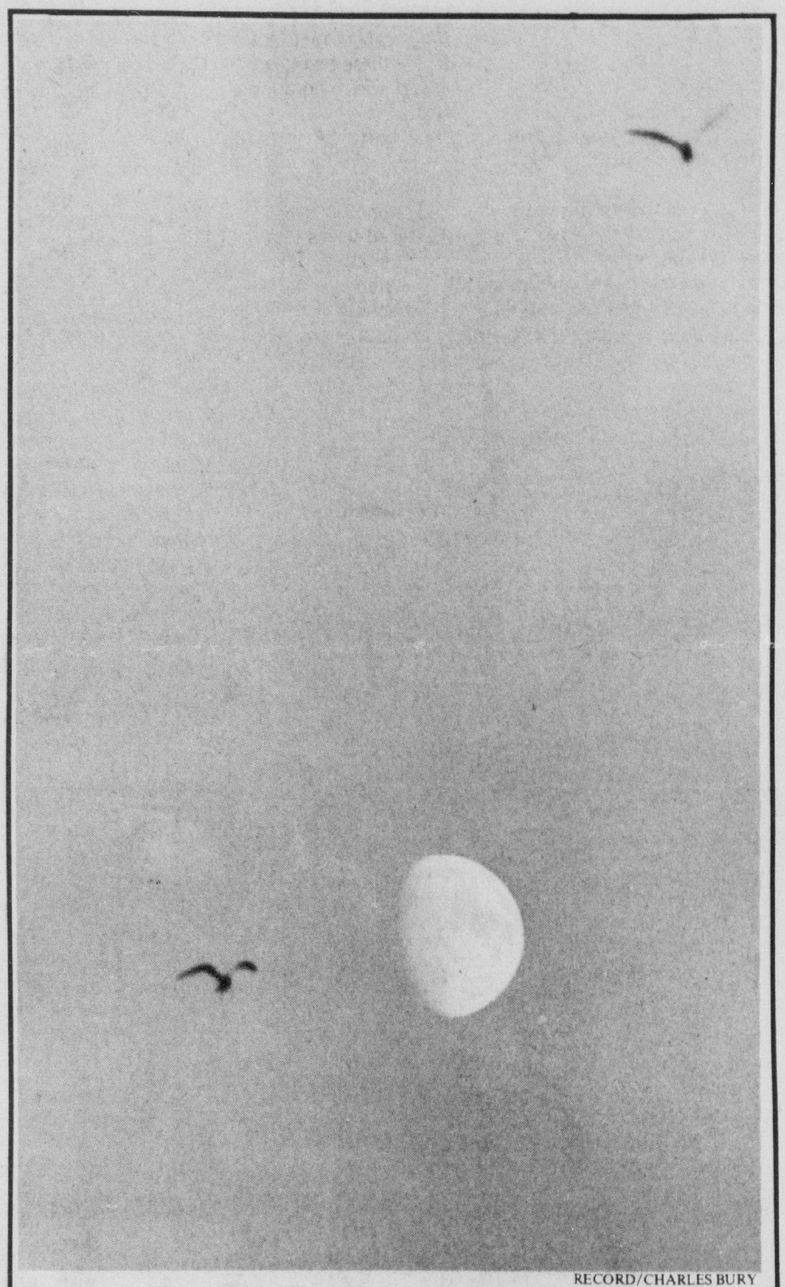
At least some members of traditional hunter-organized fish-and-game clubs think the North Hatley club's approach is wrong and destined to fail in the long run.

Trying to cut out hunting is "no damned good," says Brome-Bolton club president Eric Foster of Brome. "If you have deer, you've got to have hunting, or they starve. Or the dogs get them. And I imagine there are a lot of dogs in a place like North Hatley."

Brome County club president Jim Lawrence of Mansonville agrees. "They're out of their minds," he says. "You can't stamp out hunting totally — you must control it. It's the only sane way."

Lawrence says the North Hatley club is "an urban approach to a rural situation. These people come from the city, they buy one acre and put up a big fence around it with a chain across the entrance. Then if they want to do anything outdoors, they go into the farmer's field next door."

"Stop hunting? I can't imagine how country people would do a thing like that."



RECORD/CHARLES BURY

Don't shoot

Many birds and mammals are protected from any form of hunting or trapping. The reasons differ, from scarcity—to protect endangered species, such as the birds of prey—to tradition, as was the case until a few years ago for the porcupine (these spiny beasts, called the hunter's friend, were protected because as an animal with few natural enemies, but an easy prey for man, they could be caught for food by the lost or injured hunter alone in the woods).

The gulls (above) are protected for their own special reason. When a single gull is injured, others flock from miles around to help their injured brother and protect it. The many species of gull would quickly disappear as they are slow and easy targets to begin with. I know. When I was young(er) and foolish(er) I shot a seagull but didn't kill it. Within minutes, hundreds of gulls of many species were flying to its aid. Another reason gulls are protected is that they help man—by cleaning up the seashores after him. (CB)

Dogs are the no. 1 problem for club

By Charles Bury

BROME — Brome-Bolton Hunting and Fishing Club president Eric Foster doesn't think there will be a confrontation in the woods this year like there was in 1981, but he and his club members have other problems on their hands: dogs in winter and poachers in the rest of the year.

The 1100-member club follows its beloved deer herd all year round, and Foster says the threats are ever-present.

Family dogs left untied can chase and kill a deer when the snow is deep and the deer can't leave their packed trails through the woods. And they do. "Dogs should be tied," he says. They're awful. They're never kept home. If a dog wanders, it should be tied."

Are dogs a worse threat than poachers? "Hell, yes," Foster claims. "They kill a lot more deer than poachers do, generally. We found eight or nine last winter, all within 50 acres, all in one spot."

For Foster, the poachers are easier to control, with a few exceptions. "Hunting is very well regulated here," he says. "Right now (suppertime Tuesday) there are maybe a dozen of our boys out patrolling. But there are always a few of those $!?&¾(% out there."

"The jackers are the worst," he says. "And the worst of them seem to come from outside, from Sherbrooke and St-Jean. We know them, they keep coming back. We eventually get most of them."

"This year, jackers (who hunt at night from trucks with powerful spotlights) have already taken about 15 from our territory. A nice big doe was shot last Saturday morning right near here," he says. "We know they aren't doing it for the meat, not when the same guys shoot 30 or 40. They are selling the meat."

"We don't know where they sell it," Foster adds, "but they have places to get rid of it."

The private fish-and-game clubs have their own wardens because the provincial government conservation agents are too few to cope with the territory. The Ministry of Recreation, Fish and Game has only five conservation agents to cover all the land — much of it prime hunting ground — from the Richelieu River in the west to Lake Memphremagog in the east, and from the Vermont border north to Acton Vale, past Drummondville.



Eric Foster...Jackers are selling the meat.

"And one of them has to stay in the office," Foster adds, "so there are only really four, to provide coverage 24 hours a day? It's impossible. So we do it ourselves."

Last year the private clubs took exception to a last-minute change in the hunting regulations by then-Minister Lucien Lessard. Suddenly, after several years of bucks-only shooting — to restore the provincial herd which had been badly decimated by years of overhunting — Lessard ordered that does and fawns would be legal game for the nine-day hunt. And he held back the announcement until only a couple of weeks before the season opened. The serious hunters were outraged and vowed no fawns or does would be taken, a vow they upheld with vigor. Only a handful of young and female deer were shot, and the starvation Lessard's biologists predicted over last winter didn't follow, either. "The herd is very good this year," Foster says, except that the jackers are shooting them."



PHOTO: JIM LAWRENCE

This doe was gunned down by a jacker with powerful floodlights in Mansonville last week.

Jacking: 'Things can get personal'

By Charles Bury

MANSONVILLE — "Sure there's a lot of poaching going on. There's someone out there killing as many deer as they possibly can," says Jim Lawrence, president of the Brome County Fish and Game Club.

"We know the guy, and he must be paying $6,000 a crack by now," he adds. "He told us, if we come after him he's going to keep on shooting the deer, and just leave them in the field. We think he's got seven so far this year. And he's been doing it for years."

Jacking! An ugly word to serious, ethical hunters. A hobby to some men though, and an obsession to a few. Man learned in the dark ages that at night a well-aimed light would cause most wild creatures to stop in their tracks. Jacking ('jacklight hunting') was born.

Today's jacker uses all the 20th century gadgets to make his perverted trip all the more 'fun'. He has a four-wheel-drive druck, equipped with powerful spotlights mounted high on either side to flood the fields and woods with light. He probably has a CB radio tuned to the same frequencies as the game wardens, and a friend on lookout duty. He may have a sales outlet for his forbidden venison, or, like our so-far nameless friend, he may just leave the animals in the field to rot.

And although he keeps on coming back for more, today's jacker often gets caught and punished. Because patrols of trained outdoorsmen, backed by the rule of law, are out to get him.

With only five government conservation agents to protect the vast, prolific wild-life area between the Richelieu River and Lake Memphremagog and between the U.S. border and Acton Vale, the hunting and fishing clubs have taken on the enforcement role themselves. And they do it well.

For the Brome County club, Jim Lawrence and his crew of 40 'club' wardens are responsible for patrolling hundreds of miles of lonely roads around this mountain village. All night long they ride the roads, watching for the telltale signs — and some not so obvious — of the hated jackers. They have a good record, and it's getting better.' Some of the wardens — and the same is true of all the clubs — have all the powers of the provincial agents. These men are called auxiliary conservation agents.

The auxiliaries can stop a suspect person, seize his firearm or other weapons, stop his car, search it, take any "meat, fish or fur" in his possession, even seize the car or truck, then hold the man for arrest and booking by police. The auxiliaries aren't limited to their own club's land either. They can enforce the game laws anywhere in Quebec, any time. (They are empowered by law 58, the fish and game act).

And they do. Just ask the man they chased all the way from Mansonville to Sherbrooke in the middle of one dark night not too long ago, "at up to 100 miles an hour", according to Lawrence. He's been charged and will appear in court soon to answer poaching charges; he's lost his gun and his friend may lose his fancy Jeep. Too bad. Fines range from $1500 to $6000 plus 15-month loss of licence.

And, as if that's not enough, Lawrence says that from time to time, "things can get a little personal" between wardens and jacker. "We want them to know just exactly how we feel," he says. "And how we feel is that we don't like jackers — at all."

Living

the Record

Rag doll family helps act out incidents of sexual abuse to officials

VANCOUVER (CP) — A simple rag doll family permits sexually abused young children to act out incidents they cannot or will not put into words.

"Clear communication is basic to investigation," said Vancouver psychologist Lucille Giles, a lecturer on sexual abuse at the police academy.

The dolls also break through the barrier of secrecy child molesters demand of their victims. A child too afraid to speak may have the puppets re-enact the crime, Giles said.

A child's story needs corroboration and the evidence is sought from professionals: teachers who note something wrong with a child's behavior; social workers in the ministry of Human Resources who go out on the scene; doctors who do medical examinations and police who interview suspects.

Retarded or inhibited people, and those who speak a foreign language, can also tell their story through the dolls.

In early December, Giles will take the doll family to RCMP headquarters in Ottawa for a one-day training staff workshop. At Vancouver RCMP headquarters the dolls feature in a 10-minute film for sexual abuse investigators.

Vancouver city police Det. Lars Gronmier said he believes the dolls would help investigators, but because of budget restraints, the city can't afford a set, priced at $275 for the "anatomically correct" set of adult male, adult female, boy and girl.

"I think they're an asset in interviewing children or adults who don't know the language or who are too embarrassed in telling straight out what happened to them," Gronmier said. "They can easily use the doll to tell the story in the third person."

Patty Nielson and Diane Switzer of Vancouver produce the dolls and have sold 33 sets since January. The provincial ministry of Human Resources bought 19 sets for child protection workers, clinical psychiatrists and psychologists and social workers on two child abuse teams in Vancouver and the Fraser Valley.

The incidence of child abuse is increasing with an average of 30 cases seen each month by the seven-member Vancouver and North Shore child abuse team, said acting supervisor Ray Wargo.

DOLLS USEFUL

"The dolls are extremely useful in interviewing younger, pre-school age children who can't verbalize but can act out what happened," Wargo said. "But I wouldn't like to see them adopted as the major and only tool in interviewing children."

Wargo said the doll interview technique is being refined, but basically the investigator places the dolls within reach and gives the child permission to play with them and undress them. If the child is shy, or afraid, the interviewer undresses the dolls, points to different parts of the bodies and asks what word the child uses to identify those parts.

The child is encouraged to say who the dolls represent and how they behave. Interviewers may not lead or prompt the child to make up a story.

In Canada, the dolls have not been used in a courtroom setting. But they have been used to obtain evidence in custody battles in B.C. courts.

In a current case, a mother has asked the court to restrict or deny the father's visiting rights to their pre-school age daughter.

A social worker asked the little girl to use the dolls to show who she was afraid of, what they did, and how. The little girl had the dolls act out sexual behavior. She also drew pictures of "monsters" and made it clear that the monster in the case was her father.

social notes

Hartley-Doucet

A pretty fall wedding was held in the Stanstead South United Church in Rock Island on Sat. October 23 when Laurie-Ann only daughter of Mr. and Mrs. Alcide Hartley of Stanstead was united in marriage to Wayne Doucet son of Mrs. Shirley Doucet of Saint Baie. Rev. Ross Carson-Hobbs officiated at the double-ring ceremony. Mrs. Roberta Boyd, organist played the wedding march.

The bride walking down the aisle with her father, looked lovely in a long white satin gown having a high neck-line with a lace yoke, and long sleeves. Her three-tier waist-length veil was held in place by a headpiece of red and white roses. She carried a cascade of red and white roses.

Cathy Hartley was maid of honor for her cousin. She wore a long yellow polyester gown with lace trim at the high neck line and also at the hemline. She wore yellow and white roses in her hair and carried a bouquet of the same color.

The bridesmaids were the bride's sister-in-law Sue Hartley and close friend Theresa Keeler. Sue's gown was light blue and she carried a bouquet of blue and white flowers while Theresa's was light pink with a bouquet of pink and white roses. All dresses bride's and flowers were made by Nora Rolfe.

Mrs. Hartley chose a light green polyester gown. It had a low neckline with a wide lace trimmed circular collar. The full skirt had tiny pleats. Her corsage was yellow roses also made by Nora Rolfe.

The groom's mother Mrs. Doucet was in a black suit with a pink and blue striped blouse. Her corsage was a pink carnation.

Mrs. Alice Cadieux, the bride's maternal grandmother, was wearing a blue pant suit and a red rose corsage. Mrs. Frances Phaneuf chose a turquoise silk dress. The groom's half-brother Hollis Crawford was best man. Conrad Hartley, little nephew of the bride, was ring bearer and the ushers were her brothers Brian and Norman Hartley. The groom wore a white rose boutonniere, the other men in the wedding party had red carnation boutonnieres.

Following the ceremony dinner was served to 95 guests at the Stanstead Legion.

A beautiful wedding cake made and decorated by "La Patisserie" in Beebe was placed on the table between red candles and white bells. It was a large two tier cake frosted in white and decorated with pink roses, yellow and white daisies and blue forget-me-nots. The top tier was heart shaped with a bride and groom and pink roses.

Dancing was enjoyed for the evening with music supplied by the "Night Riders". Kathy Lusty caught the bride's bouquet and her garter was caught by Brian Curtis.

The happy couple will travel to parts of Ontario for their honeymoon and on their return will take up residence in Magog.

Guests were from Ontario, Montreal, St. Johnsbury and Newport, Vt., and the Border area.

Vallée-Sullivan

On Saturday, October 2, Maureen Ruth Vallee, daughter of the late Maurice Raoul Vallee and Mabel Segee Vallee of Sherbrooke, became the wife of Brian Douglas Sullivan, son of Velma Byron Sullivan of Dixville, Que.

The afternoon wedding was held at St. Andrew's Presbyterian Church, on Frontenac St., Sherbrooke, with Rev. Blake Walker officiating.

The bride wore a white floor-length gown and a traditional veil. The gown was made by Mrs. C. Green of Lennoxville. A beautiful bouquet of white roses was carried, as the bride was escorted down the aisle by Rev. Ralph Mann, of Cobourg, Ont., a family friend.

The matron of honor, Debbie Dinning, wore a peach-colored floor-length dress, made by her mother. Debbie carried a single sonia rose.

The groom and his best man, Robert Dinning both wore dark brown tuxedos.

The groom's brother, Don Sullivan of Gander, Nfld., and the groom's cousin, Steve Thompson, acted as ushers.

The bride's mother was wearing a lavender dress, while the groom's mother wore a green dress.

Anthony Davidson, the organist, played the Trumpet Voluntary in D, and the two traditional bridal marches. He also accompanied Brenda Mann, of Cobourg, Ont., who sang, "The Wedding Song", and "My Tribute."

The reception was held in the church hall, and after a light lunch, Charlie Robinson, of Coaticook, Que., sang.

An enjoyable time was had by all who attended. Friends and relatives came from Gander, Nfld., Cobourg, Ont., Cumberland, Ont., Smiths Falls, Ont., and Barton, Vt., as well as the Townships.

The couple is now residing in Coaticook, Que.

Congratulations

Congratulations and best wishes are extended to Mr. W.G. MacDougall of Lennoxville who is celebrating his 90th birthday this week.

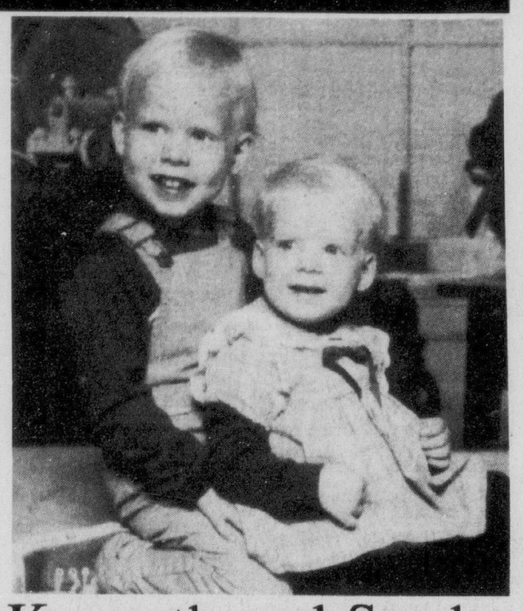
•

Congratulations are extended to Sandra Jean Olney, daughter of Stephen and Doris Olney, Danville, who recently received her PhD. in Kinesiology from the University of Waterloo, Waterloo, Ontario. Dr. Olney has been a member of the faculty of Queen's University, Kingston, Ontario since 1974, and is currently associate professor of Rehabilitation Therapy at Queen's.

•

Congratulations to Mrs. Lucille Childerhouse who will be 76 years old November 4 from friends in Sutton, and to Mrs. Olive Wentworth of Abercorn who will be 78 November 8, from her family and many friends. Mr. Lyle Bresee will be 79 years old on November 10. Best wishes from family and friends in Sutton area.

help your Heart Fund



Kenneth and Sandra

Kenneth Wayne, 3 years and Sandra Jean, 1½ years - children of Jean and Wayne Moulton of Clairmont, Alberta. Grandparents are Vivian and Archie Moulton of North Hatley, Que., and Vi and Dan Rycroft of Grand Prairie, Alberta.

40th anniversary

Congratulations and best wishes are extended to Raymond and Dorothy Berwick of R.R. 3, Picton, Ontario, formerly of Randboro, Quebec, who are celebrating their 40th wedding anniversary October 30.

Bridal shower

On a recent Saturday at the home of Mr. and Mrs. Gerald Campbell in Waterloo, relatives of the Partch and Campbell families were invited to afternoon tea to meet Miss Katie Peacock. The guests were welcomed by Gerald and Nina and son Robert, who introduced his future bride and Katie's mother, Mrs. J.W. Peacock, of Montreal.

The lace-covered tea table was centered by an arrangement of talisman roses and tall tapers in crystal holders.

Mrs. Campbell was ably assisted by their house guest Mrs. Yvonne Coates of Moncton, N.B. and by two nieces, Mrs. Joanne Bec, and Mrs. Carol Douesnard, who served the guests.

Miss Peacock received several beautiful gifts as an expression of welcome to the family.

The wedding of Katie Peacock and Robert Campbell is planned for January.

Ann Landers



Jail's no place to teach kid a lesson

Dear Ann Landers: I am a reporter who covered the Memorial Day slaying of Christopher Peterman at the Ada County jail in Boise. Your discretion in focusing less on the sensational aspects of this crime and more on the circumstances that allowed it to happen deserves high praise.

Here are some recent developments. Although all five of Peterman's cellmates were charged with beating him to death, charges were dismissed against one of the cellmates. Testimony from this fifth cellmate revealed that a guard and trustees noticed Peterman's badly injured eye (from an earlier beating that morning) only hours before Peterman was found unconscious and dying in his cell. No help or medical attention was offered. Nor was any attempt made to place Peterman in another cell, away from his attackers.

Another disturbing aspect of the case: Only a week before, another juvenile (Yellin) had been beaten so severely in that same cell that he required hospital attention. That juvenile said three of the same suspects charged with Peterman's death were responsible for beating him unconscious also.

One defendant, when asked why they had continued to beat Peterman, replied, "I guess the reason is we hurt Yellin pretty bad, and nothing happened. We figured nothin' would happen over this either."

Perhaps this Peterman case will put more pressure on law enforcement officers and judges to upgrade jail standards and use better judgment in placing youths behind bars. The other point which your column alluded to: that jail is no place for parents or judges to teach kids a lesson. — **John L. Accola.**

Dear John: I hope young Peterman's death will alert officials all over the country to the need for a better method of dealing with young offenders. The present one isn't working. In fact, it's a disgrace. Here's another letter on the same subject.

THREE VILLAGES
Doris Belanger

Mrs. Allen Rever, Kenny and Kevin of Smiths Falls, Ont., spent the Thanksgiving weekend with her mother Mrs. Doris Belanger and brother Claude in Stanstead. Sunday supper guests at the same home were Mr. and Mrs. Raymond Belanger, Kimberly and Kelly.

Mr. and Mrs. Edward Middleton and daughter Dianne have returned to their home in Stanstead after spending two weeks with their daughter and family Rev. and Mrs. Donald Wrigley, Stephen and David in South Lake, Texas. Mr. and Mrs. Allain McCallum of Victoria, B.C., were also guests at the same home.

SALLE BURROUGH'S FALLS
HALLOWE'EN PARTY
COUNTRY ROCK BAND
Prizes for costumes
Saturday, October 30

ENJOY YOUR WEEKEND at the
MANOIR WATERVILLE
STEEL MOUNTAIN BAND
FRI. SAT. NIGHT Country Music
HALLOWE'EN COSTUME PARTY
Sat. Nite Oct. 30
Fri.—Happy Hour, 8 TO 10:00 p.m.
Sat. Music 'til closing
Sunday: Happy Hour — 5 To 8:00 p.m.
Supper: TURKEY DINNER $3.00
Reservations: 837-2811

SIROIS-GAUTHIER
Dispensing Opticians
PRESCRIPTIONS FILLED WITH CARE
COMPLETE LAB SERVICE
Next time you have your eyes examined, insist that your Prescription is given to you in writing.
We will help you with the selection of your frames and suggest the type of lenses best suited for your work and hobbies.
9A WELLINGTON N. SHERBROOKE, QUE.
TEL: 562-7095 562-7838



Beauty salon special for the month of November

Haircut and finish - styled with your choice of either blow dry or roller setting.
Eaton Regular Price $19.00
$12.00
Prices in effect until November 30th.
Eaton in the Carrefour de l'Estrie. Dept. 233. Call 563-9555 local 258 for an appointment today.
EATON

CANADIAN FUR WEEK
October 24 to November 6, 1982



CANADIAN FURRIER
INCOMPARABLE BEAUTY
Save this SPECIAL WEEK & save a Reduction of 20% on all merchandise in the store & Interest Free Financing for 6 Months.
J.A. Robert FURS
1084 KING WEST
SHERBROOKE, 562-4006
QUALITY AND CONFIDENCE SINCE 1909

Crossword

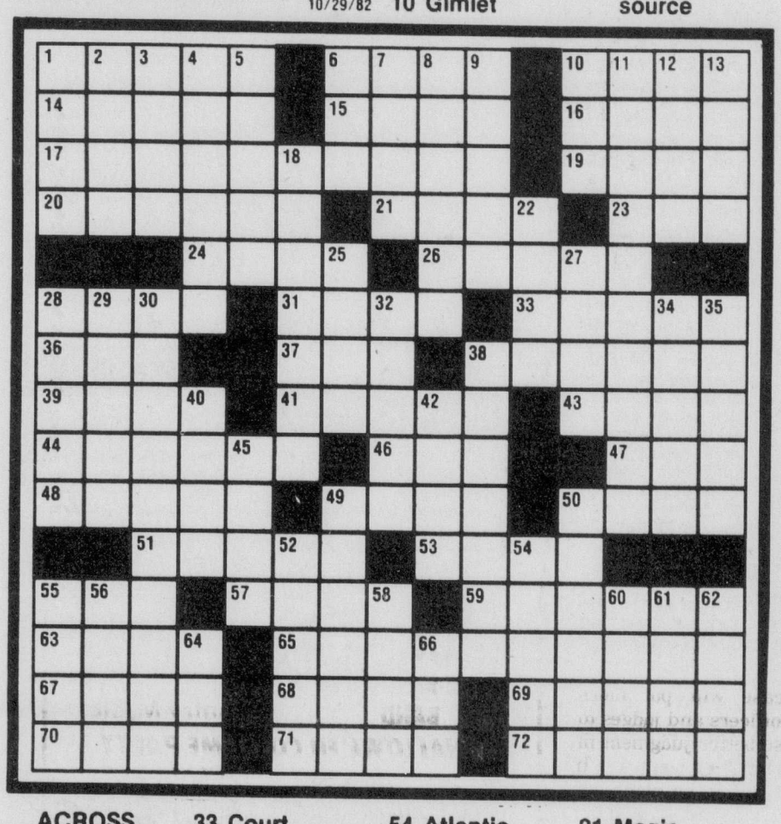
ACROSS
1 Overalls material
6 Window frame
10 Fundamentals
14 Hippodrome
15 Early Peruvian
16 English architect
17 Radio host
19 Island resort
20 Lawsuit
21 "Yo-ho-ho — bottle of rum"
23 Society girl
24 Migrate
26 Register
28 Detonator
31 Basketball team
33 — de menthe
36 "Rose — rose"
37 Pull a boner
38 Sistine —
39 Impertinent
41 Derogatory
43 Valley
44 Cotton fabric
46 La —, Bolivia
47 Young sheep
48 Mitigate
49 Greek letter
50 Milk component
51 Type size
53 Opposed
55 Marble
57 Okinawa capital
59 Provoke
63 Branch-leaf angle
65 Game like quoits
67 Compassion
68 Salmagundi
69 ICBM
70 Name in tennis
71 Maelstrom
72 Positive pole

DOWN
1 School of art
2 Scandinavian explorer
3 Hotbed
4 Egg on
5 "— Barbara"
6 Thus
7 "My Way" songwriter
8 Behind the —
9 "Surprise Symphony" composer
10 Gimlet
11 Dude ranch trail
12 Yield
13 Parvenu
18 Unanimity
22 Curved structure
25 Composer Jerome
27 Mouthward
28 Terra —
29 Commonplace
30 Place under a burden
32 Rubbish
34 Fracas
35 Mournful poem
38 Renoir contemporary
40 Periodic
42 Facts
45 Hebrew letter
49 Ecce
50 Not beyond
52 Lake resort
54 Seed coat
55 Bark cloth
56 WWII alliance
58 Jejune
60 In — (entirely)
61 — by the nose
62 Serf
64 Caustic
66 Sauce source

Yesterday's Puzzle Solved:

S	L	O	W		S	C	R	A	P		L	E	T	T
T	O	R	O		P	R	A	T	E		A	C	H	Y
O	N	E	W	A	Y	O	R	A	N	O	T	H	E	R
A	I	L		K	I	N	E			N	E	O	N	
			W	I	N	E		B	A	T	S			
B	E	L	O	N	G		S	E	M	I	T	I	C	
O	P	E	N			C	L	A	M		N	A	E	
W	H	A	T	E	V	E	R	T	H	E	C	O	S	T
L	O	S		M	O	R	O			A	N	T	A	
	R	E	D	B	I	R	D		S	T	R	E	E	T
		O	R	D	S		C	L	A	D				
	M	A	N	Y			F	O	A	L		P	R	E
B	Y	H	O	O	K	O	R	B	Y	C	R	O	O	K
I	T	E	R		A	D	O	R	E		E	L	S	E
O	H	M	S		T	A	M	A	R		S	L	E	D

10/29/82



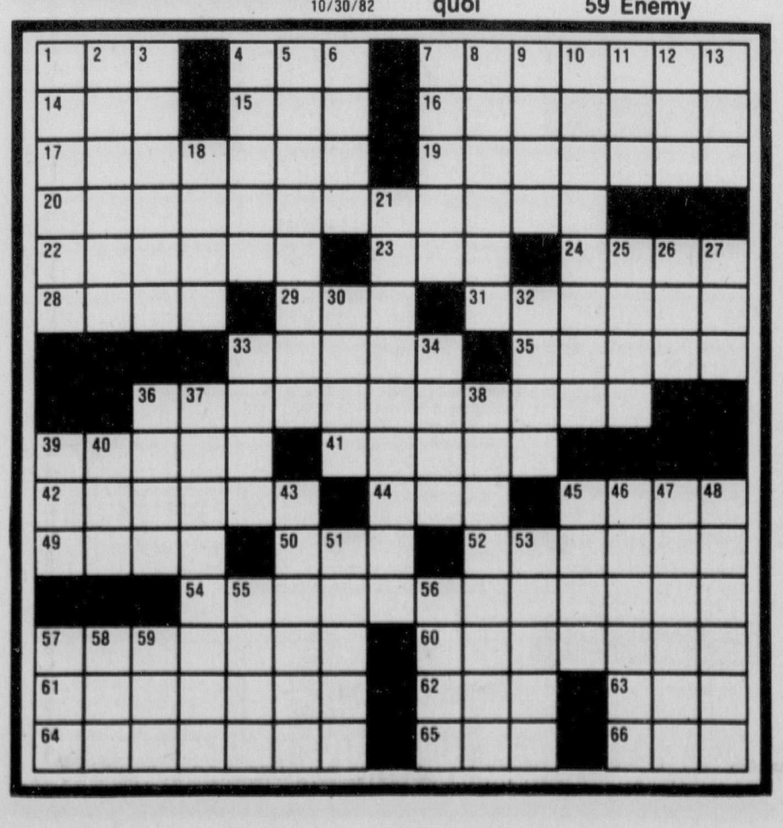
ACROSS
1 Launch site
4 — Alamos
7 "Where — will..."
14 Rubber tree
15 One — kind
16 Hides from the law
17 Gives away secrets to
19 Most cheery
20 Sinatra's football film?
22 Complete
23 Reverence
24 —-tasse
28 Crazes
29 Door wood
31 Picturesque
33 Court decree
35 Property divider
36 Where baseball Pirates sail?
39 Until now
41 Following
42 Swamp
44 Charged particle
45 Early Englishman
49 Fragrance
50 "My Name Is Asher —"
52 Easy-solving, as puzzles
54 Atlantic plus six?
57 Gives an animal seconds
60 Acknowledges, in law
61 Time of the sword
62 Give — try
63 Here: Fr.
64 Electra's brother
65 Forty winks
66 Yes

DOWN
1 Defer
2 Ballerina Markova
3 Rely
4 Diving birds
5 Kind of drilling
6 Strongbox
7 Pitched
8 Horses' extremities
9 Different
10 Lapp's herd
11 Native of: suff.
12 Genus of swine
13 Ready
18 Je ne — quoi
21 Magic Johnson plus four?
25 Finishes
26 Russian plane
27 Stolen gems
30 Neighborhood
32 TV personality
33 Part of B.A.
34 Late Broz
36 Beginner
37 Gives courage to
38 Blood feud
39 I love: Lat.
40 Turf
43 Kind of hammer
45 El —, Tex.
46 European area
47 "— lowered the boom"
48 O'Shea of London fame
51 Letters
53 Available
55 Ardency
56 Fruitless
57 — Grande
58 Miscalculate
59 Enemy

Yesterday's Puzzle Solved:

D	E	N	I	M		S	A	S	H		A	B	C	S
A	R	E	N	A		I	N	C	A		W	R	E	N
D	I	S	C	J	O	C	K	E	Y		L	I	D	O
A	C	T	I	O	N		A	N	D	A		D	E	B
			T	R	E	K		E	N	R	O	L		
F	U	S	E		N	E	T	S		C	R	E	M	E
I	S	A		E	R	R		C	H	A	P	E	L	
R	U	D	E		S	N	I	D	E		D	A	L	E
M	A	D	R	A	S		P	A	Z			T	E	G
A	L	L	A	Y		B	E	T	A		W	H	E	Y
		E	L	I	T	E		A	N	T	I			
T	A	W		N	A	H	A		N	E	T	T	L	E
A	X	I	L		H	O	R	S	E	S	H	O	E	S
P	I	T	Y		O	L	I	O		T	I	T	A	N
A	S	H	E		E	D	D	Y		A	N	O	D	E

10/30/82



Astro

Bernice Bede Osol

Your Birthday

October 30, 1982
As you gather expertise in your field, it will greatly enhance your earning abilities this coming year. Do everything you can to be the best in your chosen field.
SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Follow your impulses and urges to be of service and helpful to others today. You could derive benefits as well, even though you won't be seeking them. Order now: the NEW Astro-Graph Matchmaker wheel and booklet which reveals romantic combinations, compatibilities for all signs, tells how to get along with others, finds rising signs, hidden qualities, plus more. Send $2 to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019.
SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) You'll be happiest today if you can spend time with friends, but try to make arrangements for an activity which requires a small group, rather than a large one.
CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Others are talking about you behind your back today, but what they have to say is highly complimentary. When you learn of it later you'll feel pleased.
AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) There is a friend you haven't been in touch with lately who is as eager to hear from you as you are to hear from him or her. Try to make contact today.
PISCES (Feb. 20-March 20) Should you be in need of business or financial advice today, go to one whose judgment you trust and respect. He could have the answers you're looking for.
ARIES (March 21-April 19) Try to select imaginative, creative companions today. Something beneficial can develop from an exchange with bright associates.
TAURUS (April 20-May 20) Today your hunches pertaining to career or business matters could be very perceptive and put you on the track of things which your logic may have overlooked.
GEMINI (May 21-June 20) Charm and thoughtfulness towards others are two of your greatest assets today and it is very likely that you will use them in ways which may win you a new ally.
CANCER (June 21-July 22) Although you are apt to operate independently today, your thoughts and concerns will be to help those you care for and not merely to advance your own interests.
LEO (July 23-Aug. 22) You are a good teacher as well as a good student today. Things should balance out as to what others learn from you and you from them.
VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) This is a good day to closely analyze situations which could offer you a second source of income. Take a hard look at proposals which might work.
LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Even persons who might be a little too difficult for others to handle will succumb to your kind and pleasing manner today. They'll appreciate your sincerity.

Your Birthday

October 31, 1982
As greater responsibilities are placed on your shoulders in the year ahead, you'll show the world the stuff you are made of. Much confidence and pride will be gained from your many successes.
SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Be of assistance to others today, but also be sensible about not letting them shift unwanted burdens onto your shoulders. Find out more of what lies ahead for you in the seasons following your birthday by sending for your copy of Astro-Graph. Send $1 to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019. Be sure to specify birth date. Send an additional $2 for the NEW Astro-Graph Matchmaker wheel and booklet which reveals romantic combinations and compatibilities for all signs.
SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) If you are involved in any competitive social activity today, try to make the game more important than winning. Be the good sport you always are.
CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Try to set aside the problems of the workaday world today. You could upset the family if this becomes the major topic of discussion. Put your mind on other things.
AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Try to maintain your philosophical outlook and sense of humor today and don't read things into the remarks of others which were not intended.
PISCES (Feb. 20-March 20) Little expenses have a way of adding up to a sizable sum, so if you are going shopping today forego impulse buying.
ARIES (March 21-April 19) People not pertinent to your plans today could gum things up if they get involved in your affairs. Try not to leave the door open.
TAURUS (April 20-May 20) Unfortunately, duties and responsibilities can't be rationalized away today. If you don't do what needs doing now, it will prove harder later.
GEMINI (May 21-June 20) Try to avoid groups or cliques today which might include individuals with whom you do not feel at ease. There are far better ways to spend your time.
CANCER (June 21-July 22) Normally challenging situations awaken your better qualities, but this may not be true today. It's best to avoid any areas which could cause you frustrations.
LEO (July 23-Aug. 22) Gauge your audience carefully today. If you see they're not in accord with your ideas or views, don't try to press them further. Change the topic.
VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Persons who want you to share what you have but who may not be willing to share what they have with you could cause complications today.
LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Your judgment might not be up to par today if you are forced to make decisions under pressure. Keep at arm's length any who might try to pressure you.
SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Associates could be a trifle difficult to get along with today and you might find it necessary to appease them, even though you feel your position is right. Find out more of what lies ahead for you in the seasons following your birthday by sending for your copy of Astro-Graph. Send $1 to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019. Be sure to specify birth date. Send an additional $2 for the NEW Astro-Graph Matchmaker wheel and booklet. Reveals romantic combinations and compatibilties for all signs.
SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Be sensible about health matters today. Make moderation your byword. If there are things which you shouldn't eat or drink, pass them up.
CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Don't be caught in political situations with friends today where you might find yourself forced to side with one pal against another.
AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Be extremely diplomatic and tactful today if you have to deal with persons in authority, especially those who could hurt your career.
PISCES (Feb. 20-March 20) This is not a good day to bring up any subjects where another could hold strong opposing views from yours. It might cause sparks.
ARIES (March 21-April 19) Be very careful today and tomorrow in business or financial matters. Do not become involved in things which you don't fully comprehend.
TAURUS (April 20-May 20) Steer clear today of those whom you know, from experience, always try to dictate your course of action. You won't appreciate bossy types.
GEMINI (May 21-June 20) This is not a good time to let your duties and responsibilities start to pile up. Take care of things as they occur, or they may be worse later.
CANCER (June 21-July 22) Be careful today that you don't yield to peer pressure and do things which are against your better judgment. Be your own person and do your own thing.
LEO (July 23-Aug. 22) There's a possibility today that you may attempt to reach your objectives the hard way and thereby deprive yourself of a success which could be yours.
VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Even though you believe your way to be right today, don't try to impose it on others. Serious misunderstandings could result.
LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Take extra measures today to protect your valued resources or possessions. Carelessness might lead to losses which could be avoided.

Your Birthday

November 1, 1982
You're likely to do better this coming year in ventures or projects which you can direct independently. Be very selective if you feel partners are required.

Obituary

LILLIAN J. TEALE
(formerly of Waterville, Que.)

In Kennebunkport, Maine, October 16, 1982, Lillian J. Teale, 90, of North Street, formerly of Granby, Conn., widow of Reverend Dr. Arthur E. Teale, loving mother of Dr. Stanley Teale of Longmeadow, Mass., Mrs. Robert (Christine) Howes, with whom she made her home, and Mrs. E. Carson (Mary) Hatfield of Georgeville, Que.

She was born in Waterville, Que., the daughter of Nelson and Christina (Bodin) Johnson, and graduated from Macdonald College in Montreal.

With her late husband, she shared responsibility for ministry in Waterville, Quebec, Granby, Conn., and Montgomery, Mass. She taught children, befriended the disadvantaged, worked for justice and peace, and practiced daily spiritual discipline. With courage and quiet faithfulness, she made the christian way visible.

She leaves a son, two daughters, 12 grandchildren and five great-grandchildren.

Memorial services were held at 2 p.m. Monday from the First Congregational Church, Kennebunkport. Interment in Waterville, Quebec.

Should friends desire, memorial donations may be made to the First Congregational Church, Kennebunkport, Maine 04046, in memory of Lillian J. Teale in honor of Terry Drown.

Arrangements by the Bibber Memorial Chapel, 67 Summer Street, Kennebunk.

Jacoby's Bridge

Oswald Jacoby and Alan Sontag

Poor slam, but there's a way

NORTH 10-29-82
♠ A Q J
♥ Q 9 4
♦ K J 5
♣ 10 7 5 2

WEST
♠ 10 9 7 3
♥ 10 5 3
♦ 8 6 4 3
♣ 8 3

EAST
♠ K 8 5 2
♥ A J 8 6 2
♦ 7
♣ Q 6 4

SOUTH
♠ 6 4
♥ K 7
♦ A Q 10 9 2
♣ A K J 9

Vulnerable: East-West
Dealer: South

West	North	East	South
			1♠
Pass	2 NT	Pass	3♣
Pass	3♦	Pass	4♦
Pass	4♠	Pass	5♣
Pass	6♣	Pass	Pass
Pass			

Opening lead: ♠10

By Oswald Jacoby and Alan Sontag

South would have been well advised to bid three no-trump, rather than four diamonds.

As for North, his six-club call was a distinct overbid. He had 4-3-3 distribution, no face card in clubs and just 13 high card points that included just one ace and one king.

West fired the 10 of spades and South took the spade finesse. The finesse lost and East cashed his ace of hearts so that South was down one before he got into the lead.

The slam was a poor one and South deserved to go down, but he really should have made it. Playing in clubs he didn't need the spade finesse.

He should rise with dummy's ace of spades and go right after clubs. He would have to take the finesse for the queen, but that particular finesse would be necessary even if the spade finesse had been taken and won.

Anyway, South would take that club finesse, draw trumps and run the diamonds to discard the queen and jack of spades from dummy. Then he would ruff his last spade, concede a trick to the ace of hearts and score his slam.

MANSONVILLE
Bertha Nichols
292-3258

Mrs. Evelyne Gendron has returned from the BMP Hospital where she spent five days. She had suffered another of her frequent asthma attacks and had been rushed to emergency. However, once more the excellent co-operation of the doctors and nurses have succeeded in returning Evelyne to comparatively good health. She reports she is really feeling very well once again.

Mr. and Mrs. Bruce Hamelin were guests of Evelyne and Maurice Gendron for Thanksgiving weekend.

Mrs. Kathleen Masse of Burlington, Vt., was a luncheon guest of the M. Gendrons.

On Sunday, October 17, Mr. and Mrs. Reginald Bradford of Orleans, Vt. were afternoon guests of Evelyne and Maurice Gendron.

On October 3, Elden and Evelyn Judd spent the day with Elden's cousin Marilyn Booth in Cowansville.

The Elden Judds spent Thanksgiving weekend with their daughter and family, Linda, Gerald and Maria Kraak of St. Joseph, Ont.

Mr. and Mrs. Elden Judd were dinner guests on Sunday, Oct. 17, of Noah Judd in Glen Sutton.

Mrs. Lawrence White returned home on Sunday, October 10 from the St. Vincent de Paul Hospital, Sherbrooke, where she had a cataract removed. Her friends and relatives will be pleased to know that her surgery is in the past — and Muriel is wished a speedy and successful recovery.

Sincere sympathies are extended to the families who have lost loved ones recently — to the McCoy and Ling families and the Perras families.

It is with regret that the news of the death of Mrs. Dorothy Brown has been received. She has finally found release from many long hours of suffering and her friends remember her for her generous nature, her happy smile, her humour and lovely singing voice.

Brieflet

LENNOXVILLE
Women's Institute Christmas bazaar and ham and scallop supper, Saturday, November 6, St. George's Church Hall. Sale 3:30 p.m., supper 4 to 6 p.m. Admission $4.50 and $2.00.

In Memoriam



WALTER FREUD

In dear memory of that gentle man from Vienna, lover of nature and peace, who once upon a happy time freely whistled along our paths "La Joie de Vivre" of his native woods and songs of hope and love from everywhere.

Killed by hunters in his beloved forest, his brutal death has filled our hearts with horror and sorrow.

Sweet companion, father and loyal friend to so many, lest we forget your senseless tragedy and for whom the bell tolls, will we ever again wander through our forests awed by their autumn splendor, joyous and carefree?

Unencumbered by desires of power, or the will to destroy and kill, you went about your human endeavors on the side of Mother Earth and people of good world.

Now, only the Willows, the Spruce, the Maples, the Elders and so many more, are holding a silent vigil around the clearing where you dwelt before. They honor your memory by growing generous and tall, equally sheltering the Blackbird, the Partridge, the Blue Jay, the Gold Finch, the Hermit Thrush and Warblers galore, who echo with their singing your lifelong dream of peace and freedom for all.

STURGEON — In sad and loving memory of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather, William Sturgeon, who departed this life on October 31, 1977.
Gone but not forgotten.
EVELYN (wife)
and FAMILY

Help your Heart Fund
Help your Heart

Birth

ROARKE — Lyle and Lois (nee Kirby) are happy to announce the arrival of a daughter, Melanie Anne, 5 lbs. 15 oz. on October 18, 1982. Proud grandparents are Mr. & Mrs. Ian Kirby and Mr. & Mrs. Malcolm Roarke.

Death

CURRIE, Hilda — At Youville Hospital on Wed. Oct. 27, 1982, Hilda Kidd, in her 96th year, mother of William and Lillian Matthews, Clarence and Dorothy Matthews, Belle and Frank Judge, Richard and Hazel Matthews. Resting at L.O. Cass and Son Funeral Home, 50 Craig St. Cookshire, where funeral service will be held on Sat. Oct. 30 at 2:30 p.m. Canon R. Jervis-Read officiating. Interment in St. Thomas Cemetery, Westbury. Visitation on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Arrangements by G.A. Boynton and Son, 872-3360 or 872-3372. Donations to Youville Auxiliary will be gratefully acknowledged.

Card of Thanks

BENNETT — I wish to say thank you to my sons and their families who gave a party for me on my eighty fifth birthday. Thank you to all my friends who came and helped make it a success. Thanks also to those unable to come who sent cards and telephoned.
ERNEST BENNETT

QUEBEC LODGE — Once again we would like to express our thanks and gratitude to all those who so willingly and cheerfully helped make the Autumn Supper on Sunday, October 3rd, at Quebec Lodge a success. To those who donated food, the waiters, the pianist, the people who carted food and equipment, the kitchen crew and all those other people who helped in many ways --our sincere thanks.
THE ORGANIZERS
OF THE
AUTUMN SUPPER
QUEBEC LODGE

L.O. CASS & SON LTD.
FUNERAL DIRECTORS
AYER'S CLIFF
STANSTEAD
819-876-5213
Webster Cass
SHERBROOKE 300 Queen Blvd. N 819-562-2685 LENNOXVILLE 6 Belvidere St
R. L. Bishop & Son Funeral Chapels
SHERBROOKE 300 Queen Blvd. N 819-562-9977 LENNOXVILLE 76 Queen St
Gordon Smith Funeral Home
SAWYERVILLE 819-562-2685 / 889-2231 COOKSHIRE

Desourdy Wilson
FUNERAL HOMES LIMITED
FUNERAL PRE-ARRANGEMENT SERVICES
Pre-planning funeral arrangements NOW, with dignity, respect and personalized service with licensed funeral directors can remove a heavy burden before facing the reality of the loss of a loved one. The professional services that are offered pertaining to pre-arrangements or pre-planning of a funeral are kept in confidence and certainly without obligation. Payments on a prepaid funeral are guaranteed by our company and are redeemable at any time.
"Your concern today will benefit your family tomorrow."
109 WILLIAM, COWANSVILLE, QUE. J2K 1K9
TELEPHONE (514) 263-1212
COWANSVILLE KNOWLTON SUTTON MANSONVILLE

From the pens of E.T. writers



THE HALLOWE'EN MARCH

When little black cats
walk with their backs in an arch
it is called
the Hallowe'en March.

Pumpkins line up
and compete for the prize
given annually to the one
with the brightest of eyes.

Witches have sent their gowns
to the cleaners
and ordered up rolls
and October wieners

Ghouls and bats
are dusting their hats
and drooling over a stew
made of toe-nails and gnats

When somewhat limp goblins
add a touch of spray starch
they are getting ready
for the Hallowe'en March.

BERYL WILLIAMS
October 1982

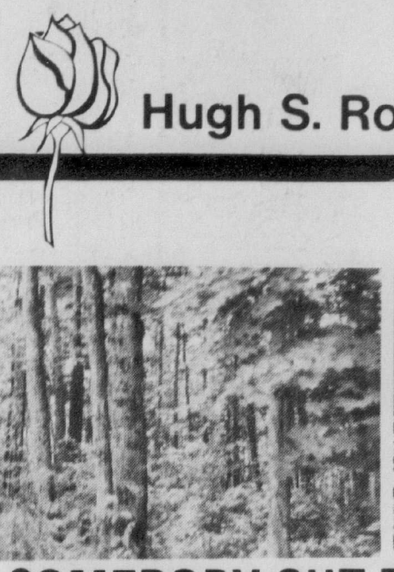
All of the following must be sent to The Record in writing. They will not be accepted by phone. Please include a phone number where you can be reached during the day.
BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAMS ..... 50c per count line
Minimum charge: $3.50
WEDDING DESCRIPTIONS/SOCIAL NOTES:
No charge for publication providing news submitted within one month, $10.00 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, $15.00 charge with or without picture. Subject to condensation.
ALL OTHER PHOTOS: $10.00
OBITUARIES:
No charge if received within one month of death. Subject to condensation. $15.00 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.
DEATH NOTICES:
Cost: .50c per count line.
DEADLINE (Monday through Thursday):
8:15 a.m. Death notices received after 8:15 a.m. will be published the following day.
DEADLINE FOR FRIDAY RECORDS ONLY:
Death notices for Friday Records may be called in at 569-4856 between 10:00 a.m. and 4:00 p.m. Thursday, and between 8:00 and 10:00 p.m. Thursday night. Death notices called in Friday will be published in Monday's Record.
To place a death notice in the paper, call 569-4856. If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the same day.

Classified

(819) 569-9525

the Record

1. Property for sale



Hugh S. Rose

...THE A-1 BROKER



SOMEBODY OUT THERE WANTS TO BUY SOME LAND — OR A WOOD LOT

WHY NOT YOURS?

SOLD — NORTH HATLEY — Dunant Road, near Domaine Montjoie - 82 acres, Lots nos. 202 & 203, Range 1, Hatley.

FOR ACTION CALL

HUGH S. ROSE
THE A-1 LAND AND WOOD LOT BROKER
567-4251

TO
*View your land or wood lot
*Make an appraisal
*Put your land or wood lot up for sale.

1. Property for sale

NORTH HATLEY — Duplex, $27,000., house, $29,000, cottage, $14,000. For further information call Phyllis Courtemanche, 566-2430 or 563-3000, Le Permanent Broker. 10-29

100 ACRES CLEVELAND township, 65 acres wooded, mostly rock maple, brook and view, no buildings. Reply to Record Box. 7, c-o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que. J1H 5L6. 10-29-11-5

LENNOXVILLE — 3 bedroom, bungalow in excellent condition. First time owners, can save over $3,000 by buying now. Sylvia Loomis agent 567-3000, Montreal Trust Broker, 565-1933. 10-29

trans-action

BEAUTIFUL FARM - Stanstead area, 135 acres, excellent house, out-buildings, machinery optional. Price reduced greatly.

ORFORD REGION - 207 acres, house and barn, lake frontage, fantastic buy for investor.

NORTH HATLEY VILLAGE - Family residence with tenant, 3-room apartment adjacent, nicely renovated property. Owner transferred, reduced price.

WEST HATLEY - Peaceful village 15 miles from Sherbrooke, lovely country home with good adjacent cottage, one acre, small stable, rare opportunity for selective buyer.

LAKE MAGOG - Several winterized cottages equipped and furnished. Offered at $16,000 upward.

Laurette Rediker
876-5353
Claude Ostiguy
838-5830

IMMEUBLES MARCOUX
838-4282

1. Property for sale

SCOTSTOWN: Real gem 7 room house, triple windows, solarium, garage, shop, trees. Only $26,000. Half cash, balance 13%.
BURY: Comfortable 3 bedroom bungalow, garage, air tight wood furnace. Bargain $23,000.
SAWYERVILLE: Older style home with SOLD acre, nice setting.
EATON CORNER: 10 acre farm with cozy six room house, barn, springs, ideal hobby or horse farm. Only $35,000.
BISHOPTON: Century plus flemish brick house on 1¾ acres, majestic trees, view. Ideal for esthetic conscious buyer. Open to offers.
CLIFTON: SOLD with 2 houses, view.
COOKSHIRE: Estate settlement, good 9 room house, 2 baths, possibility duplex or nursing home. $32,000. or best offer.
REPOSSESSIONS by central mortgage, many houses in Rock Forest, Fleurimont, Sherbrooke and surrounding areas available with 10% cash. Eligible for Government grant.
I have clients for houses, wood lots, small farms in different locations. If wanting to sell or buy, call:

ROBERT BURNS
Broker
Cookshire
875-3203
No Sundays

COUNTRY HOME COZY BUNGALOW

5 miles south of Lennoxville. Excellent construction, white brick, fireplace, finished basement, hot water baseboard heating, separate garage. Exceptional site. Estate. $43,000.

Phone 842-4202 or 837-2755

1. Property for sale

FAMILY HOUSE in country setting between Lennoxville and Waterville - 3 bedrooms, fireplace, basement semi-finished, 1½ acres possible. Built in 1979. Tel. 837-2023. 10-8,h.

1. Property for sale

Royal Trust
Real Estate Services

Lennoxville: Traditional style cottage, fireplace, 2 sun-porches separate garage. A residence with charm and character. Judy Budning 562-1333.
Near Lennoxville: Completely renovated 2 storey country residence, 5 miles from Lennoxville. Cosy, bright, garage. Reduced price, must sell! Judy Budning 562-1333.
Old North: Superb duplex, large 6 & 7 room apartment, fireplace, high ceilings. Over 2400 ft. floor space. Judy Budning 562-1333.
Lennoxville: Mangificent custom designed brick home. Servants quarters. Gracious spiral staircase, living room 30 x 22. Over 2 acres. Judy Budning 562-1333.
St-Elie 5 miles from Carrefour: Spacious very special home, magnificent construction. Fireplace, 4 bedrooms plus study. Garage. Country living in the city. Rhoda Leonard 565-7125.
North: Brick bungalow 3 bedrooms, fireplace, garage plus many extras. Quiet surroundings. Rhoda Leonard 565-7125.

1. Property for sale

ST. MATHIAS — Modern bright 3 bedroom bungalow, excellent condition, electric or wood heat, $18,000. Tel. 875-3586. 10-21-22,h.

NEAR LENNOXVILLE — Superb 7 room country home with view, acreage and paddock for horses. Completely renovated, hard wood floors, franklin stove and many extras. Immediate occupancy. Price reduced for immediate sale. $42,500 or reasonable offer. Call Judy Budning 562-1333, 563-9834. 10-5-t.f.

MAGOG — COLLEGE STREET — Older dwelling, 1, 2 or 3 apartments, $47,500. - Massawippi Lakeshore - $55,000., $50,000., $27,500 - Orford Lake, $17,500, $50,000., - Vacant land, $6,000. to $100,000. Rolland, Broker, Magog 843-6657. 10-28-11-1

1. Property for sale

LENNOXVILLE — HOUSE for sale, 5 room cottage, fireplace, garage, two minute walk to school. Call 562-4433 after 6 p.m. 10-27-29

5. Mobile homes

FLORIDE — Oui, vous pouvez vivre au sud de la Floride pour aussi peu que $110.00 par mois, apres avoir achete votre maison mobile. Climat ideal, site exceptionnel, pres des commodites. Inf: F. Boisvenu, 34705 SW 187th CT, Homestead, Florida 33034. Tel. (305) 248-0546. 10-27-29

7. For Rent

LENNOXVILLE — Apartment to sublet, 3½ rooms, 53 Belvidere St. Call after 5 p.m., 562-9583. 10-29-11-5

LENNOXVILLE — Sublet - 5½ unfurnished, unheated, wall-to-wall carpeting throughout, balcony. $325. per month. Tel. 562-4306 after 6 p.m. 10-29-11-2

NEW APARTMENT TO SUBLET — Unbeatable price, available immediately. Ask to see apartment No. 304, 4½ rooms, Janitor, Apt. 201. Tel. 566-6706 or 562-2951. 10-29,h.

SHERBROOKE — 2½ room apartment, heated, hot water, electricity, furnished. 990 Worthington. Tel. 567-3525. 10-26-29

LES TERRASSES LENNOXVILLE — New apartments, 3½, 4½, 5½ rooms, hot water, parking, no taxes, very modern. Available immediately, November, December, January. Tel. 569-4977 or 566-1911. 10-26-t.f.

SMALL INSULATED & MODESTLY updated old farm house on country road, 10 minutes from Lennoxville, with garden, fruit trees, wood shed, small barn and panorama of woods and hills $350. monthly. Tel. 565-1238. 10-28-11-5

NORTH WARD — DUPLEX — 6 rooms, very clean, heated, hot water, garage. $365. per month. Available December 1. Tel. 563-5879. 10-28-29

7. For Rent

APP. CHAMBORD — MODERN appartments - 4½, 5 & 5½ rooms with dining room. English speaking janitor. Sherbrooke, North Ward, 2585 Prospect Street. Tel. 563-6740 or 569-3349. 10-25-11-22

JARDINS MI-VALLON APARTMENTS — 3½, 4½, 5½ rooms, heated, furnished or not, parking with plug, pool, amusement park, Janitor services 24 hours - day. Tel. 564-1877. 10-27-11-24

NORTH WARD — Malouin Street, 4 rooms, heated, hot water. Available December 1. $195. per month. Tel. 565-7500. 10-27-11-12

8. Wanted to rent

LENNOXVILLE AREA — 3 bedroom house, fireplace, etc. Wanted immediately. Tel. between 9 a.m. and 5 p.m., 566-1166. 10-27-29

10. Rest homes

NEW HOME OPENING in Eaton Corner - Home cooking, single or double rooms - For elderly people. Tel. after 5 o'clock, 889-2893. 10-21-11-3

10. Rest homes

ROLLING HILLS RESIDENCE — Retirement home near Lennoxville. Fully approved by Health Department. First class service. Excellent cuisine, doctor, nurse. Tel. 567-5234 - 842-4322 - 562-2147. 10-28-29

DOUBLE OR SINGLE rooms available in small rest home. Family atmosphere, home cooking, reasonable rates. Write Sherman Residence, Scotstown, J0B 3B0 or phone 657-4791 or 657-4734. 10-8-11-8

20. Job Opportunities

WOMAN TO LIVE IN (over 18) to care for two children ages 2 and 4, room and board. Tel. 847-0406. 10-27-29

21. Sales reps Wanted

ARE YOU SELLING retail stores? Sell our 5-year light bulbs. 1 case per day pays you $243 every Tuesday. Side-line or full-time. (416) 628-6302 or write Certified, Box 8580, Dundas, Ont. L9H 3H4. 10-29

24. Professional Help wanted

24. Professional Help wanted

ATTENTION HEALTH CARE PROFESSIONALS

We have immediate openings available for registered nurses and respiratory therapists. Our hospital is a modern, 80 beds, acute care facilities, located in beautiful Northern Vermont, one hour from Sherbrooke.

You'll find the pay equal to your training and experience, the working conditions and benefits excellent.

We'd like to hear from you.

Personnel Department
North Country Hospital
Newport, Vermont
05855
Tel. (802) 334-7331

25. Work wanted

TWO MEN AVAILABLE for work, general maintenance and repairs, in Waterloo area. Truck and tools available. Excellent rates. Tel. (514) 539-0192. 10-29-11-5

WORK WANTED for either one or two experienced, reliable men, by the day, hour, or week. Cleaning, maintenance, repairs, etc. Have tools and small truck. 837-2680 or 565-1746. 10-27-29

WISH TO CARE for child 1 to 4 years old from 8 a.m. - 5 p.m. in my home, Lennoxville area. Tel. 566-1093. 10-28-11-1

WILL DO HOUSEWORK by the hour or by the day. Tel. 566-1564. 10-20-29

26. Courses

FRENCH STUDENT ATTENDING Bishop's University (graduate of French and Philosophy) gives French courses to children and adults. Tel. 563-7490. 10-25-29

28. Professional Services

WILLIAM L. HOME, NOTARY, 121 Lorne St., Lennoxville, 567-0169 and Wednesday, R.R. 2, Georgeville 843-8921 or by appointment.

LAWYERS
HACKETT, CAMPBELL, TURNER, BISSONETTE, BOUCHARD & DESPRES, 80 Peel St., Sherbrooke. Tel. 565-7885, 40 Main St., Rock Island. Tel. 876-7295 314, Main St., Cowansville. Tel. 514-263-4077.

40. Cars for sale

1974 BMW, black, mechanics and body in good condition. Also 8 h.p. snow blower. Tel. 889-3117. 10-28-11-1

CADILLAC COUPE DE VILLE, 1975, 2 doors, hardtop, 56,000 miles, good condition. For sale at a bargain or exchange. Tel. 566-5927. 10-28-11-1

1978 BUICK REGAL 305, fully loaded, excellent condition. $5500. or best offer. Tel. 563-2915. 10-25-29

40. Cars for sale

1976 JEEP CJ-7, 42,000 miles, 3 speed standard, 6 cylinder, very good condition. Tel. 875-3539. 10-29-11-2

1974 CAMERO with 1979 motor, new suspension, new front end part. Asking $1500. or best offer. Call after 6 p.m. Ask for Brent. Tel. 843-8738. 10-29-11-2

41. Trucks for sale

1976 5 - TON INTERNATIONAL truck, 392 engine, A-1 condition, $3,000. - negotiable. Call (514) 243-5959 after 5:30 p.m. 10-25-11-2

46. Snowmobiles

1978, 444 ELECTRIC start and liquid cool Bombardier snowmobile and a 1977 344 electric start Bombardier. Tel. 876-5328. 10-27-29

60. Articles for sale

WOOD BOX, STOVE and pipes, $75., Woods deep freeze, 18 cu. ft. as is $275. Tel. (514) 539-3000, ask for Doug. 10-29-11-5

TWO FIRESTONE WINTER tires, F-78-14, including rims, good condition. $60. complete - 395 Montreal Street, Tel. 562-7279. 10-29

REALISTIC 40 CHANNEL car C.B. with antenna and cable, in excellent condition - Guaranteed to work (been tested). Reasonable. For more information Tel. (819) 832-3961. 10-29

BARREL STOVE KITS — Cast iron parts convert 45 gallon drum to efficient woodstove. No welding. $125. includes instructions, fasteners and delivery. Cole Creek Products Verona Ont., K0H 2W0, (613) 374-2936. 10-29

McINTOSH APPLES, also delicious Cortland at wholesale prices. Seconds only $3.00 per bushel. Deliveries in Lennoxville area. H. Peterson, Hatley Village. Tel. 838-4859. 10-13-t.f.

NEW - THREE PAIRS men's navy blue wool serge pants, size 42-43, $20.-pair; men's black "Parklane" wool winter overcoat, size 42, (like new), $35. Tel. 562-5392. 10-19-t.f.

60. Articles for sale

HOLLANDE GARDENING — Ayer's Cliff - 838-4906 - Time to plant iris, peonies, tulips, narcissuses, daffodils, crocus, etc., fruit trees, bushes, perennials. Also available, sheep manure, lime, bone meal and special winter fertilizers. Open 7 days a week. 10-7-8,h.

PRIVATE SALE — Saturday, October 30, 1982, 10 a.m. - 2 p.m. at home of Mrs. Mabel Westover, Frelighsburg - Furniture, dishes, odds and ends. Terms: Cash. For more information Tel. 298-5040 after 7 p.m. 10-28-29

SECOND HAND FRIDGE, $25. Tel. 565-7780 during supper hour. 10-28-29

ONE TURN-TABLE, very good condition, brand, Accoustic Research, $100. Two loud speakers, 16 OHMS, $30. Each. Tel. 569-5876. 10-27-29

LADIES USED CLOTHES, size 14 - 16, boots and shoes, 7½ - 8 for sale. Excellent condition. Tel. 566-4099. 10-27-29

WEDDING DRESS — white, all lace, long sleeves, full bell-shaped layered skirt, high lace neckline with beads, size 9 - 10. Value $350. asking $150. Tel. 567-7744. 10-27-29

ELECTRIC STOVE 24", refrigerator 17 cu. ft. General Electric. $200. for both. Tel. 565-7500. 10-27-11-12

APPLES — McINTOSH, CORTLAND, Lobo and Lawfam in storage at reasonable prices. Orchard clean up, you pick, $3.00 per bushel. Bring containers. Also have honey and apple juice. Heath Orchard on route 143, six miles north of Stanstead, right turn. Tel. 876-2817 or 876-2975. Open daily until 6. 10-27-t.f.

ORGANICALLY RAISED BEEF for sale. Tel. 889-2429 (Sawyerville). 10-27-11-9

12 AND 16 IN. Blockwood. Call after 5 p.m. We deliver. Tel. 567-2886. 11-26-t.f.

HARLEQUIN ROMANCES and other novels - 5 for $1.00. Many, many books. Tel. 567-5063. 10-21-29

60. Articles for sale

Call 569-9525



BROME VILLAGE
Saturday, October 30, 9 a.m. - Valley Road, Brome Village, at Wayne Dudley's garage - Antiques, furniture, dishes, tools, knick-knacks. Rain or shine! Held inside. 10-27-29

61. Articles wanted

ATTENTION — Wanted to purchase; short wave radio QSL verification cards; both old and new from all over the world. Call Tel. 819-563-6062. 10-1,h.

WANTED: COUNTER TOP height refrigerator, good working order. Tel. 878-3794 evenings. 10-26-11-2

WE ARE BUYERS of white ash for hockey sticks. 500,000 ft. required. Cookshire Wood Products Inc. Louis C. Roseberry. Office 875-3854 - Residence 569-6942. 10-20-29

63. Antiques - stamps Coins

PRIVATE COLLECTOR would like to buy works of art and paintings, new or old, from Canadian, American and European artists. Tel. 562-5416 or 566-1570. 2-16-t.f.

I AM INTERESTED in purchasing old radio, movie and comic strip character Memorabilia, such as Flash Gordon, Hopalong Cassidy, Charlie McCarthy, Mickey Mouse, Orphan Annie, Dick Tracey, Superman, etc. Tin wind up toys, lead or tin soldiers, cast iron toys, and pre-sixties board and card games. Call (819) 842-4358 after 6 p.m. 10-6,h.

65. Horses

SEVERAL ENGLISH RIDING horses, from beginners to experienced show horses, reasonably priced. Tel. 878-3794 evenings. 10-26-11-2

65. Horses

SADDLE HORSES - $750 and up. Some shown by junior riders. Pair matched ponies $400. Board available, box stalls, turnout. Danlee Farm, Foster. 514-539-2293. 10-15-h

MUST SELL big Pinto mare, 15.3 hands, very well trained for driving, has been riden. Reason for sale, leaving province. For further information. Tel. (819) 832-3961. 10-27-29

66. Livestock

35 GOOD YOUNG HOLSTEIN cows for sale, 6 fresh and the others ready to freshen, bull, 1½ years. Cleared by Federal test. Tel. (514) 539-0830. 10-28-11-1

ECONOM'S FARMERS - BUY THE BEST CLIPPER — It is proven that an animal completely clipped brings more money to his owner. To be able to clip all your cattle fast and the easy way, buy the German Aesculap animal clipper, this shearer is heavy duty and will not overheat from continuous use. German Aesculap's cutter plates are made of high quality steel, fit all clippers, and will clip more cattle before they have to be sharpened. Retailers: F.G. Edwards, West Brome (514) 263-2008; Clarke & Sons, Lennoxville (819) 562-9444; David Crack, Richmond (819) 826-5220. Aesculap Repair & Perfect Cutters Sharpening. A Rivard, Ascot Corner (819) 562-6541. 10-15-h

68. Pets

BEAUTIFUL German Shepherds, purebred, registered, also small purebred house dogs at low prices. Interested call (French) 569-7232. 10-27-29

OBEDIENCE SCHOOL — Learn to train your dog in groups, next session starting November 8 at 6:30 p.m., at 330-15th Ave., Sherbrooke. Ecole d'Obeissance, Canine C.C. Tel. 845-3773. 10-25-11-5

68. Pets

GERMAN SHEPHERDS BORN August 4, line of champions, excellent temperament, vaccinated, registered at C.K.C. Tel. 563-2066, after 6 p.m. 10-29-11-2

TWO FRIENDLY young cats looking for a good home. Tel. 565-1746 after five, or 837-2680. 10-29

80. Home services

CEDAR TREES FOR HEDGES — Hedges installed. Reasonably priced - free delivery. 567-5314. 10-19-t.f.

DEMITRY ELECTRONIC T.V. - Stereo — We repair all makes. Free estimate. Shop at 177A Queen St., Lennoxville. Tel. 565-8844.

GENERAL MAINTENANCE — RESIDENTIAL or commercial - washing walls, painting, wood-working, plumbing, insulation. Free estimate. Tel. 565-0901. 10-25-29

82. Home Improvement

MOULTON HILL PAINTERS — Registered, licenced, Class A painters. Also wallpapering, commercial and residential, spraying, gyproc joints. By the hour or contract. (in or out of town.) Free estimates. Tel. 563-8983. 5-25-t.f.

MASONRY WORKS — Brick and stone works, fireplaces and repairs. Frank McCowan, 563-4549, 838-5652 or 566-8956.

83. Lost

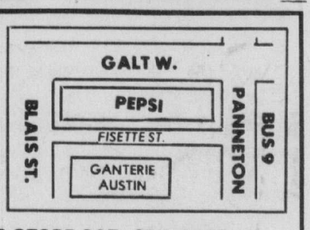
BLACK LABRADOR RETRIEVER lost, 8 years old, male. Reward. Tel. 846-3649 or 846-4991. 10-27-11-2

TWO SMALL CATS — one black male, one grey striped female, on Prospect Street, Lennoxville. Please call 569-6345 or 843-7407. 10-22-t.f.

WALLET — Monday, October 25, at the Lennoxville Post Office. Reward. Tel. 569-7013. 10-29-11-1

91. Miscellaneous

AUSTIN GLOVE MFG. CO. INC.
1140 PANNETON ST.
SHERBROOKE



RE-OPENING STORE OCT. 28th 1982
(FOR CHILDREN-LADIES-MEN)

ASSORTMENT OF **SKI** GLOVES AND MITTS
WOOL GLOVES AND MITTS — **VINYL** GLOVES
LEATHER LINED & UNLINED GLOVES

OPENING TIMES
MON. TUES. WED. 9:00 A.M. TO 4:00 P.M.
THURS. & FRI. 9:00 A.M. TO 8:00 P.M.
SATURDAY 9:30 A.M. TO 3:30 P.M.

91. Miscellaneous

OFFERS WANTED FOR selective cutting of 50-60 acres of rock maple over 40 years old. Located east of Richmond. Tel. (514) 464-5677 after 6 p.m. 10-29-11-5

92. Legal Notices

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF ASCOT (ct)

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality: all interested persons
PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

At a regular meeting held October 25th, 1982, the Council of Ascot (ct) adopted:

- A project for a zoning by-law (481) to modify the general zoning plan of the Municipality.
- A project by-law (482) for adopted a by-law concerning parcelling in the Municipality.

An information meeting is convened at the Municipal Town Hall, 4160, Route 147 on Monday November 15th, 1982, at 7:00 p.m., to hear all interested persons.

Given at Ascot (ct) this 29th day of October one thousand nine hundred and eighty-two.

ARTHUR DROUIN
Secretary-Treasurer

92. Legal Notices

REQUEST FOR TENDERS

Ville de Lac Brome requests tenders for the supply of gasoline (regular, super unlead and diesel) and heating oil for the period between December 16, 1982 and December 15, 1983. Net price per litre for each product on December 1, 1982.

Quantity:
regular gas: 50,000 litres (approx.)
unlead super gas: 45,000 litres (approx.)
diesel fuel: 25,000 litres (approx.)

delivered in the reservoirs at the municipal garage 29 Mont Echo.

Quantity:
heating oil: 43,000 litres (approx.)

delivered at:
Town Hall: 122 Lakeside
Fire Hall: 27 Mont Echo
Municipal garage: 29 Mont Echo

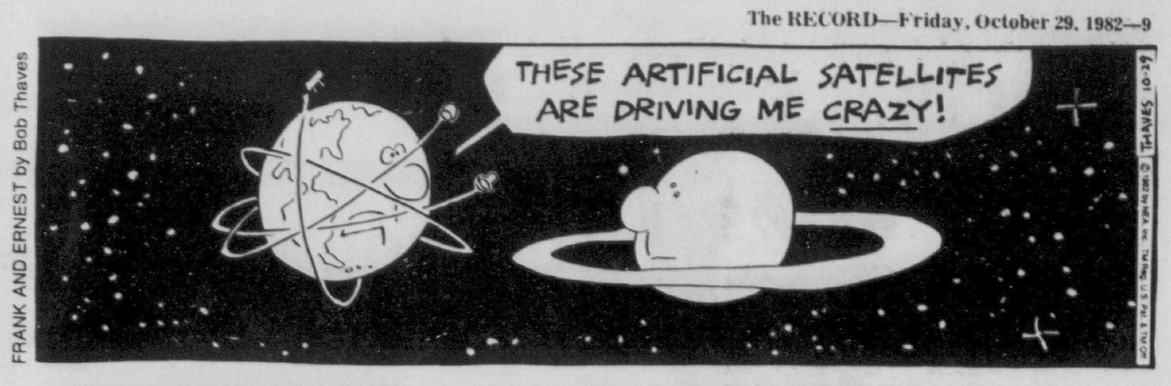
Tenders will be received in sealed envelopes until Monday December 6, 1982 at 14:00 hrs. - 122 Lakeside.

Given at Lac Brome, October 25, 1982.
RAYMOND POITRAS
Town Manager

BILINGUAL AUCTIONEER
COMPLETE AUCTION SERVICES
Auction Barn for furniture at Sawyerville
Sawyerville—
Tel. 889-2272
ART BENNETT

your marketplace the WANT ADS

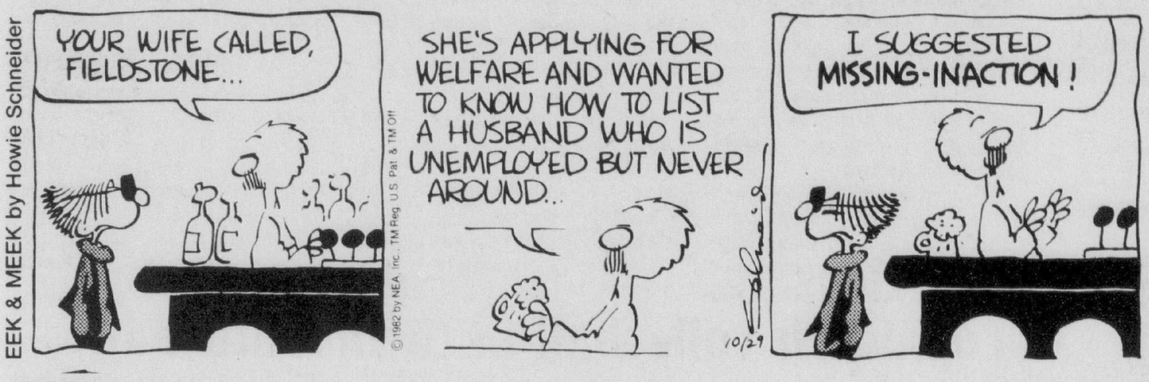




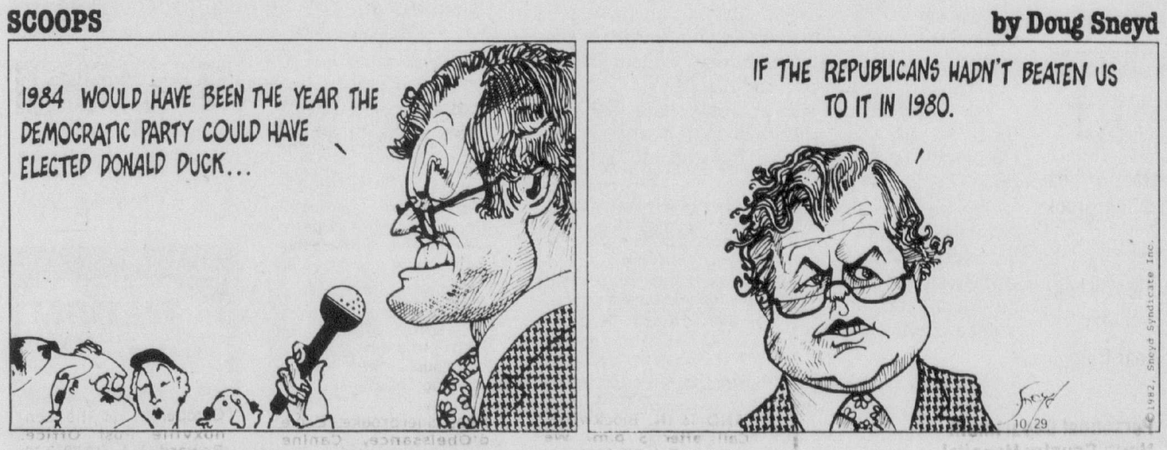














Classified

(819) 569-9525

92. Legal Notices

LEGAL NOTICE

NOTICE is hereby given under section 31 of the Special Corporate Act (L.R.Q. 1977, ch. P-16) that the security created by this certain trust deed of hypothec, mortgage pledge, cession and transport executed by CARREFOUR RICHMOND INC. before Me Pierre Corbeil, notary on the 15th day of September 1980, on his minutes number 2734 and registered in the Registry Office of the division of Richmond, on the 26th day of September 1980, under number 134780 (which security extends to debts, rights and claims in favor of CARREFOUR RICHMOND INC. in addition to other properties and assets of said company) has become enforceable.

Sherbrooke, October the 25th, 1982.

LA SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE
By:
Me Marc-Andre Martel
GRENIER, MARTEL & ASSOCIES
acting of the bound holder
LA SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE

AUCTION SALE

AUCTION SALE
for
Mr. and Mrs. Gerald (Gerry) Gauthier,
of North Hatley, Que.
To be held at Art Bennett & Sons, Auction Barn, Sawyerville, on the Cookshire Road
Sat. Oct. 30th,
at 1 p.m.

TO BE SOLD: 1 Kawai electric organ and stool like new, 1 Kroehler chesterfield hideabed type two pieces like new, 8 piece walnut dining room set, good condition, 1 mahogany liquor cabinet, 1 large dining room buffet, 1 reel type tape recording machine with microphone and stand, coffee tables and many nice odd tables, 1 record cabinet with large assortment of records, TV set, twin set of beds with bureau, odd beds and bureaus, 1 bridge set, telephone table and chair, rocking chairs and many odd chairs, 1 folduptype electric Sauna bath, rollaway bed, 1 large steel office desk with swivel chair, ping pong table lamp, B.B.Q. set, lawn furniture, large set doctor's type scales, collectors record albums, mirrors, lamps, many nice pictures and oil paintings, various sizes of sponge pieces, 6 antique kitchen chairs, small pool table, guitar, room divider, picnic stoves and equipment, wheel barrow, many garden tools, and step ladder, small battery charger, large quantity of electrical appliances, cooking utensils, odd dishes, cameras, also consigned, one Belanger chest type 22 cu. ft. deep freeze, like new, 3 beautiful pine antique bureaus, many many small articles too numerous to mention, books, etc.

All to be sold without reserve, cause of sale, moving to Ontario.
Terms - Cash
Lunch - Canteen on the grounds.

ART BENNETT
Bilingual Auctioneer
Sawyerville, Que.
Tel. 889-2272

AUCTION SALE

for the Estate of the late Mrs. E.C. Mandigo, of Knowlton, Que.
To be held at
Art Bennett's & Sons, Auction Barn, Sawyerville, Que., on the Cookshire road.
Highway 253 South
Sat. November 6, 1982
at 1 p.m. sharp

TO BE SOLD: 9 piece mahogany diningroom set in excellent condition, 1 very nice mahogany tea-wagon with drop leaves, antique Tiffany lamp, antique Aladdin brass lamp and many antique oil lamps, antique mahogany gateleg table and many other nice antique tables, mahogany sewing cabinet, piano stool with glassball feet, G.E. portable color TV set with stand, chesterfield set, many nice antique rocking chairs and other antique chairs, 1 red maple Vilas chest of drawers, 2 oak hall trees, many lamps and antique reading lamps, 2 large Oriental rugs and other, small rugs, set of twin steel beds and other wooden beds, many bureaus, commodes, and chests of drawers, antique mirrors, picture frames etc., chrome dinette set, wicker pieces, wooden kitchen set, 1 violin and case, golf club sets with carts, many old books, 1 very nice complete silverware set and many odd pieces of silver, china pieces, brass pieces, many odd dishes, cooking utensils, electrical appliances, garden tools and lawn furniture, many other small articles too numerous to mention.,
All to be sold without reserve to settle the estate.
Please note this is a very interesting auction.
Terms - Cash or cheque.
Auction barn - heated.
Lunch canteen on the grounds.

ART BENNETT
Bilingual Auctioneer
Sawyerville, Que.
Tel. 889-2272

PUBLIC INFORMATION MEETING ON THE USE OF WOOD STOVES

For residents of the Town of Lennoxville and residents of the South-East section of the Municipality of Canton d'Ascot, serviced by the Lennoxville Fire Department.
This meeting will take place at the Fire Station - 10 Depot Street, Lennoxville - on Saturday, October 30th, 1982, from 9:00 until 15:00 hours.
John Nichol,
Fire Chief.

Firewood

DRY FIREWOOD
12 & 16 inch
889-2237 - after 7 p.m.

Insurance

ASSURANCES PERREAULT, ROUILLARD & FRED W. BEAN
1680 King West
Sherbrooke 563-0363

Garages

GARAGE DREW SERVICE - LENNOXVILLE ENR.
Ronald Drew, Prop. * Licenced Mechanic on duty 6 a.m.-10 p.m.
215 Queen St.
Lennoxville 562-1220

Kennels

STONELEATH KENNELS
GOLDEN RETRIEVERS
Boarding
Howard & Diane Partington
28 Barnes Rd., Town of Brome Lake
(514) 243-5587

Ladies' Fashions

ECHANGE ELEGANCE
Nearly new fur coats from $50. up
281 Belvedere North
(facing C.W. Dunn Bldg.)
566-0077

Real Estate

real estate broker
Hugh S. Rose
F.R.I.
1-819-567-4251

Equipment

BURGESS MARINE
Repairs of snow blowers, lawn mowers, chain saws, roto tillers, etc.
227 Queen St.
Lennoxville 567-8679

Entertainment

BRUNO LALIBERTE
Professional Animator
"Boum Boum The Clown"
Children's & Group Entertainment 566-8756

STANBRIDGE EAST

Mr. Guy Martindale has moved into the apartment formerly occupied by Miss Lillis Baker.

WEST BOLTON

Mr. and Mrs. B. Wetherall of Stouffville, Ont., were guests on Saturday of Mr. and Mrs. B. Mizener.

The infant son of Mr. and Mrs. Terry Croteau of Waterloo was christened in the Creek United Church at the Thanksgiving service, Rev. Jack Hobbs officiating. The baby received the name of Patrick Alexandre.

Waterloo plans Remembrance Day program

WATERLOO — The Shefford Branch No. 77 of the Royal Canadian Legion plans to have its 25th annual Remembrance Day dinner and dance on November 6 at 7 p.m., at the Legion hall with Comrade G.A. Wells, president of Quebec Provincial Command of the legion, as guest speaker. Music for dancing will be supplied by Sandy Martin and orchestra.

They will honor fallen comrades with a Remembrance Day parade Sunday, November 7. The parade will begin at about 1:30 p.m. from the Legion hall and proceed to the Cenotaph in front of the post office on Foster Street where wreaths will be laid and a service held, after which the parade will return to the Legion hall. The Granby Harmonie Band will again be in attendance as well as the Girl Guides, Brownies, Scouts, Cubs and Beavers. All veterans in the area are invited to attend.

CHARTERED ACCOUNTANTS

BELANGER, HEBERT & ASSOCIES
CHARTERED ACCOUNTANTS
A. Jackson Noble, C.A.
234 DUFFERIN, SUITE 400
SHERBROOKE
(819) 563-2331
LAC-MEGANTIC
(819) 583-0611
COWANSVILLE
(514) 263-2087
ASBESTOS
(819) 879-5459

DENNIS GLEZOS
Chartered Accountant
39 Cookshire St., Sawyerville
P.O. Box 85
889-3133

unicef

The Royal Canadian Legion
Together we remember

Les Entreprises 875-3933
LAJOIE Cookshire Inc.
WINDOWS-DOORS
Specialty Standard or Made to measure
R.R. 1, Island Brook Rd
Cookshire Que.

Les Entreprises 875-3494
DOLBEC Cookshire Inc.
STEEL
New and Used
GENERAL WELDING
R.R. 5
Cookshire, Que.

DIRECTORY

For space in this *Directory* please contact Beryl Williams at 569-9525

Typewriters-Calculators

JEAN BEGIN ENR.
Repairs - Typewriters & Calculators
Fixed rate $40. - complete revision, cleaning, oiling, parts included
3-month guarantee
191 King West
Sherbro 562-5266

Auctioneers

BRIAN DUMOULIN
Licenced Auctioneer
838-4925
Ayers Cliff Auction Gallery
Consultation without obligation

Apples

VERGER LA GENEREUSE
* Sand Hill *
McIntosh - Cortland - Cooking apples - very good price -
Open daily to 7 p.m.
875-5156

Automobile

STOP RUST
Cars & Trucks oiled 800 P.S.I. Gets in every corner $45.00
1 Queen St. Lennoxville 566-4245 evenings

UNDERCOATING
Doors, quarter panels, fenders, trunks, complete car - (oil) $25.00 - gets every corner
E. MacKeage Very reasonable
240 Queen Lennoxville 562-5462

COSTUME RENTAL

CHEZ JACQUELINE COSTUMES ENRG.
Masquerade costume rental - Masks & make-up for sale
178 Wellington N.
Suite 104 562-9195

Sports

the Record

Bobby Fisher



Loss of three QBs sank Bishop's season

The Bishop's Gaiters football team quietly completed their first-ever winless regular season last weekend at McGill. Much had been expected of the '82 version in August when training camp opened.

Injuries can be used as an excuse for the failure of the team that was supposed to restore credibility to the once-proud, football program of the school. They didn't win a game all season--except for a win over Wilfrid Laurier in the only pre-season game played.

Head coach Bruce Coulter said yesterday despite the 0-7 year (1-8 if the Laurier game is counted) he was not as disappointed as some would imagine he might be. "Obviously I am disappointed with the year, especially after the high hopes we had in August, but there are many things that happened to us over the season which were encouraging," he said. "I think that out of the seven games we lost I can honestly say there were five, we could have won." The two games Coulter said he was embarassed by were the Bishop's homecoming loss to McGill and a 44-19 setback on Thanksgiving weekend to Concordia. In the rest he said he felt with a little luck his team could have been 3-4.

"I was extremely pleased with the intensity of the players in practices and games despite the fact we were not in the playoff race at the end. They continued to work hard all the way to the final game."

Coulter probably should have guessed at the start of the season that all would not be rosy. "Some things happened in camp that didn't bode well for us. Bobby McClure came in and was expected to be a strong man on our offensive line and he came down with mononucleosis. Consequently we had to rearrange the whole line."

If that wasn't ample warning for Coulter and his coaching staff two recruits who were pencilled in as probable starters were also injured causing more changes.

Then came the most damaging injury of all when quarterback Karel Nemec went down for the season with a knee injury in the first league game of the year. To make matters worse the club's third string pivot, Peter Knee, who had played quarterback for the two previous seasons, was also shelved for the year with a neck injury.

That left the number two man, Scott Smith, to call the plays but he too went down a short time later and never really fully recovered to effectively direct the offence.

"I don't want to sound like I'm making excuses but there isn't a team in the country that could have lost three quarterbacks and expected to do well," Coulter said. "Especially in our league which I feel is now the strongest in the country. We used to apologize for our league but this year Ottawa is ranked number two in the country and Concordia is fourth."

"Nemec was set to have a great season and got hurt. Smith showed a lot of promise and he too was injured, and then Knee, who was really showing up well on defence, also went down."

"If you're going to be competitive in the strongest league in the country you simply can't afford to lose people like that."

Although the year will not be among the fondest of Coulter's memories there were some pleasing moments.

Running back Chris Skinner was a standout throughout the schedule and this week was voted to the league all-star team, as was Francois Payer of the defensive team.

Skinner also earned the title of university player of the year in Quebec and on Sunday will be presented with the award prior to the Concordes game against Ottawa. He also finished number two in the country in total rushing - losing the overall title on the final weekend of the year - but there was some consolation in the fact he carried the ball 30 less times than the overall winner.

Coulter said he is optimistic for the next season despite the results of the latest campaign. "I can honestly say I'm looking forward to next year. I did see some good things this season and with the right people in a couple of the skill positions we will be competitive."

It sounds very encouraging but it also sounds familiar. Let's hope it happens.

●

One final note on the Champlain Cougar football victory celebration and subsequent controversy. It was too bad to see a few individuals jeopordize the fine reputation coach Ian Breck has built for the team. The whole affair was an unfortunate one but Breck, in his usual discrete way, has taken positive steps to clean up the whole mess. Well done Ian.

●

Proof of the fact that they don't all get away is the photo below picturing local sportsman Bob Barnett (r) with two Sherpa guides and a fair sized salmon.



Jets hope to get back on the winning track tonight



RECORD/PERRY BEATON

Former Sherbrooke Beaver star John Chabot will be back in town tonight with his new team, the Nova Scotia Voyageurs.

By Bobby Fisher

SHERBROOKE — The Sherbrooke Jets will try to snap a six-game losing streak tonight when they host the Nova Scotia Voyageurs at the Sports Palace.

Scoring, or a lack of it, has plagued the Jets during the slump, and coach Rick Bowness says he is becoming concerned. "We are getting the opportunities early in the game to score but we just aren't putting the puck in," he explained last night. "We have got to start capitalizing on our chances early in the game and take advantage of any breaks."

If the Jets can beat the Voyageurs tonight Bowness says he feels things will turn around for the first-year team. "A win or even a couple of goals will definitely change our fortunes right now."

"Our defence has been playing fairly well and if the forwards can start to click then we will snap out of this losing streak."

The Jets will be hurting in the scoring department even more because the team's leading scorer so far, Murray Eaves, will probably not dress for the contest. "Murray is a 90 per cent no show for tomorrow's game because of an elbow injury he suffered Wednesday night against Adirondack."

Bowness says he will be forced to replace Eaves with Dave Chartier who is recovering from a broken finger and is not 100 per cent ready to play. "Dave can play but the doctor said if he is hit on the hand again there is a good possibility he will rebreak his finger."

The team has been pressing during the six games and the coach says that leads to more missed chances and a continued scoring slump. They are hoping that the acquisition of former Quebec Major Junior Hockey League scoring star Alain Daigle will help the scoring blues.

Daigle, who has been playing in a senior league in Three Rivers, will join the team today and is scheduled to practice a few times before he makes a game appearance. "Apparently he has been tearing the league apart in Three Rivers," Bowness explained. "He has been skating two or three times a week and he tells me he is fairly good condition. We will try him in practice and see what he can do."

Daigle, 28, is a right winger and a former first round draft choice of the Chicago Black Hawks. After an unsuccessful try at the NHL he drifted into obscurity but the Jets are hoping he can regain the scoring touch that made him one of the better goal scorers in the junior circuit.

One of the positive things Bowness says he has seen with the Jets so far this year is the play of defenceman Craig Channell. "He has been a big surprise for us. Craig has played very steady. Although I had heard a lot about him I didn't know where he could do."

"For a young player coming into his first year in the league he has done very well so far."

Bowness says he has also been pleased with the performance of two other young defencemen—Glen Ostir and Steven Fletcher — and both will be seeing more ice time as the schedule progresses.

The Jets are lacking a veteran defenceman to steady the promising youngsters but he says that help may soon be on the way. "We are hoping to get an experienced man on the blueline and we are talking to someone right now but I can't say who it is."

Jetstream: Defenceman **Greg Kostenko** has also joined the ranks of the wounded. He will miss at least a month because of a cracked vertebra in his back...The Jets can't expect any help from the parent Winnipeg club as they too are suffereing a number of injuries. They continue to lead their division however...Tonight's game is a sell-out—the first-ever for the Jets...**Pierre Hamel** gets the call in the nets for Sherbrooke...Bowness says he will be going with four lines and six defencemen for the game....Former Sherbrooke Beaver star **John Chabot** makes his first regular season appearance in Sherbrooke. It will be interesting to see how the fans react to one of last year's most popular Beavers.

High school roundup

BY BOBBY FISHER

Playoffs 'round the bend

The high school sports scene has slowed down considerably in the past week as the transition from fall to winter activities begins.

Most of the fall sports playoffs will be completed within the next couple of weeks.

Wednesday, October 20 the Massey-Vanier senior and junior football teams won their league championships in convincing style. The juniors beat Bishop's College School 33-14 to finish the season with a 3-1-1 won-lost-tied record. The seniors walloped BCS 24-0 to forge an unblemished 5-0 mark.

The Massey Vanier senior girls field hockey team put together consecutive wins Wednesday and Thursday beating BCS 3-2 and then Centennial 3-0. Darlene Matheis scored four goals in the two games. The junior girls soccer squad tied with Stanstead at one as Claudia Magyari scored the lone Vanier goal.

Last Friday the BCS junior boys lost a 2-0 soccer decision to Seminaire Salesien but the bantams bounced back with a 4-3 triumph. Eric Grenier scored twice while Peter Bakos and Wade Pappin had singles. Also on Friday the senior girls soccer and field hockey teams dropped identical 2-1 scores to Kimble Union. Patty Barr had the field hockey goal.

Saturday there was the usual avalanche of games and the BCS girls field hockey and soccer teams lost close matches against Procter Academy. The soccer girls lost 3-2 while the field hockey score was 2-1. Joanne Gilbert had the losers' goal.

Football action Saturday had the Alexander Galt seniors beating BCS 8-0 nothing as Garth Neal scored the only touchdown. BCS came back with a win in the junior game by a count of 22-6. Andrew Hall, Craig Moffat and Nick Ayre scored touchdowns for the winners while John Dooling made good on a two-point conversion and Mark Tinker booted a convert and a single. Charles Gallagher replied for Galt. Jeff Edge scored the only BCS TD in the bantams 20-8 loss to Selwyn House. Arne Johannson scored a two-point conversion.

In soccer play the Galt senior boys downed BCS 3-1 on the strength of two goals by Lanny Cote and a single by Tony Hartwell. The bantam boys from Galt also pulled out a hard earned 1-0 soccer win over BCS as Charles Gallagher notched the game's only tally.

The BCS junior girls soccer team also won Saturday as they downed Stanstead 5-1. Patricia Chaddick led the way with four goals and Jane Marton scored once. Emme Walker replied for Stanstead.

On Monday Galt's junior boys soccer team shut out Lake Region 4-0. Carleton Cheal scored two goals while Jeff Gill and Louis Monivison scored once each. The senior boys also downed Lake Region on the strength of goals by Tony Hartwell, Dan Alberts and Paul Hayes.

The Galt senior girls soccer team beat BCS 1-0 as Sue Moore got the winning goal on Tuesday. The junior soccer girls beat BCS 3-0. Paula Ward, Kim Waite and Nancy Humphrey shared in the scoring.

Boys soccer action had Galt winning one and tieing two in games against Richard Regional. Doug Clarke scored the winner in a 1-0 bantam win for Galt. In junior play, Carleton Cheal and Jeff Mariasine scored the Galt goals in a two-all tie. The senior game also ended tied at two with Sacha Brodeur and Jeff Nadeau scoring for Galt.

Wednesday games saw BCS senior boys soccer team blank Stanstead 3-0 with goals from Baldwin Evans, Matteo Marchini and Owen Hines. The bantams also blanked Stanstead as Ross Hugessen scored twice and Eric Grenier, Roy MacLaren and Peter Bakes tallied once each. The BCS bantam football team lost to Massey Vanier by a score of 18-8.

Galt was meanwhile taking a 19-1 senior football game from Stanstead on touchdowns by Garth Neal (2) and Chris Main. The juniors lost to Massey Vanier 17-14 despite touchdowns by Tim Guild and Steve Halsall. Shawn Vancour scored a two point conversion.

Top-notch volleyball in town Saturday

SHERBROOKE — Area volleyball fans will get a chance this weekend to see as high a quality of play as they are ever likely to, at least without leaving the Eastern Townships. And it's free!

The Canadian national women's team will be in town to play an exhibition match against the University of Sherbrooke's top-ranked Vert-et-Or girls.

The no-admission match is slated for 8 p.m. Saturday at the Univestrie stadium on the University grounds.

Playing for Team Canada will be Sherbrooke native and former Vert-et-Or star Carolyne Cote in a rare playing visit.

●

LONDON (AP) — Joe Bugner, former European heavyweight boxing champion, returned to the ring in Britain after six years Thursday night and knocked out Winston Allen of Wales in the third round.

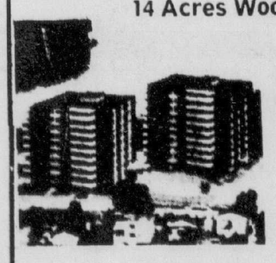
MONTREAL (CP) — Running back Lester Brown and linebacker William Hampton have signed multi-year contracts with Montreal Concordes, the Canadian Football League club said Thursday.

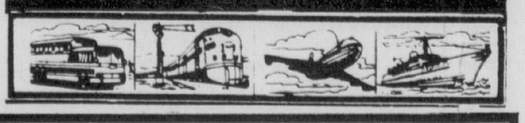
Brown, acquired from Saskatchewan Roughriders in an early-season trade, signed a three-year deal, extending through 1985. Hampton's contract was extended to the end of 1984.

Brown has amassed close to 1,000 yards total offence with the Concordes.

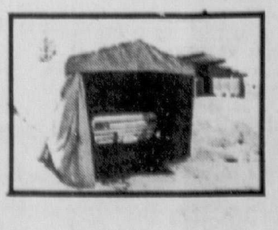
help your Heart Fund

567-2666 TILDEN CAR RENTAL & MOVING TRUCKS WEEKEND SPECIALTY 4141 King St W., Sherbrooke Val Estrie Ford

LES JARDINS HAUTERIVE
14 Acres Wooded Areas

*Studio, 1, 2, 3 bedrooms.
*Near Jacques Cartier Parc, Shopping Centers.
*Indoor-outdoor swimming pools
*Cement construction, soundproof, fire-proof.
*Heating, electricity, stove and refrigerator furnished. Competitive rental prices.
Jacques-Cartier/King Towers
For information,
95 Bellevue - 566-4343
Sherbrooke, Que.

Voyages Rock Forest INC
Plaza Rock Forest — 4857 Bourque Blvd.
564-8055 — J0B 2J0
Quebec License
Call or Drop In & Visit Us
ALLIANCE OF CANADIAN TRAVEL ASSOCIATIONS ACTA
Let us help you in all your Travel Needs


BUY OR LEASE A CANVAS GARAGE
FROM
CANEVABEC

WE BUILD THEM TO HOUSE SMALL OR LARGE VEHICLES
TREAT YOURSELF
don't risk hurting your back shovelling
SEE OUR DISPLAY
RESERVE YOURS NOW
TERMS AVAILABLE

6855 BOURQUE BLVD., DEAUVILLE
864-9111

BIG SPECIAL ON CHEVROLET
OLDSMOBILE 1982 FRONT TRACTION
ALSO CHEVETTE & CHEV. PICK-UP (1982)

CAVALIER Hatch-Back
Reg. Price: $9,605
#3820 Special Price: $8,595.

CAVALIER 2 Dr. Automatic
Reg. Price: $9,753.
#3813 Special Price: $8,795.

CAVALIER 2 Door, 4 Speed
Reg. Price: $9,332.
#3803 Special Price: $8,395.

OLDSMOBILE CIERA Brougham Sedan
Reg. Price: $15,703. Full Equipped
#3812 Special Price: $12,995.

OLDSMOBILE OMEGA Brougham
Reg. Price: $11,506.
#3808 4 Door Special Price: $10,595.

OLDSMOBILE OMEGA ES2800 4 Door
Reg. Price: $12,313.
#3817 Special Price: $11,395.

CHEVETTE SCOOTER 3 Dr. Hatch-Back
Reg. Price: $6,565.
#3784 Special Price: $5,895.

CHEVETTE 5 Dr. Automatic Hatch-Back
Reg. Price: $7,344.
#3807 Special Price: $6,695.

CHEV. PICK UP ½ Ton
Reg. Price: $9,624.
#3735 Special Price: $8,795.

CHEV. PICK UP ¾ Ton
Reg. Price: $12,199.
#3800 Special Price: $10,995.

1982 DEMONSTRATORS

OLDSMOBILE TORONADO
Reg. Price: $22,672.
#3741 Special Price: $18,995.

OLDSMOBILE DELTA ROYAL 4 Dr.
Reg. Price: $12,095.
#3760 Special Price: $10,595.

CAVALIER STATION WAGON
Reg. Price: $9,324.
#3786 Special Price: $7,995.

P.L.C. CHEVROLET OLDSMOBILE
John Coulombe, president
EAST ANGUS - 832-2494

Maclean enjoys success despite playing in shadows

WINNIPEG (CP) — Right winger Paul MacLean of the Winnipeg Jets says he's pleased, but not surprised, to see his name among the top 20 scorers in the National Hockey League.

"I look at the list and I shake my head," says MacLean, 24, a native of Antigonish, N.S. "It's a wonderful feeling seeing my name up there among the leaders.

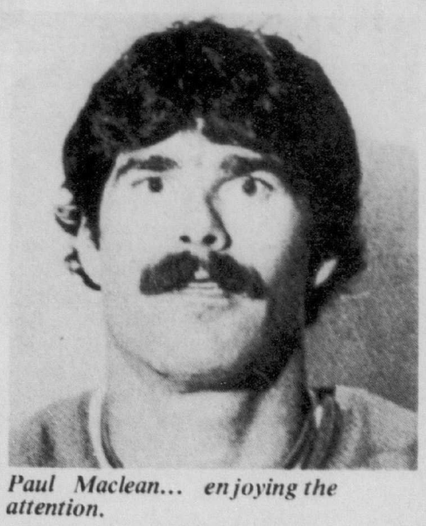
"But, you know, I'm neither shocked nor surprised," said the burly six-foot, 205-lb. forward, who scored 36 goals in his rookie season last year. "I know what I can do with the puck. I'd love to finish the season in the top 10."

But Dale Hawerchuk, who scored 45 goals and added 58 assists for 103 points last year en route to winning the league's award as most proficient rookie, has overshadowed MacLean, his linemate.

The other member of the line, rookie Brian Mullen, is still adjusting to the NHL after being signed out of the University of Wisconsin.

"My role on the line has changed," said MacLean. "Last year, our leftwinger was Larry Hopkins and he was the heavy. He would always be the first into the corners while Dale and I hung back.

"Now I'm the big guy on the line trying to feed the other two."



Paul Maclean... enjoying the attention.

The change is working. Before Wednesday's game against Smythe Division rivals Los Angeles Kings, MacLean had three goals and 11 assists, Hawerchuk had seven goals and Mullen one.

Winnipeg coach Tom Watt got to know MacLean during the 1979-80 hockey season when he was one of the first players chosen to represent Canada in the Olympics.

"When he first joined us, he was too abrasive," said Watt. "We had to tone him down. Penalties could kill you in international hockey.

"Now, if anything, he should be a little more abrasive," he said. "But I'm not complaining. "He is a valued member of this team."

Watt praised MacLean's willingness to fight for the puck along the boards, keeping the puck in his skates and holding possession "while players are buzzing around. And around the net he is tough."

Drafted in the sixth round by the Blues in 1978, MacLean was disillusioned when he was sent home following training camp. He enrolled at St. Francis Xavier University and later joined the Quebec-Maritime wing of the Olympic team.

"If the Olympic team hadn't come along, I doubt I would have tried pro hockey again," said MacLean. "They made me see there is more to life than getting into grief at school."

Outdoors



BY REAL HEBERT

Slow deer season expected for '82

The deer-hunting firearms season opens officially tomorrow in zones A3, B1, and B2 until November 7.

Only bucks with antlers measuring 7 inches and over may be hunted. There is no hunting on zones A1 and A2. I don't have to remind you that you need deer hunting permits which cost $10. These are available at sports stores, hardware stores, and all district offices of the Ministry of Hunting and Fishing. Fluorescent orange vests must still be worn.

October 13 to 26 was the special season for deer-hunting with bow-and-arrow. This was permitted in all regions of Quebec and hunters had the right to hunt bucks, does, and fawns. We haven't yet heard the results of this year's season, but last year, 139 deer were reported killed by bow-and-arrow, 52 of which were in the Eastern Townships.

One will recall that last year on the first day of the season, hunters were allowed to hunt for bucks, does, and fawns. One-thousand-seventy-seven does and 1,410 fawns were killed in the entire province on this day. Of these, 88 does, and 64 fawns were killed in zone A3; 61 does and 72 fawns in zone B1; and 74 does and 83 fawns in zone B2.

Statistics show that during the regular season the harvest numbered 7,865. Added to the 139 killed by bow-and-arrow, this was the best season in years. In 1981, 108,568 deer-hunting permits were sold, 37 per cent more than in 1980. Moose hunting still attracts the most big-game hunters. Last year, 124,725 permits were sold.

Deer hunting remains the most fascinating and requires the most skill. It is the challenge which makes deer hunting so popular. If 1981 was exceptionally good, I don't think we can say the same for this year as the deer population has been somewhat diminished due to mortality over the winter. Predators took advantage of the abundance of snow to kill in deer yards. A smaller harvest is expected this year along with lower sales of permits due obviously to the present economic crisis.

Finally, hunters should be reminded they must register all deer at the nearest registry post. These are located in the Eastern Townships in Granby, 329 rue Racine; Lac Megantic, 5527 Frontenac; Sherbrooke, 85 Holmes St.; Thetford Mines, 693 rue St. Alphonse West; Victoriaville, 62 rue St. Jean Baptiste. Registration may be done during office hours, 8 a.m. to 4 p.m. Monday to Friday. They may also be made at the following temporary locations: ZEC Louise Gosford, Lac Megantic; Municipality of Frontenac range 4 welcoming station which is open from October 13 to November 8; and Marcel Langlois Sports Inc. on 49 Sherbrooke Street in Magog from October 13 to November 7. Article 24 of the resume of regulations states that all catches should be registered within 48 hours of leaving the forest.

Poor organization cripples Granby road race again

Jackass

by Merritt Clifton

GRANBY — The fourth annual Tour de la Princesse closed the 1982 Eastern Townships roadracing season Sunday with a combination of course-record-breaking performances in both the five and ten-kilometre events and organizational confusion that lost some of the records— and winners—in the shuffle.

Granby didn't quite repeat last year's fiasco, when a runner dropped dead after completing the 20-kilometre main event. Attempting to scale the card down to manageable proportions, the organizers dropped the 20-k run this year and reduced their publicity effort so as to draw a much smaller, mostly local field. Last year's Tour de la Princesse was one of the bigger races in the region.

Nonetheless, Manon Robert of La Presentation and Jacqueline Dion were able to finish first and second among all women in the 5-k opener without making the official list of medal winners. Robert, at 20:30, smashed Andrea Sperry's course record of 21:14. She and Dion, 22:17, were also first and second in the 35-and-up women's division, followed by Jacqueline Brodeur, 24:11, who was mistakenly given first prize. First in the women's 20-34 division was Joanne Kay, 22:51, who was announced as second in the sub-20 division. Nathalie Larin was first sub-20 at 22:24, Nancy LaFrance was actually second in 23:37, and Maryce Goyette went home without the medal she should have received for third, in 23:38. Chantal Duguay was second in the 20-34 category at 23:19, after being announced as first, while Marie-Paul Carriere was announced as second in 24:24 but actually placed third.

The 'Who's In First?' routine continued in the women's results for the 10-k. Ghislaine Beaulieu led all women and all women over 35 with an estimated time of 45 minutes. But nobody bothered to write her time down, which probably broke Suzanna Arakgi's course record for women of 45:22, and she wasn't given her first place medal, either, though race officials did later acknowledge their error. Lucille Boisvert was second in the 35-plus division at 51:45, followed by Suzanne Cadieux, 53:23. Suzie LaFrance paced the 20-34 group in 46:28, far ahead of Sylvie Senay, 50:52, and Micheline Rauthier, 50:52 also. Tina Michaud led women under 20 in 46:42.

Men's results were fortunately clear-cut. 10-k winner Michel Millier, 34:28, and second-place Michel Lemire, 34:49, both broke the course record, also placing first and second in the 20-29 division, followed by Michel Morin, 37:27. Bernard Beauchamp paced men 30-40 at 37:05, pursued by Serge Carriere, 38:31, and Marcel Gagnon of Farnham, 39:39. Stephane Plante was first sub-20, 37:54, closely challenged by Philip Lambert, 37:58, with Mario Penelle, 39:53, third. Mont St. Bruno clubbers Robert Jackson, 39:28, Patrick Clapuvt, 40:02, and Robert Gemme, 40:11, staged a sweep in the 40-49 division. Ovila Labelle of Sherbrooke took the 50-plus grouping in 41:07, with Fernand LaFerriere, 52:07, and Marcel Messier, 52:07, second and third.

Franz Moers of the hometown Club Athlos took the 5-k in 18:04, also winning the 30-39 division, well ahead of Julien Arpin, 18:57, and Jean-Claude Lajoie, 19:45. Sylvain Rivard, 18:28, was second overall, first sub-20, with Roland Vielleaux, 19:34, and Etiene Larin, 19:44, second and third for the division.

Ben Prins captured the 20-29 division in 18:29, demonstrating remarkable improvement during his first season of racing. Louis Vallieres was second in 19:48, with Mario Messier third, 20:55. Leon Milette led those 40-49, 19:05, with Claude Lussier second, 19:37, and Placide Rodriegue third, 22:33. Over 50: Pierre Berks, 22:15, Camille Leblanc, 23:25, and Jean-Paul Hamel, 26:20.

Notes From The Jackass:

39:30, 10th overall, fifth in division, and a new personal best for 10 kilometres. But even without that performance, the Tour de la Princesse lunch would have been the best I've ever had at a roadrace—bread, cheese, yogurt, canteloupe, apples, bananas, bean sprouts, carrots, celery, cabbage, strawberries, doughnuts, and a soft drink. Regardless of organization, grub like that is wort' coming back for.

What's Next?

Tomorrow morning, Saturday, October 30, beginning at 7:00 a.m., from the Auberge Lac Brome in Foster, about 20 of us die-hards tackle the first 50-mile Brome Lake Survival Run. Join us for a lap around the lake; company's especially welcome during early and middle afternoon, when most of us will be struggling between miles 30 and the finish. Results here next week.

I promised the complete breakdown of local records, division-by-division, for the 5, 10, and 20-k distances. Compiling it is taking longer than expected, but it shall follow in a future column, together with average winning times, division by division, for this year and last. Keep getting the **Record** ever Friday!

Roughies' boss raps use of dish antennas

REGINA (CP) — The use of dish antennas to pull in television signals from satellites is threatening the financial viability of the Canadian Football League in general and Saskatchewan Roughriders in particular, Rider president Dick Rendek said Monday.

Rendek told a Canadian Radio-television and Telecommunications Commission hearing that the league protects itself by blacking out televised games within 120 kilometres of the city where the game is played, except in Saskatchewan, where the entire province is blacked out. Regina gets that break because 35 per cent of season ticket holders are from outside the city, as are many fans who buy single tickets.

But people can use the dishes to pull in the signals despite the blackout, Rendek said. Lounges equipped with dishes have been showing the supposedly blacked-out games.

The team president said the league spends millions every year to produce its product.

"It seems incredible that in today's world, a person or corporation can steal this signal and re-transmit it without any reimbursement of these costs," he said.

If this kind of piracy continues, he said, it will cut the profitability of the league and threaten the existence of the Roughriders.

Rendek noted that the federal Communications Department has warned that commercial establishments, such as lounges, using the dishes will face fines if they show stolen signals, but he also asked the commission to do what it can to stop the thefts.

Scoreboard

FOOTBALL

TORONTO (CP) — Canadian Football League statistics released Monday:

SCORING

	TD	C	FG	S	P
Ridgway, S	0	27	38	31	154
Cutler, E	0	52	28	16	152
Kennerd, W	0	44	26	18	140
Ruoff, H	0	30	28	17	131
Organ, O	0	33	24	9	114
Passaglia, B.C.	0	40	21	10	113
Hay, C	0	36	23	7	112
Sweet, M	0	13	24	12	97
S. Walker, O	16	0	0	0	96
Key, B.C.	12	x1	0	0	74
Scott, E	12	0	0	0	72
Greer, T	11	x1	0	0	68
Andrusyshyn, E-T	0	24	11	9	66
Sykes, C	10	0	0	0	60
Minter, T	9	x2	0	0	58
Goodlow, W	8	0	0	0	48
House, W	8	0	0	0	48
Fernandez, B.C.	7	x1	0	0	44
Miller, W	7	0	0	0	42
Smith, E	7	0	0	0	42
Baker, H	7	0	0	0	42

x—two-point convert

RUSHING

	C	Yds	Avg	TD
S. Walker, O	179	1004	5.6	11
Miller, W	187	987	5.3	6
Sykes, C	177	937	5.3	10
Key, B.C.	132	666	5.0	10
Minter, T	106	519	4.9	6
White, B.C.	92	529	5.8	5
Washington, S	82	477	5.8	4
Cole, W-E	86	423	4.9	4
Germany, E	64	396	6.2	5
Bragagnolo, H	94	381	4.0	2

PASS RECEIVING

	No.	Yds.	Avg.	TD
Walters, S	85	1505	17.7	6
Scott, E	82	1357	16.5	12
Greer, T	74	1294	17.5	10
DiPietro, H	74	1045	14.9	5
DeFrance, S	74	1006	13.6	1
Baker, H	72	1075	14.9	7
Arakgi, M	72	896	12.4	5
Armstead, C	57	1016	17.8	5
House, W	56	905	16.2	6
Fernandez, B.C.	56	828	14.8	6
Minter, T	56	690	12.3	3

PASSING

	A	C	Yds	IC	TD
Holloway, T	441	258	3967	9	26
Moon, E	486	289	4361	11	33
Clements, H	503	330	4357	22	26
Brock, W	498	287	3916	12	28
Dewalt, B.C.	249	157	2250	6	16
Evans, M	226	118	4767	8	7
Isaac, O	353	181	2826	14	17
Adams, S	347	189	2637	11	13
Dattilio, C	359	178	2565	22	11
Hufnagel, S	210	108	1535	10	6

PUNTING

	No.	Yds	Avg	L
Clark, S	109	5216	47.8	85
Ilesic, E	101	4700	46.5	81
Ruoff, H	96	4423	46.1	79
Andsyshyn, E-T	98	4429	45.2	70
Cameron, W	125	5424	43.4	83
Carinci, T	2	86	43.0	49
McTague, C	142	6096	42.9	67
Dorsey, T	43	1831	42.6	101
Passglia, B.C.	123	5049	41.0	59
Sweet, M	114	4675	41.0	61

PUNT RETURNS

	No.	Yds	Avg	TD
Bennett, W	77	744	9.7	0
Hayes, E	86	724	8.4	0
Fraser, S	74	653	8.8	1
Crawford, B.C.	61	621	10.2	0
Carinci, T	51	522	10.2	0
P. Young, M	41	497	12.1	0
Shaw, H	39	410	10.5	0
B. Walker, O	44	372	8.4	0
McDermott, S	27	315	11.7	0
Ford, B.C.	33	298	9.0	0
Kruger, C	45	298	6.6	0

KICKOFF RETURNS

	No.	Yds	Avg	TD
Ferdinand, M	29	693	23.9	0
Crawford, B.C.	25	673	26.9	0
B. Walker, O	28	612	21.9	0
Johnson, W	22	587	26.7	0
D. Edwards, S	23	551	24.0	0
Ford, B.C.	20	542	27.1	0
Heath, T	19	443	23.3	0
Parrish, C	19	427	22.5	0
Fields, H	17	403	23.7	0
McDermott, S	16	396	24.7	0

INTERCEPTION RETURNS

	No.	Yds	L	TD
M. Young, M	7	56	29	0
Moir, C	6	118	51	0
Phason, W	6	86	41	1
Hollimon, E	6	81	30	0
McDermott, S	5	126	74	1
Bennett, W	5	113	39	0
Sutton, O	5	111	50	0
Heath, T	5	33	18	0
McBride, S	5	32	32	0
Barker, C	4	120	62	1
Pierson, W	4	81	33	0
Hardee, O	4	69	57	0
Odums, C	4	68	38	1
Ezerins, W	4	45	19	0
Shaw, H	4	36	36	0
Highbaugh E	4	27	14	0

FUMBLE RETURNS

	No.	Yds	L	TD
Moen, T	3	0	0	0
Hebeler, B.C.	3	0	0	0
Paul, H	3	0	0	0
Hollimon, E	2	82	43	1
Garl, M	2	40	40	0
Jones, E	2	38	38	0
Toussaint, C	2	35	35	1
Barden, O	2	33	33	1
Catan, W	2	26	26	0
Bess, H	2	21	21	0
Miller, M	2	12	12	0
Boone, E	2	10	10	0
Fields, H	2	4	4	0
Prassas, M	2	4	4	0
Ciancone, W	2	0	0	0
Fennell, E	2	0	0	0
Tuinei, E	2	0	0	0
Battrshll, C	2	0	0	0
West, C	2	0	0	0
Gabrlsn, O-T	2	0	0	0
Reid, O	2	0	0	0

FIELD GOALS

	A	M	L
Ridgway, S	49	38	53
Cutler, E	42	28	53
Ruoff, H	47	28	53
Kennerd, W	47	26	52
Organ, O	27	24	50
Sweet, M	35	24	51
Hay, C	33	23	49
Passaglia, B.C.	28	21	40
Andrusyshyn, E-T	21	11	48
Dorsey, T	11	7	46

CONVERTS

	A	M	Pct.
Kennerd, W	44	44	1.000
Passaglia, B.C.	40	40	1.000
Hay, C	36	36	1.000
Organ, O	33	33	1.000
Ridgway, S	27	27	1.000
Andrusyshyn, E-T	24	24	1.000
Dorsey, T	11	11	1.000
Cutler, E	53	52	.981
Ruoff, H	32	30	.937
Sweet, M	14	13	.928

Sears — Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke

ERRATUM

In our SEARS, QUEBEC DAYS advertising supplement, published Tuesday October 26 in this newspaper, the chains and other equipment parts illustrated on the 18-hp tractor, page 17, Model number 60 730, are sold separately.

Furthermore, the Doufeu, 5.6 L capacity, Model number 12 274, and the dutch oven, 10 L capacity, Number 12 405, from "Cousances" cast-iron cookware, illustrated on page 19, are unfortunately not available.

Finally, the pure virgin wool sweaters, illustrated on page 1, are both V neck (no crew-neck).

We apologize to all of our customers for any inconvenience caused by these misunderstandings.

Sherbrooke Trust GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES For GUARANTEED SAVINGS

13%

Interest paid annually, 5 year term. Minimum deposit $500.

- High interest rates
- Principal and interest guaranteed
- No fees or handling charges
- Guaranteed interest rate
- Flexible interest payment plans
- Financial advisers to guide you

Other Certificates at different interest rates available for terms between 30 days and 5 years.

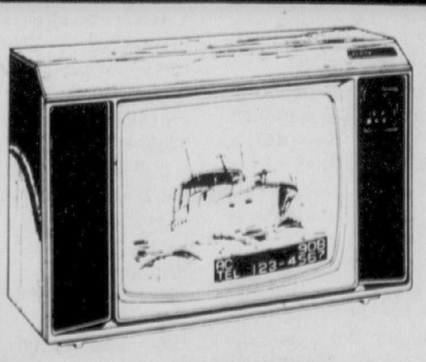
Rates subject to confirmation.

SHERBROOKE TRUST
75 Wellington North, 563-4011
Place Belvédère, 563-3447
Carrefour de l'Estrie, 563-3331
Member Institution of the Quebec Deposit Insurance Board.

NEW! Ask about our Guaranteed Depomatic Certificates.

The new generation from ZENITH

ADVANCED TECHNOLOGY AND A TRADITION OF QUALITY.



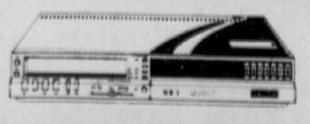
Model SY 1963 W

Computer Space Command @ 4100 Remote Control with Advanced Space Phone.

Auto-dialing featured in Advanced Space Phone. Full, rich tone from two speakers, one on each side. Simulated grained Scandinavian Walnut. Nickel color trim.

5 YEAR WARRANTY AVAILABLE AT VIDEOTECH
LARGE CHOICE OF VIDEO

Video Cassette Recorder VR 9775 Pt.



CONSULT THE EXPERTS

VIDEOTECH

910 King St. W. Sherbrooke
Galeries Orford Magog
190 Lindsay St. Drummondville

Richard Bolduc

taxidermiste

62 Hatley est, MAGOG, Qué., Canada J1X 3G6
Tél. (819) 847-0638

GENERAL TIRE — RYDER — Wonder Muffler

GIANT SALE ON WINTER TIRES 35% OFF

BELMONT TIRE Inc.

EXHAUST SYSTEMS GUARANTEED FOR LIFE

We Have 7 Doors To Serve You

We Go Everywhere
RENT RYDER TRUCKS
Local or 1 Way

TUNE-UP
BRAKES
930 Wellington St. S.
Sherbrooke — Tel: 563-6644

Nova Scotia Voyageurs vs Sherbrooke Jets

Tonite, Oct. 29th 8:30 p.m. Sports Palace

AMERICAN HOCKEY LEAGUE • AHL •

Bedford fair results

Continued from p. 31 of Fair Results supplement.

Junior male: 1. P. Tougás, 2. J. Fontaine, 3. B. Belanger
Californian-Adult male: 1. P. Tougas, 2. C. Demers
Californian Adult Female: 1. D. Tougas, 2. M. Bellavance, 3. P. Tougas
Californian Junior male: 1. P. Tougas
Californian Junior female: 1. C. Demers, 2. S. Demers, 3. M. Bellavance

Female: 1. L. Bricault
Giant Flemish-Junior Male: 1. S. Dion
Giant Flemish-Junior Female: 1. M. St. Pierre, 2. J.G. St. Pierre, 3. L. Bricault
Fur Rabbits-adult male: 1. M. St. Pierre, 2. J.G. St. Pierre
Fur Rabbits-adult female: 1. J.G. St. Pierre
Fur Rabbits-Junior Male: 1. M. St. Pierre, 2. S. Demers
Chinchilla-Adult male: 1. M. Bellavance
Chinchilla-Adult Female: 1. P. Tougas, 2. D. Tougas
Chinchilla-Junior Male: 1. J.G. St. Pierre, 2. M. Bellavance
Chinchilla-Junior female: 1. J.G. St. Pierre, 2. M. Bellavance
Butterfly-Adult Male: 1. M. St. Pierre, 2. J.G. St. Pierre, 3. D. Tougas
Butterfly Adult Female: 1. D. Tougas, 2. M. Bellavance
Butterfly Junior Male: 1. J. Fontaine
Butterfly-Junior Female: 1. M. St. Pierre, 2. B. Belanger
Any other variety-adult male: 1. D. Tougas, 2. C. Demers, 3. L. Bricault, 4. P. Tougas
A..O.V. Adult Female: 1. L. Bricault, 2. S. Poulin, 3. D. Tougas, 4. P. Tougas
Any other variety-Junior Male: 1. S. Demers, 2. S. Poulin, 3. S. Poulin, 4. C. Demers
A.O.V. Junior Female: 1. S. Demers, 2. J.G. St. Pierre, 3. D. Tougas, 4. S. Demers

PIGEONS

Modena-Adult Female: 1. L. Remillard
Voyager Adult male: 1. F. Sahl
Voyager Adult female: 1. F. Sahl
Voyager Junior Male: 1. F. Sahl
Voyager Junior female: 1. F. Sahl
Trumpeter Adult male: 1. C. Poulin
Trumpeter Adult Female: 1. C. Poulin
Putter Adult Male: 1. D. Kruger
Putter Adult Female: 1. D. Kruger, 2. C. Poulin
Putter-Junior Male: 1. D. Krueger
Putter Junior Female: 1. D. Krueger
Fantail-A.O.V. adult male: 1. D. Krueger, 2. E. Sepul, 3. E. Sepul, 4. E. Sepul
Fantail A.O.V. Adult Female: 1. D. Drueger, 2. L. Remillard
Fantail A.O.V. Junior Male: 1. D. Krueger, 2. E. Sepul, 3. E. Sepul
Fantail solid color-adult male: 1. E. Sepul, 2. E. Sepul
Fantail solid color-Junior male: 1. L. Remillard
A.O.V. adult male: 1. F. Sahl, 2. F. Sahl, 3. F. Sahl, 4. L. Remillard
A.O.V. adult female: 1. F. Sahl, 2. L. Remillard, 3. L. Remillard
Any other variety Junior male: 1. F. Sahl, 2. F. Sahl, 3. L. Remillard
Any other variety Junior Female: 1. L. Remillard, 2. F. Sahl
Lahore-Adult Male: 1. D. Krueger
Lahore adult female: 1. D. Krueger
Lahore Junior Male: 1. D. Krueger
Lahore Junior Female: 1. D. Krueger, 2. L. Remillard
Dove Adult male: 1. L. Remillard
Dove adult female: 1. L. Remillard
Dove Junior Male: 1. L. Remillard
Dove Junior Female, 1. L. Remillard

CHILDREN'S CLASSES

Bantams-male: 1. M. Paquet
Bantam-female: 1. M. Paquet
Duck-male: 1. M. Paquet, 2. M. Paquet
Duck female: 1. M. Paquet, 2. M. paquet
Rabbit-male: 1. E. Tougas, 2. E. Tougas
Rabbit-female: 1. E. Tougas, 2. E. Tougas

SHEEP & HOGS

Suffolk sheep-Ewe, Two teeth: 1. Luc A. Forcier, 2. Peter J. Conway, 3. Peter J. Conway, 4. Luc A. Forcier, 5. Peter J. Conway
Ewe Full mouth milk teeth: 1. Luc A. Forcier, 2. Peter J. Conway, 3. Daniel Sylvestre
Ram Two teeth: 1. Luc A. Forcier, 2. Luc A. Forcier, 3. Peter J. Conway, 4. Daniel Sylvestre

Ram full mouth milk teeth: 1. Peter J. Conway, 2. Peter J. Conway, 3. Luc A. Forcier, 4. Daniel Sylvestre, 5. Daniel Sylvestre
Get of sire: 1. Peter J. Conway, 2. Luc A. Forcier, 3. Daniel Sylvestre
Breeder's Herd: 1. L. Forcier, 2. P.J. Conway, 3. D. Sylvestre
Grand champion: Luc A. Forcier
Reserve Grand Champion: Peter J. Conway
Grand champion: Luc A. Forcier
Reserve Grand Champion: Peter J. Conway
Leicester sheep: Ewe two teeth: 1. Luc A. Forcier, 2. Luc A. Forcier, 3. Celine Rizzonelli
Ewe full mouth milk teeth: 1. Celine Rizzonelli, 2. Celine Rizzonelli, 3. Luc A. Forcier
Ram two teeth: 1. Michel Millette, 2. Luc A. Forcier, 3. Celine Rizzonelli, 4. Luc A. Forcier
Ram full mouth milk teeth: 1. Celine Rizzonelli, 2. Celine Rizzonelli, 3. Luc A. Forcier
Get of sire: 1. Celine Rizzonelli, 2. Luc A. Forcier
Breeder's Herd: 1. Luc A. Forcier, 2. Celine Rizzonelli
Grand Champion: Luc A. Forcier
Reserve Grand Champion: Celine Rizzonelli
Grand champion: Luc A. Forcier
Reserve Grand champion: Luc A. Forcier
Dorcet sheeP; Ewe two teeth: 1. Peter J. Conway, 2. Peter J. Conway, 3. Luc A. Forcier, 4. Luc A. Forcier, 5. Daniel Sylvestre
Ewe full mouth milk teeth: 1. Peter J. Conway, 2. Daniel Sylvestre, 3. Luc A. Forcier
Ram two teeth: 1. Daniel Sylvestre, 2. Luc A. Forcier, 3. Luc A. Forcier, 4. Daniel Sylvestre
Ram full mouth milk teeth: 1. Peter J. Conway, 2. Luc A. Forcier, 3. Daniel Sylvestre, 4. Daniel Sylvestre
Get of sire: 1. Luc A. Forcier, 2. Daniel Sylvestre
Breeder's Herd: 1. Peter J. Conway, 2. Luc A. Forcier, 3. Daniel Sylvestre
Grand champion: Daniel Sylvestre
Reserve Grand Champion: Luc A. Forcier
Grand Champion: Peter J. Conway
Reserve Grand Champion: Peter J. Conway

LANDRACE HOGS

Boar-7 months & less than 9 months: 1. Ferme Vopor Inc., 2. Marcel Sylvestre
Boar- 5 months & less than 7 montsh: 1. Ferme Vopor Inc., 2. Jean Paul Levesque, 3. Marcel Sylvestre
Gilts 10 months & less than 12 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Marcel Sylvestre, 3. Ferme Vopor Inc., 4. Jean Paul Levesque, 5. Jean Paul Levesque
Gilts 8 months & less than 10 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Marcel Sylvestre, 3. Ferme Vopor Inc.
Gilt 6 months & less than 8 months: 1. Ferme Vopor Inc., 2. Marcel Sylvestre
Breeder's Herd: 1. Marcel Sylvestre, 2. Ferme Vopor Inc.

Duroc Hogs: Boar 7 months & less than 9 months: 1. Marcel Sylvestre
Gilts-10 months & less than 12 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Roland Nickols, 3. G. Vermette
Gilts, 8 months & less than 10 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Marcel Sylvestre
Breeder's Herd: Marcel Sylvestre
Yorkshires hogs: Boar, 7 months & less than 9 months: 1. Ferme Vopor Inc., 2. Marcel Sylvestre
Boar 5 months & less than 7 months: 1. Ferme Vopor Inc.
Gilts, 10 months & less than 12 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Ferme Vopor Inc., 3. Marcel Sylvestre, 4. Roland Nickols
Gilts, 8 months & less than 10 months: 1. Marcel Sylvestre
Gilts, 6 months & less than 8 months: 1. Marcel Sylvestre, 2. Marcel Sylvestre, 3. Ferme Vopor Inc.
Breeder's Herd: 1. Marcel Sylvestre, 2. Ferme Vopor Inc.

WEAVING

Blanket: 1. Monique Dion, 2. Aurore Lemaire, 3. Solange Benjamin, 4. Jette Mariette
scarf: 1. Marguerite Choiniere, 2. Lorraine Gemme, 3. Colette Litjens, 4. Albertine Poulin
Table runner: 1. Georgette Robert, 2. Monique Dion, 3. Solange Benjamin, 4. Marguerite Choiniere
Sleeveless sweater: 1. Marguerite Choiniere, 2. Leo Choiniere, 3. Monique Martin, 4. Aurore Lemaire
Door Curtain: 1. Solange Benjamin, 2. Monique Dion, 3. Marguerite Choiniere, 4. Micheline Savary
Material by the yard: 1. Leo Choiniere, 2. Marguerite Choiniere, 3. Jette Mariette, 4. Micheline Savary
Rug: 1. Monique Dion, 2. Leon Robett, 3. Jacques Dion, 4. Solange Benjamin
Headband: 1. Beatrice Caya, 2. Hilda Ferland, 3. Sarto Benjamin, 4. Lorraine Gemme
Belt: 1. Marcelle Dalpe, 2. Colette Litjens, 3. Georgette Robert, 4. Yvonne Lague, 5. Vincent Lague

SEWING

Overall: 1. Madeline Brault, 2. Marie Ann Poutre, 3. Marguerite,

WEAVING

Blanket: Monique Dion, Aurore Lemaire, Solange Benjamin, Mariette Jette
Scarf: Marguerite Choiniere, Lorraine Gemme, Colette Litjens, Albertine Poulin
Table runner: Georgette Robert, Monique Dion, Solange Benjamin, Marguerite Choiniere
Sleeveless sweater: Marguerite Choiniere, Leo Choiniere, Monique Martin, Aurore Lemaire
Door Curtain: Solange Benjamin, Monique Dion, Marguerite Choiniere, Micheline Savary
Material by the yard: Leo Choiniere, Marguerite Choiniere, Mariette Jette, Micheline Savary
Rug: Monique Dion, Leon Robett, Jacques Dion, Solange Benjamin
Head band: Beatrice Caya, Hilda Ferland, Sarto Benjamin, Lorraine Gemme
Belt: Marcelle Dalpe, Colette Litjens, Georgette Robert, Yvonne Lague, Vincent Lague

SEWING

Overall: Madeline Brault, Marie Anne Poutre, Marguerite Choiniere, Juliette Longpre
Cushion: Lorraine Piette, Marie Anne Poutre, Monique Martin, Lorraine, Gemme
Dress: Marie Anne Poutre, Wilfrid Pinsonnault, Irene Lapalme, Hilda Ferland
Quilt: Lucien Martin, Yolande Messier, Monique Maetin, Jacqueline Bouchard
Comforter: Yolande Messier, Lorraine Gemme, Laura Minqa, Romeo Mingo, Hilda Ferland
Chef's apron: Marguerite Choiniere, Marie Anne Poutre, Juliette Longpre, Hilda Ferland
Wind breaker: Syvie Bricault, Genevieve Normandeau, Hilda Ferland, Lorraine Gemme
Beach coat & Beach bag: Hilda Ferland
Baby pyjama: Denise Poutre, Hilda Ferland, Genevieve Normandeau, Marie Ange Sorel

KNITTING

Bedjacket: Monique Martin, Marie Claire Daignault, Marie Paule Millette, Claudette Benjamin
Bolster Pillow: Hilda Ferland, Louise Surprenant, Irene Lapalme, Marcelle Dalpe
Shortsleeve pullover: Hilda Ferland, Yolande Messier
Dickey: Sarto Millette, Lucien Martin, Lucienne Dubois, Hilda Ferland, Marie Paul Millette
Chair throw: Sarto Millette, Marie Paul Millette, Louise Surprenant, Gisele Martel
Tube stockings: Marguerite Robert, Leo Choiniere, Lorraine Piette, Yolande Messier
Rocker covers: Yolande Messier, Hilda Ferland, Louise Surprenant
Hand puppet: Louise Surprenant, Hilda Ferland

MISCELLANEOUS

Table runner: Monique Martin, Therese Ouimet, Lorraine Gemme, Albertine Poulin
Crocheted rug: Lucienne Dubois, Louise Surprenant, Lorraine Gemme
Covered hangers: Monique Dion, Jacques Dion, Lucienne Dubois, Leo Choiniere
Hen-Breadbasket: Lorraine Piette, Marie Anne Poutre, Lorraine Gemme Lucienne Dubois
Centerpiece: Mme Irene Lapalme
Bookcover: Fisele Martel, Laura Mingo, Yvonne Lague, Lorraine Gemme
Bib & place mat set: Marie Anne Pantre, Lorraine Gemme, Hilda Ferland
Wastebasket-basketmaking: Therese Ouimet, Colette Litjens, Madeleine Brault, Hilda Ferland, Francine Tougas
3 Flowers: Lucienne Dubois, Therese Ouimet, Juliette Longpre, Solange Benjamin
Tie-fingerweaving: Yvonne Lague
2 applicoied pot holders: Juliette Longpre, Yolande Messier, Wilfred Pinsonnault, Marie Anne Poutre
Children's Depart. Daniel Surprenant
Papier moche animal: Daniel Surprenant, Marc Choinier, Isabelle Savory
Bird house: Daniel Surprenant, Isabelle, Savary, Marc Choiniere
Color Photo: Daniel Surprenant, Isabelle Savary
Black & White Photo: Isabelle Savary, Daniel Surprenant
Butterfly collection: Daniel Surprenant, Julie Lague

CANNING

Pickled Beets: Denise Stewart, Monique Dion, Irene Lapalme, Yolande Messier
Gherkins: Yolande Messier, Laura Mingo, Lorraine Gemme, Romeo Mingo
Mixed Pickles: Lorraine Gemme, Laura Mingo, Romeo Mingo, Denise Stewart
Ripe cucumber jam: Marie Anne Stewart, Yolande Messier, Irene Lapalme, Denise Stewart
Relish: Monique Dion, Denise Stewart, Laura Mingo, Marie Anne Stewart
Green tomato ketchup: Lorraine Gemme, Denise Stewart, Yolande Messier
Canned green string beans: Mariette Jette, Lorraine Gemme, Lucille Pontre
Strawberry Jam: Lorraine Gemme, Marie Paul Millette, Sarto Benjamin, Solange Benjamin
Apple jelly: Wilfrid Pinsonnault, Denise Stewart, Marie Anne Poutre, Madeline Brault
Rhubarb jam.: Yolande Messier, Lorraine Gemme, Leon Robert, Denise Stewart
Canned apples: Denise Stewart

FLOWERS

Asters: Lucienne Dubois
Yellow daisies: Louise Surprenant, Lucienne Dubois
Carnations: Genevieve Normandeau, Madeleine Brault, Regina Tougas
Giant Dahlia: Vera Gendreau, Francine Tangas, Yvoonne Lague, Laura Mingo, Romeo Mingo
Pompom-Dahlia: Denise Brault, Louise Surprenant, Denise Stewart, Lucille Poutre
Pastel-gladiola: Lorraine Gemme, Louise Surprenant, Jacqueline Bouchard, Vera Gendreau
Dark gladiola: Jacqueline Bouchard, Lorraine Gemme, Marguerite Choiniere, Marie Anne Stewart
Decorative pepper: Lucienne Dubois
African Marigolds: Lucienne Dubois, Vera Gendreau, Gilberte Quintin, Lorraine Gemme
French marigold: Denise Brault, Jacques Dion, Wilfrid Pinsonnault, Lucienne Dubois
Single Petunia: Wilfrid Pinsonnault, Laura Mingo, Jacqueline Boucahrd, Marie Anne Poutre
Double Petunia, Nicole Samson, Monique Dion, Marie Anne Stewart, Lucienne Dubois
Pansy: Genevieve Normandeau, Vera Gendreau, Marie Anne Stewart, Lorraine Gemme
Dry Flowers: Marie Jeanne Fortin, Mariette Jette, Lucienne Dubois, Gilles Ostiguy
Snap dragon: Lorraine Gemme, Lucienne Dubois, Louise Surprenant, Jacques Dion, Denise Duhamel
Smal zinnia: Lucienne Dubois, Lorraine Gemme, Louise Surprenant, Denise Lapalme, Monique Dion.
Zinnia arrangement: Gilberte Quintin, Monique Dion, Lorraine Gemme Lucienne Dubois
Natural flower centerpiece: Denise Brault, Denise Astiguy, Rejeanne Thibault, Marie Anne Stewart
S-mas cactus: Louise Surprenant, Denise Brault, Lorraine Gemme, Monique Dion
Gloxinia: Germaine Caron
Double tuberous Begonia: Laura Mingo, Francine, Desnoyers, Louise Surprenant, Denis Parent
Rex Begonia: Louise Surprenant, Jacqueline Edoik, Lorraine Gemme, Yolande Messier
Geranium: Lucienne Dubois, Marie Jeanne Fort;n, Monique Dion, Yvonne Lague
Coelus: Monique Dion, Laura Mingo, Solange Parent, Lucienne Dubois
African Violet: Germaine Caron, Marie Paule Millette, Louise Surprenant, Wilfrid Pinsonnault
Croton: Wilfrid Ponsonnault, Lorraine Gemme, Louise Surprenant
Pothos: Denise Duhamel, Louise Surprenant, Lorraine Gemme, Laura Mingo
Household Pet: Yvonne Lauue, Wilfrid Pinsonnault, Lucienne Dubois, Laura Mingo
Crassulas: Denise Brault, Romeo Mingo, Laura Mingo, Regina Tougas
Sansevieres: Yvonne Lague, Lorraine Gemme, Marie Anne Poutre, Louise Surprenant
Fern: Lorraine Gemme, Francine, Desnoyers, Louise Surprenant, Mariette Jette
Schettlera: Lorraine Gemme, Louise Surprenant, Yvoonne Lague

VEGETABLES

Green beans: Germaine Caron, Denise Duhamel, Stanislas Caron, Vera Gendreau
Yellow Beans: Wilfrid Pinsonnault, Germaine Caron, Yolande Messier, Madeleine Brault
Table Beets: Romeo Mingo, Denise Duhamel, Therese Oumet, Wilfrid Pinsonnault
White cabbage: Jacqueline Edoin, Monique Dion, Gilberte Quintin, Jacques Dion
Red Cabbage: Monique Dion
Cauliflower: Hilda Ferland, Dolores Samson
Carrots: Vera Gendreau, Monique Dion, Wilfrid Pinsonnault, Denise Duhamel
Cucumbers: Wilfrid Pinsonnault, Monique Dion, Jacques Dion, Romeo Mingo
English cucumbers: Jacqueline Bouchard, Wilfrid Pinsonnault, Stanislas Caron, Reginal Tougas
White potatoes: Solange Parent, Wilfrid Pinsonnault, Dolores Samson, Jacqueline Edoin
Red potatoes: Monique Dion, Dolores Samson, Mary Dominque, Wilfrid Pinsonnault
Sweet corn: Denise Duhamel, Dolores Samson, Marguerite Robert, Lucille Poutre
Onion sets: Hilda Ferland, Marguerite Robert, Regina Tongas, Marie Anne Poutre
Planted onions: Hilda Ferland, Regina Tougas, Monique Dion, Jacques Dion
Green Peppers: Jacqu4s Dion, Louise Surprenant, Vera Gendreau, Wilfrid Pinsonnault
Zucchinis: Lucille Pontre, Marcelle Dalpe, Hilda Ferland, Jacqueline Bouchard
Leeks: Regina Tongas, Denise Duhamel, Lorraine Gemme, Gilberte Quintin
Squash: Lorraine Gemme, Gilbert Quintin, Louise Surprenant, Wallace Watron
Pie-Pumpkins: Lorraine Gemme, Stanislas Caron, Germaine Caron, Vera Gendreau, Regina Tougas
Tomatoes: Denise Stewart, Denis Parent, Stanislas Caron, Marie Anne Poutre
Collection of vegetables 2 or more of each: Lorraine Gemme, Denise Stewart, Gilles Thibault, Hilda Ferland
Biggest Potato: Germaine Caron, Stanislas Caron, Hilda Ferland, Romeo Mingo

MAPLE PRODUCTS

Hard Maple Sugar 3 lbs.: Vallance Robinson, Pierre Pettigrow, Marie Anne Stewart
Maple syrup: Pierre Pettigrow, Marie Anne Stewart, Marie Anne Poutre, Vallance Robinson
Commercial exhibit: Pierre Pettigrow, Vallance Robinson
Maple butter: Dolores Samson, Vallance Robinson, Pierre Pettigrow
Maple sugar candY: Hilda Ferland, Vallance Robinson, Marie Anne Stewart, Denis Stewart, Dolores Samson
Honey extract: Adrien Toupin, Isabelle Toupin, Pierre Pettigrow
Beet wine: Hilda Ferland
Table turnips: Germaine Caron, Regina, Tougas, Stanislas Caron, Beatrice Caya
Freak Vegetables: Yvonne Lague, Marcelle Dalpe, Monique Dion, Denise Brault
Leaf lettuce: Dolores Samson, Romeo Mingo, Lucille Poutre, Laura Mingo
Head lettuce: Dolores Samson, Claudette Benjamin, Lorraine Gemme
Brocolli: Gilberte Quintin, Vera Gendreau
Yellow apples: Stanislas Caron, Germaine Caron
Melba apples: Germaine Caron, Stanislas Caron
Apple Class: Germaine Caron, Stanislas Caron
Crab apples: Lucille Poutre
Rhubarb: Sarto Benjamin, Laura Mingo, Solange Parent, Romeo Mingo
Grape wine: Mariette Jette, Hilda Ferland
Domestic soap: Mariette Jette, Denise Stewart, Yolande Berteau

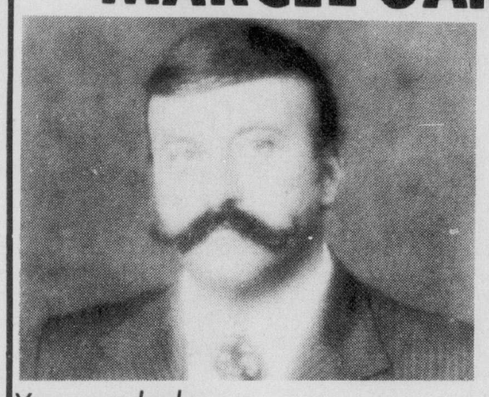
FARM PRODUCTS

Soya Beans: Marcel Samson, Adrien Toupin
Wheat: Violette Realffe, Vallance Robinson, Marcel Samson, Denise Stewart, Gilles Ostiguy
Barley: Denis Edoin, Violette, Realffe, Gilles Ostiguy, Denise Stewart
Oats: Denis Edoin, Denise Stewart, Marcel Samson, Serge Dion
Alfalfa: Vallance Robinson, Gilles Ostiguy, Denis Edoin, Marcel Samson
Mixed hay: Vallance Robinson, Marcel Samson, Gilles Ostiguy, Lucille Poutre, Denis Edoin
Seed Corn: Vallance Robinson, Willie Realffe, Zepherin Fortin, Denis Fortin
Silage Corn: Denis Edoin, Vallance Robinson, Marcel Samson, Denis Fortin
Siam Cabbage: Regina Tougas, Denis Edoin
Collection of farm products: Denis Edoin

COOKING DEPT.

White Cake: Denise Stewart, Therese Dupuis, Marie Anne Stewart
Pineapple upside down cake: Marcelle Dalpe, Denise Stewart, Hilda Ferland
White bread: Hilda Ferland, Denise Stewart
Spice loaf: Mary Domingue
Lemon loaf: Mary Domingue, Hilda Ferland
Apple pie: Mary Domingue
Rhubarb pie: Mary Domingue, Denise Stewart
Maple syrup pie: Denise Stewart
Molasses cookies: Denise Stewart, Hilda Ferland, Mary Domingue, Marcelle Dalpe
Oatmeal cookies: Mary Domingue, Denise Stewart
Fancy cookies: Denise Stewart, Hilda Ferland
Apple jelly squares: Laura Mingo, Romeo Mingo
Brownies: Denise Stewart
Doughnuts in the form of an 8 : Marie Anne Stewart, Hilda Ferland, Denise Stewart

MARCEL GARIÉPY



FOR MAYOR

You can help...
*promote industrial development,
*develop tourist affair
*restore Richmond's importance
*improve Richmond's culture
*minimize municipal administration while offering better services

on November 1 Vote
Marcel Gariépy
for mayor of Richmond
THE TIME OF CHANGE HAS ARRIVED

Residents of Richmond, who are 18 years and over, have the right to vote.

Paid & published by Marcel Gariépy committee

NOW OPEN

PARTS DEPARTMENT FOR
Universal
TRACTORS

Authorized Dealer

Universal Allis-Chalmers

-Home Sales and Service
-Hourly Rate: $26. plus transport
-Allis-Chalmers Parts

117426 Canada Inc.
34, rue Nord
Waterloo, Quebec
514-539-2807

Farm and Business

the Record

Agropur opens first dairy research and control centre

By Claudia Bowers

GRANBY — Agropur, formerly called the Granby Co-op, this week, officially opened the first research laboratory and quality control centre in Quebec which deals with all aspects of dairy production from the cow to the table.

At a cost of $1.5 million, the facility was developed in the original building where the co-op was founded in 1948. Director-general Reynald Giroux expressed the feeling of the thousands of members involved in the project as he addressed over 200 guests at the official reception in honor of the event. "In 1948, in the same building, less than 100 people joined forces with the courage of their convictions, at a time when area dairy producers were suffering from much the same type of financial crisis we are in. We all know the success story of this founding group which has resulted in Agropur becoming one of the most important processors of milk and dairy products in Canada."



Rosaire Samson, left, is the head of the lab; Roger Giroux is the centre's technical director and Robert Thibodeau, right, is a technician.

Giroux added the fist ideal of the founding members, quality and consistent supply, has continued to improve throughout the years, in large part due to the standards set at the very beginning, and since 1948, the fact a permanent researcher has been a member of the staff.

The new centre will direct most of its efforts, at least in the foreseeable future, towards developing a procedure to recuperate the rennets used in cheese making. At present, it has been established that 80 per cent of the rennet used to clot the milk is lost in the whey. Officials at the centre including Dr. Roger Giroux, head chemist, claim that thousands of dollars could be saved if this procedure could be found. "Now we have the required facilities to undertake a project of this nature."

Although Agropur now has a new and efficient facility for its research, its record has been established for several years. A way to stabilize concentrated milk and prolong its conservation has already been found, permitting large sales to foreign countries such as Algeria and Mexico. Studies have also been made on ways to help people in Asian and African countries digest milk more easily. By hydrolysis of lactose, a special milk powder has been developed in which certain properties have been altered. In collaboration with the Mexican government, a biscuit a powdered milk is being distributed to Mexican school children as a dietary supplement.

The centre is also branching out into the field of animal nutrition, aiming at increased productivity and feed efficiency, such as the development of new methods of silage and forage preparation which could make profitable use of the centre's expertise in the field of lactic fermentation.

The centre will employ up to 30 people full time, with occasional help from biology students and trainees.

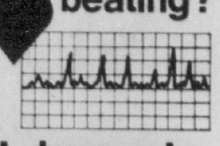
The event was attended by dignitaries and members of parliament from several government levels, provincial and federal. Marcel Dionne, parliamentary secretary to Agriculture Minister Eugene Whelan, spoke of the increase in government budgets earmarked for agricultural research. "This year, 177 million has agricultural research marked on it and that's just a beginning." Dionne says of the increase in productivity in the agriculture industry when productivity was down in most other sectors. "Agriculture is a most important Canadian commodity, one that is much more stable and continues to grow when other industry is at an all time low. This centre will enable agriculture in Quebec and Canada to keep its important place in the economy and as a first in the private sector, sets the trend for more and better research in collaboration with existing facilities sponsored by both governments."

Gilbert Paquet, minister of science and technology took advantage of the occasion to announce a new program in biotechnological research. "This program, with a budget of 63 million, will, during the next five years, involve researchers from both the private and public sectors. Dr. Roger Giroux, director of this new centre has been appointed to the committee of this research project, which will certainly be working in close cooperation with the Agropur centre."

Agropur is one of the largest milk marketing agencies in Canada. With over 7,500 members, the co-operative has installation in 23 municipalities in this province, employing 2,000 people. The co-op produces annually 35 million kilos of cheese, 13 million kilos of butter, 32 per cent of all milk consumed in Quebec and also 35 per cent of all ice cream, not including yogurt and numerous other products distributed throughout Canada and exported to foreign countries.

In the past 20 years, the dairy industry has undergone drastic changes. Government norms and standards affecting quality and composition, fat and salt content and the absence of colon bacillus plus the norms the industry sets for itself to maintain its clientele warrant the existence and explain the usefulness of a centre for control and research such as the Agropur laboratory.

Will it keep beating?



It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

Arthritis Facts:

- More than three million Canadians have arthritis.
- More than 30,000 arthritis victims are under 15.
- Nearly one million arthritis victims are between 30 and 45.
- 200,000 arthritis victims in Canada suffer every day with long-term disabilities.

Arthritis is everybody's problem and it's time we took it seriously. Contact The Arthritis Society office nearest you for the true facts about this terrible disease.

THE ARTHRITIS SOCIETY

UPA Sherbrooke Federation conference attracts many

By Claudia Bowers

ASCOT CORNER — Over 200 delegates and members of the Sherbrooke Federation of the Union des Producteurs Agricoles UPA were on hand at the Federation annual meeting this week, ready and willing to debate more than 50 resolutions coming from the 11 sectors in the region.

Gerard Gras, first Vice-president at the provincial level, encouraged continued solidarity in the face of the economic crisis agriculture producers are facing across the province. Gras emphasized the necessity of continued unified opposition to the Gilson report which deals with grains transport cost between west and east, and makes recommendations totally unsatisfactory to eastern Canada's farmers. "If these recommendations are passed as they are written, we could see many commodity productions disappear from this part of the country and in particular Quebec. A prime example is our present level of milk production, which amounts to 48 percent of the Canadian requirement. According to the report, other provinces could increase production in this commodity if they wished, thus diminishing the provincial quota allocation to Quebec. We have established this production. Quota allocation is based on our share of Canadian production and must remain so at least as long as we meet the standards we have set."

Resolutions dealing with capital gains taxation relief for beginning producer companies, interest rates stabilization, more grants on the smaller machines needed for specific soil improvement programs, were for the most part adopted without calling for a vote.

Of special interest was one resolution for a moratorium on all activities by the Ministry of the Environment until some form of financial help is offered to the producers. The resolution demanded that financial aid be given towards the construction of animal waste systems as well as for the new equipment required to operate them. It also asked that the moratorium be kept in place until more comprehensive studies had been completed on less expensive methods of animal waste management than are being enforced by environment officials. Goats' milk producers asked for a federal subsidy on their production. Lamb producers requested a federal stabilization program, and another resolution dealt with a demand to increase the amounts now being paid on the herd health-care program.

The Sol-Plus program for the improvement of cultivable land has been defunct for several months now. A resolution asked that the program be reinstated as it was two years ago and another requested that the fees charged by engineers required by the government to inspect and approve any drainage programs also be covered in the grants for this type of work. Hydro Quebec did not escape coming under the gun with the local federation as a resolution reached the floor concerning Hydro projects which attempt to cross land in agricultural zones. A demand is to be made directly to the government that future Hydro projects be planned along the infrastructure which already exists, that is highways and autoroutes. It also encouraged the UPA to continue its vigilance in this matter.

Special attention was focused on the English Mini-Sector.

"The Mini-Sector is the best represented sector here today, and encouraging sign of increased interest in the union and what it is doing," Bernard Houle, assistant director general of the Sherbrooke office, commented.

To Buy Your Canada Savings Bonds – Just Call Us – Dominion Securities Ames 569-5541

CANADA SAVINGS BONDS

Macdonald College hosts celebration

Past and present members of the Quebec Farmers' Association will be coming together this November 3 at Macdonald College to celebrate the association's 25th anniversary. Also invited are past members of Quebec Radio Farm Forum, the organization in which the QFA has its origins.

The participants will take part in an interesting and enjoyable day that will take an important look at the association's roots. Speakers such as Mark Waldron, ex-director of the Extension Department at Macdonald College, will highlight the development of the organization. Also Graeme Decarie, the popular historian of English-speaking Quebec, will present a lively look at our rural communities. Plenty of time has been allowed for the making and renewal of friendships amongst the rural Quebecers who will be attending the day from across the province.

For further information, contact Steve Gruber at Macdonald College, (514) 457-2000, Ext. 251, or local QFA branches.

HALLOWE'EN PARTY

Army-Navy-Air Force
Unit 318
Saturday, Oct. 30th



Let's All Meet At "The Hut"
and have an Old Fashion
Hallowe'en Party.
Prizes given to best Costumes
Entertainment with
JOHN & REAL
Members & Guests Welcome
FLEA MARKET: SAT. OCT. 30th
10 a.m. to 3 p.m.

Parce que vos idées créent des emplois...

PECEC

PECEC s'adresse à tous ceux et celles, dirigeants d'entreprises, groupes ou citoyens désireux d'investir dans des projets qui:

- créent des emplois permanents;
- peuvent s'autofinancer après deux ans.

UNE PRÉSENCE RÉGIONALE

PECEC C'EST:

- **un Programme expérimental de création d'emplois communautaires;**
- un programme de subvention souple pour des décisions rapides;
- la possibilité de contribuer financièrement à la création ou à l'expansion de petites et moyennes entreprises;
- la création d'emplois permanents pour les sans-travail;
- plus de 11 000 emplois créés depuis 1977;
- plus de 60 000 000 $ en subventions dans près de 1 000 projets initiés par le milieu;
- un programme dont les décisions se prennent en région pour toutes les subventions inférieures à 75 000 $;
- l'assurance que vos projets sont tous analysés en région;
- la présence dans chacune des régions de spécialistes en gestion prêts à vous aider.

Gouvernement du Québec

Pour plus de renseignements, adressez-vous au bureau régional de **l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ).**

Estrie
740, rue Galt ouest
Bureau 104
Sherbrooke J1H 1Z3
(819) 565-8155

UREA FORMALDEHYDE FOAM INSULATION

ASSISTANCE FOR HOMEOWNERS

On October 25, 1982, the Government of Canada's assistance program was proclaimed into law. The program has been improved through consultation with UFFI homeowner representatives.

• FREEDOM OF CHOICE

You may choose your own corrective measures. The program will provide you with the information you need to select those best suited to your situation. If you decide to do the work yourself, training courses are available, free of charge, to help you pass a government examination.

• THERE ARE TWO TYPES OF ASSISTANCE

1. Financial

Up to $5,000 in tax-free assistance is available, even if you started corrective measures before October 25, 1982.

2. Technical

The program has registered specially trained contractors in your area. For your own protection and to remain eligible for federal assistance, you must use one unless you opt to do the work yourself. Program officials will offer you information on the most cost-efficient measures. Ultimately, however, the choice is yours.

Every homeowner who has not already registered must do so by June 30, 1983.

PLEASE SEND:
☐ Further information
☐ Application forms

PREFERRED LANGUAGE OF CORRESPONDENCE
☐ English ☐ French

Name: _____

Mailing Address: _____ (number, street)

_____ (city/town, province, postal code)

Telephone: ( ) (area code)

UFFI PROPERTY ADDRESS: _____ (number, street)

_____ (city/town, province, postal code)

NOTE: If you are already registered, you will automatically receive further information.

UFFI Centre
Hull, Quebec
K1A 0C9

Consumer and Corporate Affairs Canada
Hon. André Ouellet, Minister

Consommation et Corporations Canada

Canada

CKTS 90 THE BEST MUSIC

Woolco

MONDAY IS 1.44 DAY

SPECIALS FOR YOUR FAMILY, YOUR HOME, AND YOURSELF

SALES PRICES EFFECTIVE FOR ONE DAY ONLY OR WHILE QUANTITIES LAST

WEAR-SHOES

CHILDREN'S PANTIES 100% cotton. Plain or print. ?-2-3-4. Special! ..... 3 for 1.44

CHILDREN'S GLOVES OR MITTS 100% acrylic. Plain or printed. Special! 1.44

CHILDREN'S TUQUE 100% acrylic. 4 to 6X. Special! ..... 2 for 1.44

GIRLS' PANTIES Cotton or triacetate. White or printed. 8 to 14. Special! ..... 2 for 1.44

PANTY HOSE Beige, spice or taupe. One size fits all. Special! ..... 3 for 1.44

PANTY HOSE Beige or spice. A-B size. Pack of 2 pairs. Special! 1.44

OVERSIZE PANTY HOSE Beige or spice. 160 to 200 pounds. Pack of 2. Special! 1.44

"PERSPECTIVE" PANTY HOSE Control Top. Beige, spice or taupe. Sandal foot. S.M.L. Special! 1.44

GIRLS' BERMUDA SOCKS Acrylic/orlon/nylon. White, grey, red, etc... 8 to 9½. Special! 1.44

JUNIOR OR LADIES' BERMUDA SOCKS Acrylic/nylon. Marine, brown, beige. 9 to 11. Special! 1.44

JUNIOR OR LADIES' BOOTIE SOCKS Orlon/nylon. Pink/blue, etc... Special! 1.44

MEN'S SOCKS Wool/cotton/nylon. Marine, brown, black. 10 to 11½. Special! 1.44

MEN'S SPORT SOCKS Cotton/nylon. Acrylic/nylon. White with stripes. 10 to 13. Special! 1.44

WORK SOCKS Wool/nylon or wool/acrylic/nylon. Grey with contrasting border. 11 to 11½. Special! 1.44

LADIES' BIKINIS Plain or printed. 100% cotton. S.M.L. Special! ..... 2 for 1.44

LADIES' MITTS 100% acrylic. Plain or printed. One size fits all. Special! 1.44

BOYS' VESTS OR BRIEFS Polyester/cotton. Special! S.M.L. 1.44

BOYS' T-SHIRTS Polyester/cotton. S.M.L. Special! 1.44

MEN'S VESTS OR BRIEFS Polyester/cotton. S.M.L.XL. Special! 1.44

MEN'S BRIEFS Denim style. Polyester/coton. S.M.L.XL. Special! 1.44

MEN'S BIKINI BRIEFS Polyester/cotton. Special! S.M.L. 1.44

MEN'S T-SHIRTS Polyester/cotton. S.M.L. Special! 1.44

MEN'S SPORT SOCKS Cotton/nylon or acrylic. Special! 1.44

MEN'S WORK SOCKS Canadian made. Special! 1.44

CHILDREN'S SLIPPERS Rattan, washable. S.M.L. Special! ..... 2 for 1.44

CHILDREN'S SLIPPERS "Puppy" style. Size and color assorted. Special! 1.44

CHILDREN'S SLIPPERS "Sock" style. Special! S.M.L.XL. 1.44

GIRLS' SLIPPERS Washable. S.M.L. Special! 1.44

LADIES' SLIPPERS Washable. S.M.L. Special! 1.44

LADIES' SLIPPERS Washable. S.M.L. Special! 1.44

SHOE POLISHING BRUSH With case. Ideal for trip. Special! 1.44

BEDDING-SEW

PACK OF 3 FACE CLOTHS 100% cotton. Special! 1.44

PACK OF 2 TEA TOWELS 100% cotton. Special! 1.44

PACK OF 3 DISH CLOTHS 100% COTTON. Special! 1.44

VINYL COVERS For double or twin mattresses. Special! 1.44

PRINTED FLANNELETTE 100% cotton. 90 cm. wide. Special! ..... 1 m. 1.44

PACK OF INTERFACING White only. Special! ..... 2 packs 1.44

CHOICE OF FABRICS 100% polyester. Plain or printed. 150 cm. wide. Special! ..... 1 m. 1.44

THREAD SPOOL 100% polyester. Special! ..... 6 for 1.44

ASSORTMENT OF BUTTONS Bag of 2 pounds. Special! 1.44

HANDIEST TOWELS in the kitchen Special! 1.44

"ARCTIC SPUN" ACRYLIC KNITTING 100 grams. Choice of color. Special! 1.44

"AHOY" KNITTING Wool and acrylic. 50 grams. Choice of colors. Special! 1.44

PHENTEX JUMBO 6 ounces. Special! 1.44

SHREDDED FOAM Bag of 1 pound. Special! 1.44

RATTAN MURAL Fan style. Special! 1.44

DRIED FLOWERS Assortment of packed flowers. Special! 1.44

CARPET PROTECTOR Transparent vinyl. 27 in. wide. Special! ..... 2 ft. 1.44

FOOD-CANDY

ALL DRESSED PIZZA Pack of 3 pizzas of 6 in. Special! 1.44

TOMATO SAUCE Can of 14 ounces. Special! ..... 2 for 1.44

TOMATO PASTE Can of 5½ ounces. Special! ..... 4 for 1.44

"WON TON" SOUP Can of 14 ounces. Special! ..... 2 fort 1.44

TEA BAGS Pack of 100. Special! 1.44

COOKIE WAFER ASSORTMENT Box of 400 grams. Special! 1.44

PIE ASSORTMENT Box of 625 grams. Special! 1.44

VEGETABLE OIL Bottle of 1 litre. Special! 1.44

"TREBOR" MIXED CANDIES 368 grams. Special! 1.44

"LAURENTIDE" CHIPS Bag of 300 grams. Special! 1.44

"WHOPPERS" MALTED MILK CANDY Bag of 454 grams. Special! 1.44

PLANTS

GREEN PLANTS In 3 in. pot. Special! ..... 3 for 1.44

POTTING SOIL 17½ litres. Special! 1.44

ROTIN FLOWER POT CASE Special! 1.44

"JOBE" PLANT FOOD Pack of 60 sticks. Special! 1.44

SMOKE SHOP

"TOMIC" DISPOSABLE LIGHTERS Special! ..... 2 for 1.44

"DULAC" POTATO CHIPS Choice of flavor. Special! ..... 5 for 1.44

"TRUMP" PLAYING CARDS Plastic finish. Special! ..... 2 for 1.44

Red Grille Feature

FILET OF SOLE

Plate **3.44**

CARRY-OUT FOOD



PACK OF 3 SUBMARINES

Ingredients: salami, bologna, mock chicken and cheese.

Special! **2.44**

FEATURE ITEM

KIT OF 20 MINI-LIGHTS

For decoration of Christmas tree.

Special! **1.44**

COOKED HAM

Sliced, thin.

Special! **2.44**

SMOKED MEAT

"Pastrami"

Special! lb. **3.44**

PASTA

Such as: macaroni, spaghetti or spaghettini. 900 g.

Special! **3** for **2.44**

"KLEENEX" FACIAL TISSUES

Box of 100.

Special! **5** for **2.44**

"LA PARISIENNE" SOFTENER

3.6 litres.

Special! **2** for **3.44**

UTILITY ARTICLES

"CAPRI" BATHROOM TISSUE Pack of 6 rolls. Special! 1.44

ALUMINUM FOIL 12 in. x 25 ft. Special! ..... 2 packs 1.44

SANDWICH BAGS Pack of 100. Special! ..... 2 packs 1.44

TABLE NAPKINS Pack of 240. Special! 1.44

"WOOLCREST" TRANSPARENT PAPER 30 metres. Special! ..... 2 packs 1.44

PAPER LUNCH BAG Pack of 25 bags. Special! ..... 6 packs 1.44

BURNER SAVER For electric stove. Small or large. Special! ..... 2 packs 1.44

KITCHEN GARBAGE BAGS Pack of 15. Special! ..... 2 packs 1.44

OUTDOOR GARBAGE BAGS Pack of 18 bags of 66 x 71 cm. Special! 1.44

"CRAZY GLUE" GLUE Bottle of 2 ml. Special! 1.44

WRITING PADS Lined or unlined. Special! ..... 2 for 1,44

"MAGIQUE" SCOTCH TAPE 12 mm. x 15 m. Special! ..... 2 packs 1.44

LAMP OIL Bottle of 1 litre. Special! 1.44

PACK OF DRIED FLOWERS Special! 1.44

HEALTH-BEAUTY

"COLGATE" TOOTHPASTE 50 ml. Special! ..... 2 for 1.44

"WOOLCO" HERBAL SHAMPOO 450 ml. Special! 1.44

"BAN" ROLL-ON DEODORANT 50 ml. Special! ..... 2 for 1.44

"MILAN" LIQUID SOAP Bath and shower. Special! 300 ml. 1.44

"ELASTOPLAST" CLOTH BANDAGES 40 plus a bonus of 10. Special! 1.44

"SUCRETS" LOZENGES Against coughs. Special! Box of 24. ..... 1.44

"SALON" BEAUTY CREAM 460 grams. Special! 1.44

"FRESHEX" AIR FRESHENER Solid. Special! ..... 2 for 1.44

"SOFT TOUCH" RUBBER GLOVES S.M.L. Special! ..... 2 for 1.44

"BIC" DISPOSABLE RAZORS Pack of 12. Special! 1.44

"RECORD" MOTH BALLS 400 grams. Special! 1.44

MISCELLANEOUS

ASSORTMENT OF JEWELLERY Such as: chain or earrings. Special! ..... 2 for 1.44

FRAMES 5 x 7 in. or 8 x 10 in. Special! 1.44

CHRISTMAS

CHRISTMAS DECORATIVE BOWS Pack of 23. Special! 1.44

PACK OF 4 REPLACEMENT LIGHTS interior Special! ..... 2 for 1.44

CHRISTMAS TREE DRAPE 200 ribbons of Special! 183 cm. long. 1.44

PACK OF 1300 ICICLES Silver color. Special! 1.44

ASSORTMENT OF SMALL DECORATIONS Such as: dog, bird, cane, etc... Special! ..... 3 for 1.44

CHRISTMAS SOCKS 11 in. Special! 1.44

HOUSEWEAR

"WOOLCREST" SOAP For dishes. 1 litre. Special! 1.44

"S.O.S." PADS Pack of 4. SpecialZ! ..... 4 packs 1.44

"OLD DUTCH" SCOURING POWDER 600 grams. Special! ..... 2 for 1.44

"SANI-FLUSH" CLEANER 360 ml. Special! ..... 2 for 1.44

"DOUBLE" FRESHNER For refrigerator. Special! 1.44

"GLADE" AIR CONDITIONER 175 grams. Special! ..... 2 for 1,44

WINE GLASS "Cafe Quebecois" with recipe Special! 1.44

ALUMINUM PIE PLATES Pack of 5 plates of 9 in. Special! 1.44

ALUMINUM MEAT PIE PLATES 9 plates of Special! 9 cm. ..... 2 packs 1.44

ALUMINUM BURNER PROTECTORS Pack of 2. Special! 1.44

"RUBERMAID" BOTTLE HOLDER Special! ..... 2 for 1.44

PACK OF 3 GLASSES 220 or 240 cl. Special! 1.44

PACK OF 6 COLA GLASSES Special! 1.44

WINE CARAFE 1 litre capacity. Special! 1.44

CUP With saucer Special! ..... 2 for 1.44

PACK OF 6 SPONGES Special! ..... 2 packs 1.44

PLASTIC HANGERS Pack of 3. Special! ..... 2 for 1.44

"PRINCESS" RUBBER GLOVES Special! ..... 2 for 1.44

HARDWARE

"SYLVANIA" BULBS 40-60-100 watts. Special! ..... 2 packs 1.44

"WOOLCREST" BATTERIES C-D pack 2. Special! ..... 3 packs 1.44

ASSORTMENT OF TOOLS Such as: chainsaw blade, grinding stones, set of drill bits, etc... Special! 1.44

ELECTRIC EXTENSION White or brown. 3 metres. Special! 1.44

"ARMSTRONG" FLOOR TILES "Peel and place". 12 x 12 in. Special! ..... 3 for 1.44

CALKING TUBE 300 ml. Special! ..... 2 for 1.44

WALLPAPER Pre-pasted and washable. European single roll. Special! 1.44

ADHESIVE VINYL Roll of 1.75 metres. Special! 1.44

PAINT ACCESSORIES Such as: roller, paint brush, masking tape, etc... Special! 1.44

CAMERAS-TOYS

PACK OF 3 MAGICUBES Special! 1.44

PHOTO ENLARGEMENT 7 x 7 in. Special! ..... 2 for 1.44

TRANSPARENT FRAME For photos 5 x 7 in. Special! 1.44

"GEANT" COLORING BOOK Special! 1.44

ASSORTMENT OF TOYS For girls or boys. Special! 1.44

"LA PARISIENNE" JAVEL WATER

3.6 litres.

Special! **3** for **3.44**

JEWELLERY ASORTMENT

Such as: chain, pin, etc...

Special! **2** for **3.44**

LADIES' SWEATERS

With turtle neck. 100% acrylic. S.M.L.

Special! **4.44**

LADIES' SLIPPERS

Choice of style and colors. Assorted sizes.

Special! **3.44**

RUG HOOKING KITS

Choice of style. Crochet hook not included.

Special! **3.44**

MONDAY EXTRA BUYS

MEAT PIE
50% beef 50% pork. 450 grams.
Woolco regular price! 2.29
Woolco special price! **2.04**

CHRISTMAS WRAP PAPER
Pack of 10 rolls. 26 in. x 555 in.
Woolco regular price! 3.39
Woolco special price! **2.74**

"WHITE SWAN" PAPER TOWEL
Pack of 2 rolls.
Woolco regular price! 1.69
Woolco special price! **1.04**

FURNITURE POLISH "PLEDGE"
350 g.
Woolco regular Price! 3.99
Woolco special price! **2.84**

"FANTASTIK" CLEANER
With strong spray. 682 ml.
Woolco regular price! 2.49
Woolco special price! **1.94**

Take a Value home today



PLAZA ROCK FOREST

4857 Bourque Blvd. Rock Forest

Woolco DEPARTMENT STORES
A DIVISION OF F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

STORE HOURS MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY 9:30 A.M. TO 6 P.M., THURSDAY, FRIDAY 9:30 A.M. TO 9 P.M., SATURDAY 9 A.M. TO 5 P.M.